



اجاثا كريستي

www.Zakariya.com

مرمورية

جريمة بلا شك



أجاثا كريستي

[1890 - 1976]

- الكاتبة التي ترجمت رواياتها إلى 103 لغات.
- بيع من كتبها أكثر من 900 مليون نسخة باللغة الإنجليزية وجمعا.
- كاتبة روايات بوليسية، ولدت في إنجلترا تتميز من جميع الروائين البوليسيين، بما
نُسبها ملكة عليهم جميعاً. تميزت أيضاً بأنّها تلمّح رواياتها أشخاص عاديون، ولكنهم
تعرّضوا في الرواية لظروف أزمات القناع الحضاري عن الوحوش القابعة في أعماق كل إنسان.
كذلك لم تلجأ الكاتبة المظلمة إلى عنصر الجنس في رواياتها، على عكس ما اتهمه الآخرون.
ولم تهدف إلى الإثارة، ولا تنجأ إليها، ورواياتها تفسّحت أيضاً أهدافاً إنسانية لمحوها أن
(الجرمة لا تغيب) وأنّ الخير هو المنتصر في النهاية.

جرمة بلا شك

The Hilderdale Mystery and Other Stories

كتاب يشتمل على تسع قصص قصيرة هي: (بيت الأمراء - كوخ فيلوميل - ظنا الطائر
- شجاعة إدوارد روبنسون - حادث - دجيم - تبحث عن عمل - عطلة مشرق - عجلة
الحظ - زمرة المهرجاء).

تحدثت هذه القصص عن جرائم قتل، وقعت في كل قصة جريمة تختلف عن غيرها في بيئة
القصص الأخرى، لكل منها عنوان يلائم محتواها، تمتع كل من يقرأها، وتعتبر من أروع
إبداعات أجاثا كريستي، التي تميزت ببساطة الأسلوب وسهولة العبارة.
أعطت أجاثا كريستي لكل شخصية دورها المناسب، وجمعت بين الجدية والمكافأة حسبها
أرادت للتعبير عن الأحداث. ندعوك - عزيزي القارئ - إلى الاستمتاع بقراءتها، ومتابعة
أحداثها، وستجد في كل قصة «جرمة بلا شك».

نحن الكتاب

ISBN 995338397-9



9 789953 383972

قطر 10 روالات
عمان 1.5 ريال
مصر 10 جنيهات
المغرب 30 درهما
ليبيا 5 دينار
تونس 4 دينار
اليمن 400 ريال

لبنان 5000 ل.ل.
سوريا 100 ل.س.
الأردن 1.5 دينار
السعودية 10 روالات
الكويت 1 دينار
الإمارات 10 دراهم
اليمن 1.5 دينار

بيت الأسرار

أهم الشخصيات

- السيدة "سانت فانسنت" : من طبقة النبلاء .
- "بريوار" : فتاة "سانت فانسنت" .
- "روبيرت" : ابن السيدة "سانت فانسنت" .
- "اللورد" "لسترديل" : رجل ثري يساعد الفقراء .
- "كولين" : رئيس الخدم .

- 1 -

راحت السيدة "سانت فانسنت" تجمع الأرقام التي كتبتها بعضها فوق بعض، وتنهدت مرة أو مرتين وهي تمر يدها على جبينها المصدع . كانت تذكر الحساب طوال حياتها، وكان من سره حفظها أن حياتها أصبحت الآن مرهونة بمبلغ معين من المال، والأرقام الصغيرة قد بلغت حداً أثار دهشتها وجزعها بصورة مخيفه .

محال .. لا يمكن أن يكون الأمر قد بلغ هذا الحد . وانحنت فوق الأرقام، ولكن جملة المبلغ كانت صحيحة فيما عدا غلطة بسيطة في اللاليم .

تنهدت السيدة "سانت فانسنت" مرة أخرى . كان الصداق قد بلغ حداً لا يطاق حقا . ورفعت عندها حين فُتح الباب ودخلت منه ابنتها "بريوار" ، وهي فتاة على قسط كبير من الجمال لها ملامح أمها الرقيقة، ونفس هبعتها الشامخة وهي تدور برأسها فيما حولها . ولكن عندها كانتا سوداوين على التقيض من أمها، فقد كانت هذه الأخيرة زرقاء العينين، وكان غمها يختلف عن غم أمها، كذلك فهو غم أحمر عانس لا يخلو من فتنة وسحر، وقالت :

- أواه يا لمان، أما زلت تتحاركون مع حساباتك العقيمة ... اطرحيها في النار .

تأليف

Agatha Christie

الاسم الأصلي للكتاب

The Lateral Mystery, and Other Stories
(1934)

الغلاف بريشة الفنان

فرج حسن

جميع حقوق الترجمة محفوظة لشركة دار مصر للطباعة والنشر والتوزيع ش.م.م .

وللتك بحسب الإقرار والاعتراف المرفق لدى وزارة العدل - مصلحة الشهر العقاري والتوثيق

مكتب شمال القاهرة - أوليل مصر الجديدة - جمهورية مصر العربية - تحت رقم 22990 تاريخ 1985/05/05

ولا يحق لأي كان نشر أي قسم أو جزء من هذا الكتاب وبأية وسيلة كانت ...

(لا بعد أخذ موافقة خطية من الناشر)

قالت السيدة "سالت" بحيرة:

- يجب أن نعرف موقفنا. هزت الفتاة كتفها وقالت بعنف:

- إنها نفس القصة دائما... أصبحت الآن نعيش على الكفاف. نهدت السيدة "سالت" فمسالت وقالت:

- أتعني أن... ولم تزد فقالت "برهارة" بصوت جاف:

- يجب أن أعثر على عمل... وبأسرع ما يمكن... إن معي شهادة تدل على أنني درست الاختزال وأجيد الكتابة على الآلة الكاتبة، ولكن هناك مليون فتاة غيري معهن مثل هذه الشهادة ولا يجدن عملا... وكالمعتاد سيأتي صاحب العمل... هل معك شهادات خبرة؟ كلا، ولكن... أوه شكرا لك، طاب بروتك... من كتب إليك... ولكنهم لا يفعلون أبدا... يجب أن أجد نوعا آخر من العمل... أي عمل؟ لمقالات الأم:

- لا تفعلجلي يا بنيتي... انتظري قليلا... مضت "برهارة" إلى النافذة وأطلت منها على البيوت المترصة أمامها دون أن تراها وقالت ببطء:

- أشعر بالندم في بعض الأحيان؛ لأنني ذهبت إلى "مصر" مع ابنة عمي في الشتاء الماضي... أوه، إنني أعلم أنني استمعت بذلك الرحلة، وهي الوحيدة التي استمعت فيها بأي شيء، وأظن أنه لن تعرض لي مثل هذه الفرصة فيما بعد... إنني استمعت بها حقاً... استمعت بها كلية ولكنني أتذكر ذلك وأرى نفسي أمام هذا المنظر الكئيب... لو أن أبي لم يضارب أو يقتصر... قالت السيدة "سالت" فمسالت:

- أي ابنتي العزيزة... إن أبائك لم يكن بأي حال من الأحوال من رجال الأعمال. نطقت السيدة "سالت" فمسالت بهذا القول برقة فلم تملك "برهارة" إلا أن تسرع إليها وتطبع على جبينها قبلة وهي تسمم قائلة:

- مسكينة يا أماء... لن أنطق بشيء بعد الآن. أمسكت أمها بالقمم ثانية فوق المكتب. وحدث "برهارة" إلى النافذة ولم تلبث أن قالت:

- أماء... لقد اتصل بي "جيم" ماسترتون صباح اليوم، وهو يريد أن يأتي لزيارتنا. ألقت السيدة "سالت" فمسالت القلم من يدها ونظرت إلى ابنتها بعدة وهفت:

- هنا؟ أجابت الفتاة بسطرية:

- حسناً... لا يمكننا على كل حال أن ندعوه لتناول العشاء في فندق "الترتيز".

ارتسمت أمارات الكدر على وجه أمها، ورددت البصر حولها في الغرفة ببناس شديد وقالت "برهارة":

- معك الحق... إنه مكان بقبض... فقر مهذب... يبدو على ما يرام... كوخ مطلي بالجير في الريف... مغروشات رخيصة ذات رسومات بدعوية... زهورات الزهور، طقم شاي من الصين نفيلته أنت بنفسك... كل هذا خيالي ولكن في الحياة الحقيقية، حيث يكون لك ابن يشتغل ليحصل لنا على لقمة العيش، فإن هذا معناه "لنذهب" حيث رثبات البيوت مشعثات الشموع، والأولاد يلعبون على السلالم وهم يلعبون ملاس قذرة والسكان من كل الطبقات، ولي الفتور سمك غير طازج... بدأت السيدة "سالت" فمسالت تقول:

- لو أنني استطعت... ولكنني في الواقع أخشى أنني لن أستطيع الاحتفاظ بهذا المسكن أكثر من ذلك.

- معنى هذا أنه يجب أن تنتقل إلى غرفة واحدة نستخدمها للمعيشة والنوم معاً... يا للقطاعة... وأن ينتقل "روبرت" إلى حجرة طبقة تحت السلم، وحين يأتي "جيم" لزيارتنا يجب أن استقبله في تلك الغرفة الصغيرة، أمام أعين العجائز اللاتي يشتغلن بالإبرة ويحصلن إلى كل راتب وغاد وهن يسعلن سعالهن الديكي الفظيع. وماد الصمت لحظة وقالت السيدة "سالت" فمسالت الجيرا:

- "برهارة"... هل تعنين... هل بروتك... وامسكت وقد احمر وجهها قليلا:

- لا داعي لمثل هذا المخرج يا أماء، فهذا شعور لم يعد يحس به أحد في أيامنا هذه... هل تعنين إذا كان بروفتي أن أتزوج بـ "جيم"؟ ليشه يطلب ذلك مني، ولكنني أخشى ألا يفعل أبدا.

- أوه يا عزيزتي "برهارة"!

- حسناً... بعد أن رأيته مع ابنة عمي "آمي" اختلف إلى المجتمع، وبعد أن أعجب بي ما هو قادم لزيارتي في هذا للسكن الفقير... إنه رجل غريب الأطوار، شديد الحساسية، محافظ... وهذا ما يعجبني فيه بالذات، ويذكرني بـ "الستيس" والقرية... وكل الماضي، ولكنني... أوه... لا أدري... إنه أصبح بعيدا. وضحكت

وقد أحسست بشيء من الخجل من حديثها. وقالت السيدة "صانت فسانت" ببساطة:

- أود أن تتزوجي بـ "جميع ماسترتون" حقاً، فهو واحد منا، وهو ميسور الحال أيضاً، ولكنني لا أهتم بهذا الأمر كثيراً. قلت "بربارا":

- ولكنني أهتم به، فكفاني ما أعانيه من ضيق وضيق.

- لكن يا "بربارا" ... ليس الأمر ...

- بل هذا هو السبب ... أود يا أماء ... حقاً ... ألا تدركين ذلك؟ بدا الحزن

على السيدة "صانت فسانت" وقالت باكتئاب:

- ووددت لو يراك في مكانك الحقيقي يا عزيزتي. قلت "بربارا":

- أوه ... حسناً ... ولماذا هذا الانزعاج؟ إن في مقدورنا أن نحلول أخذ الأشياء

على علاتها ... بولسني أنني شكوت ... انتهجي يا حبيبتي. وانحنيت فوق أمها

وطبعت على جبينها لبله لم انصرفت. وتحدثت السيدة "صانت فسانت" عن كل

محاولاتها المالية وجلست فوق الأريكة غير المريحة، وراحت أفكارها تدور

كالحفلات، كالمصنوع في القفص، وحدثت نفسها قائلة:

"يمكن للمرء أن يقول ما يحب ويستهوى، ولكن الإنسان يحكم بالظواهر

دائماً. لو كنا مخطوبين لتغير الموقف بالتأكيد، فإنه سيصرف كم هي رفيعة وحلوة

عندئذ، وإن من السهل جداً أن يتطبع الإنسان بطباع الآخرين. و "روبيرت" الآن

قد ظهر كشهرء وليس معنى هذا أنني أرمي أولادي بالفرور، ولكنني أكره أن

يخطب هذه الفتاة البهيمية التي تعمل في محل سجاائر. قد تكون فتاة جميلة

حقاً لكنها لا تنتمي إلى طبقتنا ... كل هذا عسير ... مسكينة "بربارا" ... لو

استطيع أن أعمل شيئاً ... أي شيء ... لكن من أين لي ما أريد من مال ... إننا

بعنا كل ما لدينا في سبيل "روبيرت"، ولا نستطيع مواجهة هذا الموقف حقاً".

ولكني تسري عن نفسها التفتت جريدة "المورننج بوست"، وألقت نظرة على

الإعلانات التي بها. كانت تعرف مضمون الغالية منها عن ظهر قلب. أشخاص

يسحبون عن رؤوس أموال ويريدون استثمارها مقابل كمبيالات، وآخرون يريدون

شراء أسنان (وطالما تساءلت عن السبب الذي يحدوهم إلى ذلك)، وأشخاص

يريدون بيع محافظ من الفرو وثياب ومطلوبون أنصافاً خيالية نظيرها. وفجأة أثار

اهتمامها بضعة أسطر قرأتها مرة بعد مرة. "للنبلاء فقط ... بيت صغير في

"وستمستر"، مفروش نقدية إلى من يستطيع أن يعني به ... الإيجار زهيد جداً،

لا وسطاء". إعلان عادي جداً قرأت مثله كثيراً، أو قرأت ما يشابهه على الأقل ...

إيجار ضئيل جداً، في هذه الكلمات البسيطة يكمن الشوك. ولما كانت تحرص على

أن تغفل من أفكارها فقد ارتدت فبحثها وركبت الخافلة إلى العنوان المذكور في

الإعلان. وأتضح أنه عنوان مكتب للسامرة، ولم يكن مكتباً جديداً صاغياً، وإنما

كان عتيقة متداعية. وأخرجت السيدة "صانت فسانت" الإعلان في شيء من

التردد، وكانت قد التفتت، وطلبت زيادة في الإيضاحات. ونظر إليها الرجل

العجوز ذو الشعر الأبيض الذي استقبلها وهو يحك ذقنه في تفكير وقال:

- هذا حسن ... هذا حسن يا سديتي، إن البيت المذكور في الإعلان هو رقم 7

بميدان "شغيت" ... هل تريدين زيارته؟ قالت السيدة "صانت فسانت":

- بل أحب أولاً أن أعرف قيمة الإيجار.

- أم لم تحدد قيمته الحقيقية بعد، ولكنني أستطيع أن أذكر لك أنه سيكون

إيجاراً اسماً تقريباً.

- إن الإيجار الاسمي يمكن أن تكون له معان كثيرة. مسح الرجل العجوز

لنفسه أن ينسب ثم قال:

- نعم، هذه خدعة قديمة، لكن يمكنك أن تصدقيني يا سديتي إن الأمر

مختلف هذه المرة ... ربما جنيهاً أو ثلاثة جنيهاً في الأسبوع، ولا أكثر من ذلك.

عقدت السيدة "فسانت" النية على زيارة البيت. ثم يمكن لديها أي احتمال

بالتأكد في مواجهة الإيجار مهما كانت قيمته، ولكن مهما يكن من أمر فإن في

مقدورها أن تزوره وأن تراه، فلا ريب في أن هناك علة مرتبطة به لكي يعرض المنزل

للإيجار بمثل هذه القيمة الزهيدة. ولكن قلبها ركض بين ضلوعها بمجرد أن رأت

البيت رقم 7 بميدان "شغيت" من الخارج. كان جوهرة يرجع تاريخه إلى عهد

الملكة آن وفي حالة جيدة. وفتح الباب رئيس خدم له شعر أبيض وفردان

خفيفان، بدا لهما كما لو كان من الأساقفة المفكرين ... أخذ منها التصريح ببساطة

وقال:

- بكل تأكيد يا سديتي، سأطوف بك بالبيت كله ... إنه معد للإقامة فوراً.

وتقدمها وهو يفتح الأبواب ويشير إلى الغرفة قائلا:

- غرفة الاستقبال... وهذه غرفة المكتبة... وغرفة الحمام يا سيدتي.

كان كل شيء جميلاً... أشبه بحلم من الأحلام وكانت المقروشات كلها حديثة، وكل قطعة منها تدل على أنها استعملت قبل ذلك لكنها كانت نظيفة وملمعة بطريقة تدل على أنها تلقى عناية خاصة. وقطع البساط الثمين كانت في حد ذاتها مجموعة من الألوان الجميلة الساحرة وإن كانت باهتة بعض الشيء. وفي كل غرفة زهرات بها أزهار طازجة، والبيت نفسه يطل من الخلف على حديقة "جربن بارك"... صفوة القول كان البيت في مجموعه عبارة عن مكان مشرق ساحر، امتلأت عينا "صانعة فنانة" بالدموع، ووجدت صعوبة كبيرة في ردها. كان "أنيس" يبدو هكذا... "أنيس"، وتساءلت إذا كان رئيس الخدم لحظ اندمائها، وإذا كان هذا قد حدث حقاً فإنه كان مهدياً بما فيه الكفاية بحيث لم يظهر عليه ما يتم على ذلك. كانت تحب هذا النوع من الخدم، فهم قوم تقدمت بهم السن وتضع معهم بالأمان... كانوا أشبه بالأصدقاء، وقالت برفقة:

- إنه بيت جميل... جميل جداً... يسرني اني رايت.

- أهد لإقامتك أنت وحدك يا سيدتي؟

- بل لإقامتي أنا وابنتي وابنتي، ولكنني أحشى أن... وأمسكت... شد ما تنوق إليه... إنها تنوق إلى الإقامة فيه حقاً. وأحسنت -بشيء من الغريزة أن رئيس الخدم يفهم مؤلفها. ولم يكن ينظر إليها وهو يقول بخبر حمير:

- إنني أعلم يا سيدتي أن صاحب البيت يريد أناساً لاثنين للإقامة فيه ولا يهمه الإيجار في شيء... يريد أن تقيم بالبيت سيده تقدرة حتى قدره وتستطيع أن تعثني به العناية اللازمة. قالت السيدة "صانعة فنانة" بصوت خفيض:

- إنني لأقدره كل التقدير. وتحولت خارجة وهي تقول بلهجة دمة:

- أشكرك على استقبالك لي.

- المغو يا سيدتي. ووقف بالباب باعتدال وأدب جم وهي تبعد في الشارع، وقالت تحدث نفسها:

"إنه يعرف. وهو يرثي لي. إنه من هؤلاء القوم المبهذين ويتمنى أن أكون أنا التي أقيم به... إنه لا يريد عاملاً أو صانعاً... إن الذين من بيتي يهتقون ولكنهم يتساندون... واستقر عزمها على ألا تعود إلى مكتب السامسة فلم يكن هناك

جدوى من ذلك، إنها تستطيع مواجهة الإيجار ولكن هناك مسألة الخدم، فلا بد من بعض منهم في مثل هذا البيت. وفي صباح اليوم التالي جاءتها رسالة من مكتب السامسة، يعرضون عليها الإقامة بالبيت رقم 7 ميدان "شهبوت" لمدة ستة أشهر بالإيجار جنين في الأسبوع. واستطردت الرسالة تقول: "وأظن أنك أخذت في الاعتبار أن الخدم باقون، وأنهم على حساب صاحب البيت. وهذا عرض لمريد حقاً. وكان الأمر كذلك حقاً، وقد كانت من الدهشة بحيث إنها قرأت الرسالة بصوت مسموع، وتلا ذلك سبل من الأسفلة، وراحت تصف زيارة الأمس. وصاحت "بربارا":

- يا لك من أم صغيرة كنوم... هل المكان يبيع حقاً كما لقولين؟ وسجل "روبيرت" وبدأ استجواباً حقيقياً بأن قال:

- هناك شيء خلف هذا كله... فإنه لأمر مريب... مريب جداً. وقالت "بربارا" وهي تعمد أنفها:

- أوه... ولماذا يكون هناك شيء خلف هذا كله؟ إنك تجد الغموض والأسرار في كل شيء يا "روبيرت"، وكل هذا بسبب الروايات البوليسية التي نقرأها. قال الشاب:

- إن هذا الإيجار مزحة. وأردف يقول بشيء من الجذ:

- إن الأشياء الغريبة تبدو للرجل العاقل فوراً... أقول لك إن هناك شيئاً مريباً في هذه المسألة. قالت "بربارا":

- هراء... إن البيت ملك لرجل ثري يملك أموالاً طائلة، وهو مولع به ويريد أن يقيم فيه أناس محترمون في أثناء غيابهم بالخارج... أو شيء من هذا القبيل... لا يهمه المال في شيء. قال "روبيرت" يسأل أمه:

- ما عنوانه يا أمه؟

- 7 ميدان "شهبوت". ارتد الشاب في مفذه إلى الخلف وقال:

- أوه... هذا شيء مثير حقاً... إنه البيت الذي اختفى لورد "ليسترديل" فيه. سألته السيدة "صانعة فنانة" متشككة:

- هل أنت واثق؟

- كل الثقة... إنه يملك بيوتا كثيرة في "لندن"، ولكن هذا البيت بالذات هو

الذي كان يقيم فيه، وقد غادره ذات ليلة قائلا إنه قاهب إلى ناديه ولكن ثم يره أحد بعد ذلك، والمظنون أنه مضى إلى "إفريقيا الشرقية" أو إلى أي مكان آخر، لكن لا يدري أحد السبب، وإذا صدقتا ما يقال فإنه قتل في ذلك البيت... تقولين إن جميع جدرانها مكسوة بالألواح الخشبية؟ أجابت السيدة "صانت فسانت" بضعف:

- نعم... ولكن... ولم يدع لها "روبيرت" الفرصة للاستمرار وأردف بحماس كبير:

- الراح خشبية... ظهر ما خفي من أمر إذن... لا ريب في أن هناك مخبا سرًا في مكان ما منه وأنهم اخفوا الجثة فيه، ولعلهم حنطوها قبل ذلك. قالت أمه:

- "روبيرت"... لا تنطق بمثل هذه السخافات. وقالت "بربارا":

- لا تكن غيبيا... إنك أخذت فتاتك الشقراء إلى السينما أكثر مما يجب. نهض "روبيرت" في وقار بكل ما سمحت له من غير اللاتمة وقال أخيرا بتحد:

- خذي البيت يا أماء... سوف أجلو هذا السر وسوف ترين. وانصرف على حجل خروفا من أن يصل إلى المكتب متأخرا. وتبادلت المراتان النظر وتتمنت "بربارا" وهي ترتجف.

- هل هذا ممكن يا أماء؟ أوه، لينا نستطيع. قالت السيدة "صانت فسانت" بحزن:

- إن الخدم يأكلون كما تعلمون... ربما نستطيع أن نشتري عنهم ولكن من يقوم بعملهم... في مقدورنا أن ندير الأمر بسهولة لو أن البيت كان ملكا لنا.

ونظرت إلى ابنتها بطريقة برلى لها فاطرقت الفتاة برأسها، وقالت الأم:

- يجب أن نفكر في هذا الأمر. ولكن نيتها كانت قد استقرت في الواقع وهي تقول ذلك، فقد رأت الوميض الذي لمع في عيني ابنتها وقالت تحدثت نفسها:

"يجب أن يراها "جيم ماسترفون" في بيعتها الحق. وهذه فرصة... فرصة رائعة... يجب أن انتهزها". وجلست إلى مكتبها وسطرت رسالة للمسارة تقبل فيها عرضهم.

- "كويين"، من أين أتيت بزهور السوسن هذه؟ إنني لا أستطيع حقا أن اشتري مثل هذه الزهور الغالية. قال رئيس الخدم:

- إنها جاءتنا من "كينجز شيفوت" يا سيدتي... هذه عادة قديمة. وانسحب رئيس الخدم وتنهدت السيدة "صانت فسانت" بارتياح. ماذا كان يمكنها أن تفعل من غير "كويين"؟ إنه يجعل كل شيء سهلا ميسورا، وقالت تحدثت نفسها: وهذا جميل ولا يمكن أن يدوم. ساصحو بعد قليل... أعلم أنني ساصحو وساجد أنني في حلم... إنني سعيدة جدا هنا... مضى بي شهران، مرأ كأنهما برل خاطف. كانت الحياة جميلة بشكل مذهل حقا. فقد راح "كويين" ورئيس الخدم ينصرف كما لو كان هو الحاكم الأمر في البيت رغم 7 بشارع "شيفوت". كان قد قال لها باحترام:

- لو تتركين لي كل شيء يا سيدتي فستجدين كل شيء على ما يرام. كان يائسا كل أسبوع يكشف الحساب. كانت المصروفات متخطية بشكل مدهش. لم يكن هناك غير خادمتين: طاهية ووصيفة كانتا مهذبتين وثقمان يعملهما خير قيام. لكن كان "كويين" هو الذي يتولى إدارة البيت. كانت اللحوم والطيور تظهر أحيانا على المائدة لتتسبب في مخاوف السيدة "صانت فسانت". ولكن "كويين" كان يسارع بإدخال الطمانينة إلى قلبها فيقول لها إنها جاءت من مزرعة لورد "ليسترديل" في "كينجز شيفوت" أو من أراضي في "بوركشير"، وأردف قائلا:

- وهذه عادة قديمة يا سيدتي. وكانت إذا ما خلت إلى نفسها تتسائل عما إذا كان لورد "ليسترديل" اللغاب يوافق على هذا؟ كانت تميل إلى الظن أن "كويين" يسلط سلطة سيده. وكان واضحا أنه يميل إليهم؛ وأنه بسبب ميله هذا لا يستكثر عليهم شيئا. وأثارت نصريحات "روبيرت" فضولها وحاولت أن تجمع بعض المعلومات عن لورد "ليسترديل" عندما ذهبت بعد ذلك إلى مكتب السماسرة. وأجابها الرجل المعجوز ذو الشعر الأشيب قورا فقال لها إن لورد "ليسترديل" في "إفريقيا الشرقية" حقا وإنه هناك منذ ثمانية عشر شهرا. وأردف يقول وعلى شفاهه ابتسامة مريضة:

- إن عميلنا هذا رجل غريب الأطوار إذا أردت الحقيقة... غادر "لندن" بطريقة غامضة كما فعلت تتذكرين، فلم يكتب كلمة واحدة لأي أحد. وسمع الصحفيون بذلك، وقامت "سكوتلانديارد" ببعض التحريات. ولحسن الحظ جاءت أخبار من اللورد "ليسترديل" نفسه من شرق "إفريقيا". ومنح ابن أخيه العقيد "كارفاكس" السلطة ليتولى الإشراف على مصالحه. وهو الذي يتولى الآن إدارة أملاك "اللورد" كلها. وهذا امر غريب حقا. ولكن اللورد "ليسترديل" كان رجالة فعلى طوال عمره في الغابات والأحراش، ومن المحتمل أنه لن يعود إلى "إنجلترا" إلا بعد سنوات طويلة. وسأنت السيدة "سانت فنسانت" وقد عادت إلى مظهرها صورة رجل له لحية يبدو كبحار من عهد الملكة "اليزابيث" كانت قد رأتها مرة في إحدى الجلات المصورة.

- ولكنه ليس عجوزا جدا بالتأكيد. فقال الرجل ذو الشعر الأبيض:

- إنه بين عشرين... يقال إنه في الثالثة والخمسين من عمره. نقلت السيدة "سانت فنسانت" هذا الحديث إلى "روبيرت" وهي تنوي تعينه ولكن "روبيرت" لم يرتدع وإنما قال:

- إن الأمر يبدو أكثر غموضا ورغبة من قبل... من العقيد "كارفاكس" هذا؟ لا ريب في أنه سيرث اللقب إذا ما حدث شيء للورد "ليسترديل". وما لا شك فيه أن الرسالة التي أتت من شرق "إفريقيا" مزورة... فبعد ثلاث سنوات أو أكثر قليلا سيُدعى "كارفاكس" هذا أن اللورد "ليسترديل" لقي حتفه ثم يتولى هو على اللقب. وفي أثناء ذلك يتولى إدارة أملاكه وأمواله. كل هذا مرعب. وكان من الرفقة بحيث تنازل وأبدى استعسانه بالبيت، ولكنه راح في أوقات فراغه بقرع الألواح الخشبية وبأخذ المقاسات الدقيقة بحثا عن غرفة سرية محتملة، غير أن اهتمامه بسر اللورد "ليسترديل" أخذ يضعف يوما بعد يوم، وكذلك فقد حماسه فيما يتعلق بأبنائه بالسجائر، فقد أحدث الجو تأثيره. أما "بربارا" فقد كان البيت مدعاة لارتياحها الشديد، فقد أقبل "جيم ماسترتون" لزيارتها فيه، وأصبح زائرا مستديما. ونفاهم فوراً مع السيدة "سانت فنسانت" وقال يخاطب "بربارا" ذات يوم مشيراً بحيرتها:

- هل تعلمين أن هذا البيت هو الإطار اللائق بأهلك؟

- لاهي؟!

- نعم... لكأنه شيد من أجلها، ثم إنها نمت إليه بطريقة غريبة كما لو أن هناك شيئا غريبا بخصوص هذا البيت... شيئا غريبا يجعله يبدو كما لو كان مسكونا. توصلت "بربارا" إليه قائلة:

- لا تشبه "روبيرت"... إنه مفتتح بأن العقيد "كارفاكس" الشقيقتل اللورد "ليسترديل" وأخفى جثته تحت الأرضية. ضحك "ماسترتون" وقال:

- إنني أعجب بحماس "روبيرت" البوليسي... كلا، لم أكن لأقصد شيئا من هذا... إنما أقصد أن هناك شيئا في الجو... شيئا لا يلمح المرء ما هو بالضغط. وكان قد مضى على إقامتهم بالبيت ثلاثة أشهر عندما جاءت "بربارا" إلى أمها وهي متألقة الوجه وقالت:

- خطبني "جيم"... نعم... الليلة الماضية... أواه يا أمي... إنها لصندوق قصة من قصص الجبال وقد تحطقت.

- أوه يا حبيبتى... إنني جد مسرورة... مسرورة جدا. وتعانقت الأم وابنتها وقالت "بربارا" أخيرا وهي تضحك ضحكة خبيثة:

- هل تعلمين أن "جيم" مفتون بك تماما تقريبا كما هو مفتون بي؟ اصطبل وجه السيدة "سانت فنسانت" بطريقة جميلة وقالت ابنتها:

- إنه لكذلك... كنت تعتقد أن هذا البيت إطار جميل بالنسبة إلي، والحقيقة أنه إطار جميل لك أنت... أنا و "روبيرت" لا نمت إلى هذا البيت كثيرا... أما أنت... قاطعتها الأم قائلة:

- لا تنظفي بمثل هذا السخف يا حبيبتى.

- ليس هذا سخفا... إنه بيت جميل أنت فيه أميرة ساحرة و "كوبتن"... أوه، ساحر كريج. ضحكت السيدة "سانت فنسانت" وسلمت بالرأي الأخير. وقابل "روبيرت" بهدوء كبير نيا خطبة أخته وتتم بقول برزانه:

- كنت أتوقع شيئا كهذا. وتناول هو وأمه الغذاء وحدهما، أما "بربارا" فقد خرجت مع "جيم". ووضع "كوبتن" الشراب أمام "روبيرت" ثم انسحب يسكون، فقال الشاب وهو يشير بذقنه إلى الباب:

- هذا الرجل غريب الأطوار حقا... إن امره غريب ولا أدري... قاطعته السيدة

"سانت فنسنت" وهي تبسم ابتسامة واهنة:

- أليس فيه شيء مريب؟ سألتها الشاب بجهد:

- كيف عرفت أنني كنت أتوي أن القول لك ذلك؟

- إنها كلمة أصبحت لازمة عندك يا حبيبي.. إنك تظن أن كل شيء مشبوه وأظن أن لديك فكرة في أن "كويين" قتل لورد "ليسترديل" ودفعته تحت الأرض.

قال "روبيرت" مصححا:

- بل خلف الألواح الخشبية.

- كلا.. إنني تخيرت ذلك، وكان "كويين" في "كينجز شيفوت" في ذلك الوقت. ابتسمت السيدة "سانت فنسنت" وهي تنهض من مكانها أمام المائدة وتحضني إلى غرفة الاستقبال: ومع ذلك فقد أخذتها الدهشة فجأة، ولأول مرة بسبب مغادرة لورد "ليسترديل" لـ "إنجلترا" هكذا فجأة. ولا ريب في أن هناك سببا قد دفعه إلى هذه القرار. وكانت لا تزال تفكر في ذلك الموضوع حين أقبل "كويين" ومعه صينية القهوة فقالت له فجأة:

- إنك أتيت مع لورد "ليسترديل" مدة طويلة، أليس كذلك يا "كويين"؟

- بلى يا سيدتي.. منذ أن كنت فتى في الحادية والعشرين من عمري، قبل أن يموت "اللورد" الكبير.. بدأت الخدمة بصلاتي وصيفا ذلكا.

- لا ريب في أنك عرفت لورد "ليسترديل" معرفة وثيقة.. أي نوع من الرجال هو؟ أدار "كويين" الصينية بطريقة خاصة بحيث تستطيع أن تأخذ ما تريد من السكر ثم قال بدهجة عادية:

- إن لورد "ليسترديل" كان رجلا أنانيا جدا يا سيدتي.. لا يشعر بأي اعتبار نحو الغير. ورفع الصينية وانصرف من الغرفة. وجلست السيدة "سانت فنسنت" وفنجان القهوة في يدها وقد ارتسمت أمارات الحيرة في عينيهما. وكان في حديث رئيس الخدم شيء آثارها.. شيء لم نلبث أن أدركته فجأة، فقد قال "كويين" وهو يتحدث عن سيده "كان رجلا" ولم يقل "إنه رجل".. إنه يظن إذن... بل إنه يعتقد... وهبت واقفة... إنها من السوء مثل "روبيرت" تماما.

ولكنها مع ذلك تملكها شيء من الضيق. وبدأت شكوكها التي تملكها فيما بعد ابتداء من هذه اللحظة. الآن وقد ضمنت سعادة "بربارا" ومستقبلها فقد

أصبح لديها الوقت الكافي لكي تفكر في نفسها. وقد راحت هذه الأفكار تدور في رأسها على الرغم منها حول سر اللورد "ليسترديل". ما قصته الحقيقية؟ ومهما يكن من أمر فإن "كويين" يعرف شيئا عنها وإلا ما نطق بكلماته "كان رجلا أنانيا جدا". لا يشعر بأي اعتبار نحو الغير، لكن ماذا خلف هذه الكلمات. إنه نطق بها بطريقة القاضي الذي يصدر حكما نزيها بعيدا عن الأهواء.. هل اشترك "كويين" في اختفاء "ليسترديل"؟ هل قام بأي دور فعال في أية مأساة وقعت بصورة ما؟ مهما يكن فإن ذلك الخطاب الذي جاء من "إيريكيا الشرقية" يفتح الباب لكل الرعب والشكوك تماما كما قال "روبيرت". ولكنها مع ذلك وعلى الرغم من محاولاتها لم تستطع أن تعتقد أي سوء من ناحية "كويين"، فراحت تحدث نفسها مرارا وتكرارا بأن "كويين" رجل طيب، واستخدمت هذه الكلمة الأخيرة كما يستخدمها الطفل. كان "كويين" طيبا ولكنه كان يعرف شيئا ما. ولم تحدثه بعد ذلك عن سيده قط. وبدا كأن الموضوع قد طواه النسيان، فإن "روبيرت" و "بربارا" كانا لديهما مشاغلها الخاصة. ولم يطرفا موضوع الاختفاء اللورد "ليسترديل" بعد ذلك. لكن في أواخر شهر آب (أغسطس) تحولت ظنونها إلى حقائق، فقد رحل "روبيرت" لكي يقضي إجازة مع صديق له يملك دراجة بخارية ومقطورة، وبعد انقضاء نحو عشرة أيام على رحيله دهشت السيدة "سانت فنسنت" وهي تراه يندفع إلى الغرفة حيث كانت تجلس وتكتب لصاحبت:

- "روبيرت"!

- إنني أعرف يا أماء أنك ما كنت تتوقعين أن تريني قبل ثلاثة أيام، لكن حدث شيء لم يكن في الحسبان، فإن زميلي "أندرسون" لم يدر أين يذهب فاقترحت عليه أن تحضني لنلقي نظرة إلى "كينجز شيفوت":

- "كينجز شيفوت" ٢٢ ولما ٢٢

- تعرفين تماما يا أماء أنني طالما أحسست أن هناك شيئا مريباً في هذه القصة.. حسنا.. إنني أقيت نظرة إلى المكان... إن القصر مؤجر، ولا يوجد به أي شيء، على أنني لم أكن لأتوقع أن أرى شيئا حقا، وإنما أردت أن ألقى نظرة فحسب. نعم هذا صحيح. كان "روبيرت" أشبه بالكلب في هذه اللحظة، يدور ويدور بحثا عن شيء مبهم غير محدد المعالم ولكنه مع ذلك نشيط وسعيد. وأردف يقول:

- وبمناسا كنا نمر بغربة تبعد بنحو ثلاثة عشر أو أربعة عشر كيلومترا رأيتهم ..

- رأيتهم .. من تعني؟

- "كويشن" .. رأيتهم يدخل كوخا صغيرا هناك ، وقد أثار ذلك شكوكي ، فأوقفت المفطورة وعدت إلى الكوخ وطرقت الباب وكان هو نفسه الذي فتح لي .

- ولكنني لا أفهم .. إن "كويشن" لم يقادر البيت لحظة واحدة .

- سأذكر لك كل شيء يا أماء إذا أصغيت إلي ولم تقاطعيني .. كان "كويشن" ولم يكن "كويشن" إذا كنت تدركين ما أعنيه . وكان واضحا أن السيدة "سانت فنسانت" لا تدرك شيئا ولهذا أردت بقول بعجلوها السر :

- كان الرجل الذي رأيتهم هو "كويشن" حقا ... ولكنه لم يكن "كويشن" الذي يلوم بهام رئيس الخدم هنا ... إن الذي رأيتهم هو "كويشن" الحقيقي .

- "روبيرت" ...

- أصغني إلي يا أماء .. إنني دهشت في بادئ الأمر وبإدركه قائلا : أنت "كويشن" ، اليس كذلك ؟ ، وأجابني الرجل المعجوز عندئذ فقال : « بلى يا سيدي هذا هو اسمي ، ماذا تستطيع أن تؤدي لك ؟ » ورأيت عندئذ فقط أنه ليس رجلا وإن كان يشبهه في كل شيء حتى في صوته ، وألقيت عليه بظمعة أسئلة أدركت منها كل شيء .. لم يكن الرجل المعجوز يدري أن هناك شيئا مريباً ، كان يعمل كرئيس خدم عند لورد "ليستردفيل" واعتزل الخدمة لكبر سنه ، وهو يتقاضى الآن معاشا ، ويقال إن اللورد "ليستردفيل" سمح له بالإقامة في ذلك البيت في نفس الوقت الذي مضى فيه إلى "شرق إفريقيا" ... أترين أين يقودنا كل هذا الآن ؟ إن هذا الرجل دعي ليقوم بدور "كويشن" لغرض في نفسه ، ونظرتني هي أنه أقبل في تلك الليلة إلى المدينة وادعى أنه رئيس خدم قادم من "كينجز شيبوت" وتبادل حديثا مع اللورد "ليستردفيل" ثم قتله بعد ذلك وأخفى جثته خلف بعض الألواح الخشبية ، والبيت قديم ولا ريب في أن به غرفة سرية ... قاطعته السيدة "سانت فنسانت" تقول بحدة :

- أوه .. لا تبدأ من جديد ، فإنني لم أعد أهتم هذا .. ثم لماذا يقتله ؟ وإذا كان قد فعل هذا ، ولست أصدق ذلك حقيقة واحدة .. فلأي سبب ؟ قال "روبيرت" :

- إنك على حق ، إن الدافع هو الذي يهم ، ولكنني تمسكت وعلمت أن لورد

"ليستردفيل" يملك مجموعة كبيرة من البيوت . وقد اكتشفت في اليومين الأخيرين أن كلا من هذه البيوت قد أجزت في خلال الثمانية عشر شهرا الأخيرة إلى أناس مثلنا بإيجار زهيد وقد اشترط في العقد أن يبقى الخدم كما هم وفي كل من هذه الحالات كان "كويشن" نفسه ، وأعني به الرجل الذي يدعوه نفسه "كويشن" ، قد قضى بعضا من الوقت في هذه البيوت بصفتهم رئيس الخدم ، ويبدو من هذا كما لو أن هناك شيئا ... مجوهرات أو مستندات في أحد بيوت اللورد "ليستردفيل" ، وأن المعصاة لا تعرف في أي بيت هي ، وأنا شخصيا اعتقد أن في الأمر عصابة ، ولكن من يدري ، لعل هذا المدعو "كويشن" يعمل لحسابه الخاص . إن هناك ... قاطعته السيدة "سانت فنسانت" بحزم قائلة :

- "روبيرت" ... الزم الصمت لحظة واحدة .. إنك أصيبتني بعداع شديد ، ومهما يكن من أمر فإن ما تقوله لا يبدو أن يكون هراء .. فيما يتعلق بالعصابات والمستندات الخفية . قال "روبيرت" :

- هناك نظرية أخرى وهي أن "كويشن" هذا يمكن أن يكون شخصا أماء اللورد "ليستردفيل" ، وقد ذكر لي رئيس الخدم قصة طويلة عن رجل يدعوه نفسه "سامويل لو" ، كان يعمل بستانيا ويشبه "كويشن" جسما وأما ، وهو يعتقد على لورد "ليستردفيل" . أجفت السيدة "سانت فنسانت" وقد عادت إلى ذهني هذه الكلمات : « لا يشعر بأي اعتبار نحو الغير » . وفي استغرائها هذا لم تصغ إلى ابنها تقريبا ، وتكلم هذا بعجل عن شيء لم تدرك ما هو ثم أسرع بمغادرة الغرفة ، ولكنها لم تلبث أن ردت على نفسها .. أين ذهب "روبيرت" ؟ وماذا يدوي أن يفعل ؟ إنها لم تصغ إلى كلماته الأخيرة ... لعله أسرع إلى الشرطة ... في هذه الحالة ، ونهضت على عجل ودقت الجرس . وأقبل "كويشن" مسرعا كمعادته وقال :

- هل دقت سيدتي الجرس ؟

- نعم ، أرجو أن تدخل وتغلق الباب . أطاع رئيس الخدم . ولزمت السيدة "سانت فنسانت" الصمت لحظة وهي تراقبه بعينين جادتين ، وقالت تحدثت نفسها : إنه كان رقيقا معي ، ولا يمكن لأحد أن يعلم إلى أي مدى كان كريما .. إن "روبيرت" وأخته لا يفهمان . إن قصة "روبيرت" الشرسة ما هي إلا هراء ، لكن من ناحية أخرى ، قد يكون في قصته شيء من الحقيقة ... ولماذا يحكم المرء ؟ لا يمكن

لاحد ان يعرف ما هو الخير وما هو الشر . اعني انتي ساجازف بحياتي .. نعم ..
 انتي ساقبل ، واراهن على انه رجل شهم . وتكلمت وقد اضطرم وجهها وارتعش
 صوتها فقالت :

- "كوييتن" .. إن السيد "روبيرت" قد عاد لته ، كان قد مضى إلى "كهنجر
 شفيوت" .. وإلى قرية اخرى قريبة منها .. وأمسكت وقد لحظت الإحالة القصيرة
 التي لم يسمه إختافها ، واستطردت تقول بلهجة لها معناها :

- وقد رأى .. رأى شيئا . وقالت تحدث نفسها :
 "إنني حذرته الآن .. مهما يكن فقد أنذرتة " . وبعد تلك الإحالة السريعة التي
 عمرته كان "كوييتن" قد استرد جاشه وهدوءه لكن عينيه ظلتا تزدقان إليها ، وكنتا
 حادتين لأفقيتين فيهما شيء لم تره فيهما من قبل . كاننا لأول مرة عيني رجل لا
 عيني خادم . ولتردد لحظة ثم قال بصوت تغيرت نبراته هو الآخر :

- لماذا تقولين لي ذلك يا سيدة "سانت فسانت" ؟ قبل ان تتمكن من الرد
 انفتح الباب على مصراعيه ودخل "روبيرت" الغرفة وبصحبته رجل وقور في
 منتصف العمر ذو فودين لصيرين ويبدو كما لو كان من رجال الدين الذين يحبون
 عمل الخير . وقال "روبيرت" :

هذا هو "كوييتن" الحقيقي . تركته ينتظر بالخارج في سيارة اجرة . والآن
 يا "كوييتن" ، انظر إلى هذا الرجل وقل لي اليس هو "صامويل نو" ؟ كانت لحظة
 انقصار بالنسبة إلى "روبيرت" ولكنها كانت قصيرة الامد فقد لحظ نورا أن هناك
 شيئا خاطئا ، بينما بدا "كوييتن" الحقيقي خجولا شديد الأرقابك ، كان "كوييتن"
 الثاني يبتسم ابتسامة هريضة تنسم بالمرح والاستمتاع . ورمت ظهر سميه المرتبك
 وقال له :

- لا بأس يا "كوييتن" . كان لابد من ان ينكشف الامر ذات يوم على كل حال .
 يمكنك ان تذكر لهما الآن من أنا . اعتدل الغرب في وقفته وقال بلهجة العتاب :

هذا السيد هو مولاي .. اللورد "ليسترديل" يا سيدي . شاهدت قدفة
 التي نلت أحداثا كثيرة أولها الانهيار التام لـ "روبيرت" الوثائق بنفسه ، وقبل أن
 يلحق من دهشته وجد نفسه مدفوعا نحو الباب وهو لا يزال فاغر القم من اثر
 الصدمة التي أصابته وسمع للصوت المألوف والذي تغيرت نبراته في اذنيه مع ذلك
 يقول له :

- الامر على ما يرام يا بني . لم يقع شيء . ولكنني أريد ان أتحدث إلى أمك .
 إنك نمت بعمل رائع بأن كشفت أمرى بهذه الصورة . وألقي الشاب نفسه واقفا
 بالخارج ينتظر إلى الباب المفتوح ، وكان "كوييتن" الحقيقي واقفا بجواره تتدفق
 الإيضاحات من بين شفثيه . وفي الداخل كان اللورد "ليسترديل" يواجه السيدة
 "سانت فسانت" قائلا :

دعيني أشرح لك الامر .. إذا استطعت . كنت شيطانا أنايا طوال حياتي ،
 ولدت لي حقيقتي ذات يوم ، وخطر لي أن الخير من أمرى وان أنسى أناني وافتكر
 في عمل الخير للآخرين ، وبدأت مهتني بطريقة خيالية ، فتبرعت بمبالغ كبيرة
 للجمعيات الخيرية ولكنني أحسست بحاجة إلى عمل شيء آخر .. حسنا ..
 شيء خاص ، وكنت طالما شعرت بالأسى لتلك الطبقة التي لا تستطيع ان تطلب
 والتي تتالم في حسنت ، واعتني بها طبقة النبلاء الفقراء ، وأنا أملك عددا كبيرا من
 البيوت والقصور وقد خطر لي ان أوجرها إلى .. إلى القوم الذين يحتاجون إليها
 ويقدرونها .. غروسلان مقبلان على الزواج .. أرامل يعشن مع اولادهن يشقون
 حياتهم في هذه الدنيا . وكان "كوييتن" أكثر من رئيس خدم بالنسبة إلى .. كان
 صديقا ، فاستمرت شخصيته بموافقته ومعاونته لي ، وكنت أملك موهبة التمثيل
 وحطرت لي الفكرة وأنا ماض إلى النادي ذات ليلة ، فذهبت قدما وتحدثت بشأنها
 مع "كوييتن" . وعندما وجدت أنهم أثاروا جلبة لا داعي لها بمحادثة اخنفاي دهرت
 أمرى بحيث جاءتهم رسالة مني من "إفريقيا الشرقية" حسنتها لعليجالي لابن
 عمي "موريس كارفاكس" .. حسنا .. هذه هي القصة . وأمسك بطريقة برلى
 لها وهو ينظر إلى محدثته كلها توسل ورجاء . وولفت السيدة "سانت
 فسانت" معتدلة القامة . وقابلت نظره قائلا :

- هذه فكرة كريهة .. فكرة غريبة تشرفك .. إنني .. إنني شاكرة لك كثيرا ..
 ولكنك تفهم بالتأكيد أننا لا نستطيع البقاء . قال :

- كنت أتوقع هذا .. إن كبرياؤك لا تسمح لك بتقبل ما قد تعتبره صدقة
 وإحسانا . سألته في حدة :

- اليس الأمر كذلك ؟ أجاب :

- كلا ، لأنني أطلب شيئا مقابلته .

شيئا؟

- بل كل شيء. ورن هبوطه في أرجاء الغرفة، وكان صوت رجل اعتاد على إصدار الأوامر وتوقع الطاعة دائما واستطرد يقول:

- عندما كنت في الثالثة والعشرين تزوجت بالفتاة التي أحببتها، ولكنها ماتت بعد سنة واحدة، ومنذ ذلك الوقت وأنا أعيش وحيدا... وظلما تخفيت ابن الشقي بسيدة معينة.. سيدة أحلامي. فتمنيت:

- أأكون أنا هذه السيدة؟... ولكنني امرأة عجوز... غالبة... ضحك وقال:

- عجوز؟... إنك أصغر من أي من ولدائك أما أنا فعجوز حقا. ضحكت بدورها، وكانت ضحكة رقيقة بشربها المرح وقالت:

- أنت؟... إنك ما زلت صبيها... صبيها يحب أن يتنكر. وبسطت يديها إليه فامسك بهما بدورها.

كورغ فيلوميل

أهم الشخصيات

- أليكس مارتين: ورث ثروة هائلة بموت ابن عمها.

- ديك ويتديفورد: أحب أليكس ولم يتزوجها.

- جيرالد مارتين: تزوج أليكس طمعا في مالها.

- إلى اللقاء يا عزيزي.

- إلى اللقاء يا حبيبي. ولدت أليكس مارتين ممسدة بظهورها على الباب الرخمي الصغير وراحت تتابع بعينها زوجها وهو يخطي مي طريقه إلى القرية، ولم يلبث أن دار في المنطف واختفى. وبقيت أليكس مكانها حائلة تداعب بشرد خصلة من شعرها الأسمر الغزير تهدلت على وجهها. لم تكن أليكس مارتين جميلة، بل لم تكن مليحة إذا توخينا الدقة. ولكن وجهها، وهو وجه امرأة لم تعد بعد في عتوان شبابها، كان مثاقا رقيقا إلى درجة كانت تحمل زملاءها القدامى في المكتب على التردد قبل معرفتها، كانت امرأة مرثية، واقعية، ذات كفاءة ومقدرة عاليتين وإن كانت عريضة الأطوار نوعا ما. نشأت أليكس في مدرسة الحياة القاسية، وقضت خمسة عشر عاما، أي منذ أن بلغت الثامنة عشرة من عمرها حتى الثالثة والثلاثين وهي تكعد في سبيل لقعة العيش، تشتغل مخترلة وكاتبة على الآلة الكاتبة وفضت سبعة أعوام منها وهي تعني بأمها المريضة. وقد أضاعها الجهد في العمل إلى حد أن قسمت وجهها الرقيق الناعم اكتست صلابة وحشونة ياديتين.

وصحيح أنه وقعت لها مغامرة أو شبه ذلك مع زميل لها في المكتب يدعى ديك ويتديفورد، فقد ظللا أحسنت بإحساس المرأة بأنه يهتم بها، ولكنها تظاهرت بأنها لا تلاحظ ذلك. لم يكونا أكثر من صديقين في الظاهر. ولم يكن

لديه غير مرتبه الضمير، وكان لابد له فوق ذلك من أن ينفق على دراسة أخيه الصغير، ولهذا لم يكن في مقدوره أن يراجع فكرة الزواج في الوقت الحالي. وفحشة تعطلت الفتاة من مناعها ومشاكلها اليومية فجأة وبطريقة غير متوقعة، فقد مات ابن عم بعيد لها وخلف لها ثروة كانت عبارة عن بضعة آلاف من الجنيهات كتبت كافية لأن تدر عليها دخلا سنويا لا يقل عن مائتي جنيه. وكان هذا الدخل بالنسبة إليها بمثابة الحرية والاستقلال، ولم تعد بها أو به "ديك" أية حاجة إلى الانتظار بعد ذلك.

ولكن "ديك" تصرف تصرفا غريبا. لم يكن قد صارح الفتاة بحبه قط، وبدأ الآن أنه أقل ميلا من أي وقت مضى لكي يصرح لها به فراح يتجنبها، وغدا عيوسا متجنبها. وأدركت "البيكس" الحقيقة بورا فهي لم أصبحت ذات دخل، وقد منعت رفته وكبريائه من أن يسألها أن تغزو زوجة له، وإزداد حبها له وراحته تتسائل بينها وبين نفسها هل تقوم هي بالخطوة الأولى حين وقع ما ليس في الحسبان. ففد التقت به "جيمالد هارتن" في حفلة أقامها بعض الأصدقاء، ووقع في هواها فورا، وكان حبه عنيفا فلم يمر أسبوع حتى أعلنت خطبتها، وكانت "البيكس" تظن نفسها أنها ليست من ذلك النوع الذي يقع في الحب فجأة، ومع ذلك فقد فقدت رأسها بأسرع ما يمكن، ودون أن تدري وجدت الطريقة لكي تثير عاصفها القديم، لقد أسرع "ديك وينديفور" إليها وهو في شدة الغضب وصاح بها:

- إن هذا الرجل غريب عنك تماما، ثم إنك لا تعرفين عنه شيئا.

ولكنني أعرف أنني أحبه.

- وكيف تعرفين ذلك؟ في أسبوع واحد. صاحبت "البيكس" محتقة:

- لا يحتاج المرء إلى إحدى عشرة سنة لكي يعرف أنه يحب فتاة. شحب وجهه وقال:

- إنني أحببتك منذ أن رأيتك، وكنيت أنك أنت أيضا تحبينني. وأخلصت "البيكس" في ردها عليه ففالت:

- حسيت ذلك، ولكنني لم أكن لأعرف ما هو الحب عندئذ. وعصفت الغضب

به "ديك" مرة أخرى، وأخذ يمشي إلى إليها ويرجوها، بل راح يهددها، ونصب تهدده على الرجل الذي أخذ مكانه. وقد دهشت "البيكس" حين رأت المبركان

الثائر الذي يكمن خلف مظهر ذلك الرجل الهادئ الذي كانت تظن أنها تعرفه حق المعرفة. وعادت أفكارها إلى ذلك الحديث الآن، وهي تستند بظهرها إلى باب البيت الريفي في ذلك الصباح المشرق. كانت قد تزوجت منذ شهر، وكانت سعيدة كل السعادة، وعلى الرغم من غياب زوجها، ذلك الغياب المؤقت، وعلى الرغم من أنه أصبح كل شيء في حياتها، فقد خيمت على سعادتها سحابة من القلق، وكان السبب في قلقها هذا هو "ديك وينديفور". ذلك أنها رأت نفس الحلم ثلاث مرات منذ زواجها به "جيمالد". كان المنظر يتغير في كل مرة ولكن الأحداث الحقيقية كانت هي نفسها في كل مرة. فقد رأت زوجها ملقى على الأرض جثة هامدة و"ديك وينديفور" واقفا بجوارها، وكانت تعلم علم اليقين أنه هو الذي أصاب زوجها بالضربة القاتلة. لكن على الرغم من بشاعة الأمر، فقد كان هناك ما هو أبشع منه مع ذلك. وكانت تلك البشاعة لا تبدو إلا حين تصحو، ففي الحلم كان كل شيء يبدو طبيعيا ولا بد منه، لقد كانت تشعر بأنها سعيدة بموته. وكانت تبسط يديها إلى القاتل شاكرة، بل إنها كانت تنطق بكلمات الشكر أحيانا. وكان الحلم ينتهي بنفس الطريقة دائما. كانت تجد نفسها بين ذراعي "ديك وينديفور" وهو يضغطها إليه بقوة. لم تذكر شيئا من أحلامها هذه لزوجها، ومع ذلك فقد أزعجتها أزعاجا كبيرا أكثر مما أرادت أن تلمح به، فهل كانت هذه الأحلام إنذارا... إنذارا ضد "ديك وينديفور"؟ وألمظها رنين التليفون من أفكارها قد خلعت وأخذت السماعة، وسرعان ما ترنحت واستندت يدها إلى الحائط وهي تقول:

- من نقول؟

- ماذا حدث لصوتك يا "البيكس"؟ ما كنت لأعرفه... أنا "ديك". فقالت:

- أوه... أوه... أين... أين أنت؟

- في فندق "ترافيلورز آرمز"... لكن لعلك لا تعرفين أنه يوجد بالقرب التي تقسمين بها فندق بهذا الاسم... إنني في إجازة، وأقضي وقتي في صيد السمك... هل تعلمين أن أزوركما بعد العشاء؟ فقالت "البيكس" بهجة:

- كلا... يجب ألا تأتي. وساد صمت قصير ثم تكلم "ديك" فقال بلهجة مهذبة وقد تغير صوته:

- الشمس معذرتك .. إنني لا أريد إزعاجكما بالتأكيد و... أسرع
"أليكس" تقاطعه، ولا ريب في أنه استغرب تصرفها هذا، فقد كان تصرفا غريبا
حقاً. ولا ريب في أن أعصابها قد أقلت منها، وقالت وهي تحاول أن يبدو صوتها
طبيعياً بقدر الإمكان:

- إنما أردت أن أقول إننا مرتبطان بمزيج الليلة... هلا... هلا أتيت لتناول
العشاء معنا غداً؟ لكن لا ريب في أن "فليك" أحس بفشور دعوتها هذه لأنه قال
بنفس اللمحة الهذلية:

أشكرك كثيراً، ولكنني قد أرحل في أي وقت، فإني أنتظر مجيء بعض
الأصدقاء.. إلى اللقاء يا "أليكس"، وأمسك هبة ثم أسرع يقول بصوت متغير:
- انني لك كل سعادة يا عزيزتي، وأعادتك "أليكس" الساعة وهي تحس
بارتياح كبير وراحت تحدث نفسها قائلة:

و يجب ألا يائي ما... أود ما أغبائي... كيف أضغ نفسي في هذا الموقف؟
ولكنني مسرورة على كل حال لأنه غير قادم.. وأخذت قصة من الفتر فوقه
المنضدة وخرجت إلى الحديقة للمرة الثانية، ووقفت تنظر إلى الاسم المحفور على
مدخل الباب وهو كوخ "فيلوميل"، وكانت قد قالت لـ "جيمالد" ذات مرة قبل أن
يتزوجا:

ليس أسوأ هرباً؟ ولكنه ضحك وأجاب برفق:

- لله أنت بابتة المدينة.. لا أظنك سمعت البلايل وهي تشدو وتو لمرة واحدة،
ويسرني هذا، فإن البلايل يجب ألا تشدو إلا للمعشاق فقط، ومنسجمها معا في
لهالي الصيف في حديقة بيتنا بالذات. ونذكرت "أليكس" أنها سمعا تشدو
البلايل فعلاً، واصطليح وجهها وطلعت عليها السعادة وهي وافقة بباب البيت
تستعيد هذه الذكرى. كان "جيمالد" هو الذي انتهى إلى كوخ "فيلوميل"، وقد
أسرع إلى لقاء "أليكس" وهو يشتمل انفعالا وحساسا، فقد عثر على المكان الذي
خلق لهما... المكان الوحيد... بل الجمهرة... فرحة حياتهما، وعندما رأت
"أليكس" البيت أخذ يلبثها هي الأخرى. صحيح أنه في مكان منمزل، فقد كان
يبعد عن القرية بنحو ثلاثة كيلومترات، ولكنه كان جميلاً بشكله العتيق وبما فيه
من وسائل الراحة، فلهذه غرفة استحمام، وهو فوق ذلك مزود بالمياه الساخنة

والكهرباء والتليفون؛ حيث وقعت تحت تأثير سحره فوراً. ولم تصادفهما غير عقية
واحدة تخلت في صاحبه، فقد كان رجلاً ثرياً له نرواته، وقد صمم على أن يبيعه
ولم يقبل أن يوجده لهما. وعلى الرغم من أن "جيمالد" كان يملك دخلاً إلا أنه
كان في موقف لا يسمح له بأن يقرب رأسه، فلم يستطع أن يجمع أكثر من ألف
جنيه. وكان صاحب الكوخ قد طلب ثلاثة آلاف جنيه نسناً له. وكان البيت قد
اعجب "أليكس" فمذت "أليكس" إلى "جيمالد" يد المساعدة، وكانت ثروتها
سهلة التحقيق فقد كانت عبارة عن أسهم وسندات لحاصلها، فباعته نصفها لكي
تسهم في شراء البيت. وهكذا أصبح كوخ "فيلوميل" ملكاً لهما، ولم تندم على
اختيارها فبقية واحدة. صحيح أن الخدم لا يقدمون على مثل هذه العزلة الريفية،
ومهما يكن من أمر فإنهما لا يحتاجان إليهم في الوقت الحالي، وكانت "أليكس"
قد حرمت من الحياة العائلية طويلاً فمذت مشقتها في إعداد شتى أنواع الطعام، وفي
الاهتمام بشؤون بيتها. وكانت الحديقة تزخر بالأزهار الجميلة الياينة، وكان هناك
رجل عجوز يائي من القرية مرتين في الأسبوع للعناية بها، وحين دارت "أليكس"
بالبيت دهشها أن ترى البستاني المذكور منهمكاً في العناية بالزهور، وقد
أدهشها ذلك لأن الرجل كان معتاداً المقدم كل يوم الثوب وكل يوم جمعة، وكان
اليوم بالذات يوم الأربعاء، فقالت وهي تقترب منه:

- صباح الخير يا "جورج"... ماذا تفعل هنا اليوم؟ اعتدل العجوز ولمس حافة
ثيابه وقال:

- كنت أعلم أن وجودي سيثير دهشتك يا سيدتي، ولكن هناك حفلة في
القصر يوم الجمعة، فقلت لنفسي إنه السيدة "مارتن" وزوجها لن يمانعا إذا أنا أتيت
يوم الأربعاء بدلاً من يوم الجمعة؟ قالت "أليكس":

- لا بأس يا "جورج"... أرجو أن تستمتع بوقتك في هذه الحفلة. أجاب
"جورج" ببساطة:

- أرجو ذلك... إنه لأمر جميل أن يأكل المرء ويشبع وأن يدفع غيره الثمن. إنهم
يقدمون الشاي والفطائر والحلوى في القصر. وقد خطر لي كذلك أن أراك
يا سيدتي قبل رحيلك لكي أسألك كيف تهيئين أن يكون السباح... أظنك
لا تعرفين متى تعودين يا سيدتي؟

- ولكفي لمن ارسل. ارتسمت امارات الدهشة على "جورج" وقال:

- ألا ترحلين إلى "لندن" صباح الغد؟

- كلا، من قال لك هذا؟ طوح "جورج" براسه إلى الوراء وقال:

- إنني التقيت بالسيد وهو في القرية أمس، وقد قال لي إنكما مسافران إلى

"لندن"، وإنه لا بدري متى تعودان. قالت "أليكس" ضاحكة:

- هراء... لا ريب في أنك أسأت الفهم. وعجبت في الوقت نفسه ماذا يمكن

أن يكون "جيرالد" قد فاته للرجل العجوز بحيث جعله يخطئ مثل هذا الخطأ..

يرحلان إلى "لندن"؟ إنها لم تفكر في الرجل إلى "لندن" قط، وقالت بحدة فجأة:

- إنني امتت "لندن". وقال "جورج" ببرود:

- آه لا ريب لي أنني أسأت الفهم حقاً، ومع ذلك فقد تكلم بوضوح، ومهما

يكن فبسرني أنك بالية.. إنني لا أحب القوم الذين يذهبون ويأتون، ولا أحب

"لندن"، ولم المكر في الذهاب إليها قط، فإن فيها سيارات كثيرة وهذه وحدها

مشكلة من مشاكل وقتنا هذا، فإن الشخص الذي يمتلك سيارة لا يمكنه البقاء في

مكان واحد.

لم نزعج "أليكس" نفسها بالنقاش معه، ومضت إلى أحواض أخرى وأخذت

تلتقط زهوراً من هنا ومن هناك حتى جمعت باقة جميلة منها، وبينما هي في

طريقها إلى البيت مع حبلها المعطر لفت نظرها شيء صغير أخضر اللون بين بعض

الأوراق في أحد أحواض الورد، فتوقفت والتقطته وعرفت فيه مفكرة زوجها

الصغيرة. وفتحتها وراحت تقلب صفحاتها الأولى وقد طاب لها ذلك. كانت قد

لحظت منذ الأيام الأولى لزوجها أن "جيرالد" على الرغم من اندفاعه وسرعة تأثيره

كان شديد الدقة في معيشته وسواعيده، يرسم خطه ومشاعبه كل يوم ويتبعها

كالساعة التي لا تقدم ولا تؤخر. وبينما هي تقلب صفحات المذكرة لتست وهي

تري جملة مكتوبة بتاريخ 14 أيار (مايو): تزوجت "أليكس" في كنيسة "سان

بطرس" في الساعة الثانية والنصف. ونجست "أليكس" تمدت نفسها وهي تقلب

الصفحات: "يا للسففل الكبير". وتوقفت فجأة وهي تقول:

- الأربعاء 28 حزيران (يونيو)، ولكنه تاريخ هذا اليوم بالذات. كان "جيرالد"

قد كتب العبارة التالية بخطه الدقيق الواضح: "الساعة التاسعة مساء... ولم يزد،

وتساءلت "أليكس" ماذا تراه يتوي أن يفعل في تلك الساعة. وانجست وهي

تفكر في أنها طالما قرأت قصصاً كشفت فيها مفكرة صغيرة كهذه أشياء مذهلة.

كانت شبه واثقة بأنها ستجد اسم سيدة ما ولكنها راحت لقلب الصفحات

الواحدة إثر الواحدة عثاء، فقد وجدت مذكرات سرية خاصة ببعض الأعمال ولكنها

لم تعثر على اسم امرأة غيرها. ودست المفكرة في جيبها ومضت في طريقها إلى

البيت وهي تشعر ببعض الضيق. فقد عادت كلمات "ديك وينديفور" إلى ذهنها

وسمعتها كما لو كان واقفاً بجوارها ويبردها "ثم إنك لا تعلمين عنه أي شيء".

وكان هذا حدثاً، فماذا كانت تعرف عنه؟ لم تكن لتعرف عنه شيئاً لهما عدا أنه في

الأربعين من عمره، ولا ريب في أنه عرف نساء كثيرات قبلها، وأخيراً قررت وهي

خجلة من نفسها تقريباً ألا تطلعه على شيء. كان هذا أول سر تخفيه عن زوجها،

وقد جعلها هذا الشئور تحس بإحساس الذنب.

حين سمعت "جيرالد" يعود من القرية قبل الغذاء بقليل أسرع إلى المطبخ

وتظاهرت بأنها مشغولة في إعداد الطعام لكي تخفي اضطرابها. وكان من الواضح

أنه لم ير "ديك وينديفور"، وأحسست "أليكس" فوراً بالارتياح والطمأنينة في أن

واحد، فقد تورطت الآن وأصبح لها اممرارها الخاصة التي تخفيها عن زوجها. ولم

تشذ كر "أليكس" المفكرة إلا بعد أن فرغها من تناول الطعام وأخذت تجلسها في

غرفة الصالون المكسوة جدرانها بخشب البلوط. وقد فتحت نوافذها على

مصاريعها لكي يتساقط منها هواء الليل البليل وأريج البنفسج، فقالت وهي تلقي

بالمفكرة في حجره:

- هلاك شيئاً كنت تروي به الزهور.

- هل وقعت مني في الخديعة؟

- نعم، وإنني أعرف كل أسرارك الآن. قال "جيرالد" وهو بهزر راسه:

- أنا غير مذنب.

ما هذا الموعد المحدد له الساعة التاسعة من هذه الليلة؟

- أوه... إنه... وبدأ أنه أخذ على غرة لحظة، ثم ابتسم كما لو كان قد تذكر شيئاً خاصاً لأخيه وقال:

- إنه موعد مع فتاة جميلة يا "أليكس"، لها شعر أسمر وعينان زرقاوان وتشبهك كل الشبه. قالت "أليكس" وهي تتظاهر بالشدة والصرامة:

- إنني لا أفهم... إنك تتهرب من الموضوع.

- كلا، إنني لا أتهرب... الواقع أن هذا الموعد تذكره لي بحسب أن أقوم بتحميض بعض الصور الليلية وأريد أن تساعدني. كان "جيرالد هارتن" يهوى التصوير هواية كبيرة، وكان يملك آلة عتيقة للتصوير ولكنها ذات عدسات رائجة، وكان يقوم بتحميض صوره في قبو صغير أعده بنفسه ويحمل منه غرفة سوداء.

وقالت "أليكس" تستهرك حنقه:

- وهل لابد أن يتم هذا في تمام الساعة التاسعة؟ بدأ على "جيرالد" كدر خفيف وقال بشيء من الحدة:

أي طفلاني الصغيرة، يجب أن يخطط المرء لأي عمل وأن ينجزه بكل حقة وإتقان. لزمّت "أليكس" الصمت دقيقة أو دقيقتين وهي تتأمل زوجها وقد جلس في مقعد يدع عن مظلوحا براسه إلى الوراء وقد انعكست قسائم وجهه الخلق على الحائط المظلم خلفه، وفجأة ودون أن تدري السبب طفت عليها موجة من الذعر بحيث لم تفكر إلا أن تصرخ قائلة:

- أوه يا "جيرالد"... وددت لو أعرف هناك المزيد. نظر زوجها إليها مشدوها وقال:

- ولكنك تعرفين عني كل شيء يا عزيزتي "أليكس"... حدثتك عن حياتي في "نورثمبرلاند"، وفي "إفريقيا الجنوبية" وعن السنوات العشر الأخيرة التي قضيتها في "كندا" وأصبحت فيها نجاحا. قالت عابسة:

- أوه... إنني لا أعني الأعمال. ضحك "جيرالد" فجأة وقال:

- أعرف ما تعنين... تفصدين مقامراتي النسائية... إنك معشر النساء سواء. أحسنت "أليكس" بالجفاف في حلقها وهي تستم بغير وضوح:

- حسنا... لا ريب في أنه وقعت لك بعض المقامرات الفرامية... وددت لو

أعرف عنها شيئا. ساد الصمت دقيقة أو دقيقتين مرة أخرى. وكان "جيرالد هارتن" قد قلب حاجبيه مترددا، وحين تكلم أخيرا بملهجة الجدل وقد اختلعت ليرات الهزل من صوته قال:

- هل تعتقدين أن من الحكمة أن نتكلم في هذا الموضوع يا "أليكس"؟ لقد كانت هناك نساء في حياتي بالكاد وأنا لا أنكر هذا، ولو أنني أنكرت لما صدقتني ولكنني أستطيع أن أقسم لك أن ما من واحدة منهن أثارت اهتمامي في شيء. كانت هناك ربة من الصدق والصرامة في صولة استراحت زوجته لها.

وسألها وهو يتشم:

- هل استراح قلبك يا "أليكس"؟ لم نظر إليها بشيء من الفضول وقال:

- ما الذي جعل هذا الموضوع البنفس يدور برأسك هذه الليلة دون غيرها بالذات؟ نهضت "أليكس" وراحت تذرع الغرفة على مضطرب، وقالت:

- أوه... لا أدري... كنت فقط شديدة الانفعال طوال اليوم. قال "جيرالد" بصوت منخفض كما لو كان يحدث نفسه:

- هذا غريب... هذا غريب جدا!

- ولماذا؟

- لا تتفري إلي هكذا يا فتاتي العزيزة... قلت إن الأمر غريب... لا شيء إلا لأنك عادة رقيقة وعادلة، اغتصبت "أليكس" ابتسامة وقالت:

- لقد تأمر كل شيء علي اليوم لإثارة جزعي وإزعاجي... حتى "مجور" المعجوز خطرت بذهنه فكرة سخيفة بأننا سنذهب إلى "كندا" وقال إنك قد حدثته بذلك. سألها "جيرالد" بحدّة:

- متى رأيته؟

- أقبل لإعجاز عمله اليوم بدلا من يوم الجمعة. صاح محنفا:

- هذا المغفل المعجوز. نظرت "أليكس" إليه مشدوها. كان وجهه قد تغير لفرط حنقه. لم يسبق أن رآته قط وهو في مثل هذا الحق. وإذا رأى "جيرالد" دهشتها للفرطة بذل جهدا خارقا لكي يتمالك نفسه وقال:

- الحق أنه مخفل عجوز.

- ماذا قلت له لكي يخطر له هذا الخاطر؟

- لم أقل له شيئا مطلقا، على الأقل... أوه، نعم إنني أذكر الآن... قلت مازحا إنني سأعود إلى "لندن" غدا وأخذه حمل قلبي هذا محمل الجهد أو لعلة أسماء الفهم. لعلك قلت له إنه مغفل؟ وانتظر ردها بقلق وقالت له:

- بالتأكيد. ولكنه من هؤلاء الناس الذين يتعذر تغيير أفكارهم أو الاعتراف بخطئهم. ثم ذكرت له بإصرار "جورج" فيما يتعلق بشحن شراء البيت. ولزم "جيرالد" الصمت دقيقة أو دقيقتين ثم قال ببطء:

- "كان آيس" يطلب الفين من الجنيهات نقدا أما الألف الثالث فعلى آجال... ولا ريب في أن هذا هو سبب الخطأ. ووافقته "أليكس" قائلا:

- هذا جائز. لم نظرت إلى الساعة وأشارت إليها بإصبعها بحيث قالت:

- يجب أن نهبط الآن يا "جيرالد" فقد تأخرت خمس دقائق. أرسلت على وجه "جيرالد" ابتسامة غريبة جدا وقال بهدوء:

- إنني غيرت رأيي... لن أقوم بتحميض الصور اليوم.

غريب عقل المرأة حقًا، فعين ذهبت "أليكس" إلى الفراش في ذلك اليوم، وكان يوم الأربعاء، كانت تشعر بالارتياح كبير للمساعدة الموقنة التي غسرتها فاضت بها وتبددت شكوكتها، لكن في مساء اليوم التالي أدركت أن بعض القوى الخفية كانت تعمل لتطويع هذه المساعدة؛ فإن "ديك وينديفورد" لم يتصل بها ثانية، ولكنها مع ذلك أحسّت بأنه سيطر بنفوذ على تلك القوى، وراحت تتذكر ما بين لحظة وأخرى كلماته "إن هذا الرجل غريب عليك تماما ثم إنك لا تعرفين عنه أي شيء". ومع هذه الكلمات كانت ترى وجه زوجها وما ارتسم عليه من ملامح وهو يقول لها "هل تعتقدين أن من الحكمة أن نتكلم في هذا الموضوع يا "أليكس"؟ لماذا قال ذلك؟ كانت كلماته هذه تنطوي على إنذار... بل على شبه تهديد. كان كأنه يقول لها إن من الأوفى ألا تتدخل في حياتي يا "أليكس"، فقد تصابيح بصدمة بغبطة إذا أنت فعلت.

وفي يوم الجمعة أقنعت "أليكس" نفسها بأنه كانت في حياة "جيرالد" امرأة، وأنه كانت له معها مغامرة غرامية يحاول جاهدًا أن يخفيها عنها. واستيقظت غيرتها المحمدة وبدأت تلذذها. أهي امرأة تلك التي كان سيلتقي بها في الساعة التاسعة في تلك الليلة؟ وهل كانت قصته عن تحميض الصور أكذوبة لفقها عفوا

لساعته؟ قبل ذلك بثلاثة أيام ما كانت لتفرد عن القسم بأنها تعرف كل شيء عن زوجها. أما الآن فقد بدا لها أنه قريب لا تعرف عنه أي شيء. وتذكرت غضبه الذي لم يكن له أي سبب ضد "جورج" العجوز، وهو غضب يتألف من هدوء المعتاد، وقد يكون هذا شيئا نائفا ولكنه أكد لها أنها لا تعرف الرجل الذي تزوجته حقًا.

وكانت أشياء كثيرة احتاجت إليها يوم الجمعة المذكور، واقترحت في أصيل ذلك اليوم أن تنهب لقضائها في حوز يهتم هو بالحديقة، لكن ما كانت أشد دعيتها حين اقترحت زوجها على ذلك وأصر على أن يذهب هو نفسه لقضائها وإن تبقى هي بالبيت. واضطرت "أليكس" إلى الإذعان ولكن بإصراره أثار دهشتها وإزعاجها... لماذا أصر على أن يمنحها من الذهاب إلى القرية؟

وفجأة تكشف لذهنها اكتشاف وضع لها كل شيء، أفليس من الجائز أن "جيرالد" قد التقى بـ "ديك وينديفورد" ولم يحدثها بذلك؟ واستيقظت غيرتها وكانت قد جعلت منذ زواجهما. أفلا يمكن أن يكون الأمر مع "جيرالد" حدث في الوقت نفسه واستيقظت غيرته هو الآخر؟ أليس من الجائز أنه يحرم على ألا ترى "ديك" ثانية؟ بدا لها هذا التفسير ملهدا بالحقائق وأحسّت بالارتياح لذلك بحيث نشيت به برضا وسعادة.

لكن حين جاءت ساعة تناول الشاي وولت كان قد استبد بها القلق من جديد وراحت تناضل إغراء طغى عليها منذ انصراف "جيرالد". وأخيرا هدأت ظميرها قائلة إن الغرفة تحتاج إلى عملية تنظيف وتنسيق، فصعدت إلى غرفة زوجها وأخذت معها ممسحة فوكيدا لنتيها في تنظيف الغرفة، وكانت لا تفعل تقول محدثة نفسها:

"لو أستطيع أن أتأكد... لو أستطيع... وحيث حدثت نفسها بأن كل ما قد يعرضه للشبهة لابد من أنه أعدمه منذ وقت طويل، ولكنها اعترضت على هذا الظن بأن الرجال يحتفظون في بعض الأوقات بأدلة تدينهم، لا شيء إلا بدافع الضرر أو ربما بدافع الضعف.

واستسلمت "أليكس" في النهاية لنداء الإغراء. وراحت تفتش في أوراقه وقد اضطرت وجنتها خزا وخجلا مما تقوم به، وقلبت رسائله ومستنداته، وفتحت

الأدراج، حتى جيوبه لم تغفل من التفتيش. ولم يستمع عليها غير حرجين، فقد كان الدرج الأخير من دولاب المستندات والدرج الآمن للمكتب مغلقين بالفتاح. ولكن "اليكس" كانت قد تغفلت عن كل حياتها بعد أن اقتنعت بأنها ستجد في أحد هذين الدرجين الدليل على وجود تلك المرأة الخيالية التي صورها الوهم لها في حياة زوجها السابقة. وتذكرت أن "جيمالد" ترك مفاتيحه بغير اكتراث فوق طاولة الطعام في الدور الأرضي، فحطت وبحثت عنها وجربتها واحداً واحداً. ودار المفتاح الثالث في درج المكتب ففتحت "اليكس" باهتمام، ووجدت فيه دفتر شيكات ومحفظة عامرة بأوراق النقد، ووجدت في آخر الدرج حزمة من الرسائل مرسومة بشرط.

وتسارعت أنفاسها وفكت الشرط، وما كادت تفعل حتى صعد الدم إلى وجهها، وأعادت الرسائل إلى الدرج وأغلقت كما كان بالفتاح، فقد كانت الرسائل رسائلها هي إليه كتبها له قبل زواجها به. وتولت بعد ذلك إلى الدرج الأخير للدولاب تدفعها الرغبة في الشهور بأنها لم تترك مكاناً تتوقع أن تجد فيه شيئاً إلا ولنشته. ولكن ساءها أنها لم تجد بين كل المفاتيح مفتاحاً يدور في قفل الدرج. ولم تشأ أن تفر بالهزيمة فذهبت إلى الغرفة الأخرى. وعادت معها مجموعة من المفاتيح. وما كان أشد أوتياها حين وجدت أن مفتاح الدولاب الخامس بالملابس يدور في الدرج ففتحته. ولكنها لم تجد به شيئاً غير رمية من تصاصت الحرائد كانت كلها قدرة قد اصفر لونها لظول المهد بها.

تهدت "اليكس" بارتياح. ومع ذلك فقد نظرت إلى القصاصات وغد دفعا الفضول لمعرفة المقالات التي أثار اهتمام "جيمالد" إلى حد الاحتفاظ بها حتى اصفر لونها. كانت كلها عبارة عن جرائد أمريكية يرجع تاريخها إلى سبع سنوات وتدور كلها حول محاكمة نصاب مزواج يدهى "شارلس ليبيتر" اشتبه في أنه تخلص من زوجته، وقد عثروا على هيكل عظمي مدفون في أرضية بيت من البيوت التي استأجرها. وقد اختفت أكثر النساء اللاتي تزوج بهن ولم يظهر لهن أثر، ودافع عن نفسه بحذق وبراعة وعاونته في ذلك بعض المحامين المشهورين بـ "الولايات المتحدة". ولعب الشك دوراً كبيراً في آراء المحلفين من نهمة القتل لكن المحكمة حكمت عليه بالسجن مدة طويلة لثبتهم الأخرى التي ثبتت ضده.

تذكرت "اليكس" الاهتمام الشديد الذي أثارته هذه القضية وقتها وتذكرت الانفعال الذي أحدثه هروب "ليبيتر" من سجنه بعد ذلك بثلاث سنين. ولم يعثر رجال الشرطة عليه بعد ذلك ولم يتمكنوا من القبض عليه. وقد نشرت الجرائد الإنجليزية في ذلك الوقت المقالات الضافية عن شخصية الرجل وسلطانه الكبير على النساء، كما نشرت أثناء محاكمته واحتجاجاته الشديدة وانتهياره الفجائي في أثناء المحاكمة وقبل يومها إنه ضعيف القلب كما أنه يمثل موهوب. وكانت هناك صورة له في إحدى القصصات، وراحت "اليكس" تتأملها بشيء من الاهتمام. كانت صورة لرجل وسيم ذي لحية طويلة.

وجعلت تتساءل بمن يذكرها وجه الرجل، وفجأة أدركت بشيء من الفزع أنه وجه "جيمالد" نفسه. كانت العينان والحاجبان وشبه عينيه وحاجبيه كلى الشبه، ولحمه احتفظ بالصورة لهذا السبب. ووقعت عينها على الكلام المشهور تحت الصورة ومضمومة أن بعض التواريخ كانت مسجلة في مفكرة المتهم، وقد ثبت أنها نفس التواريخ التي اختفت فيها ضحاياه. وقد شهدت امرأة ضده وعرفته بصورة تفتع الشك، فقد قالت إن هناك شامة برصغ يده اليسرى، تحت راحته بالذات. أثلثت "اليكس" القصاصة وترنحت، ففي رصغ اليد اليسرى لزوجها، تحت راحته بالذات أثر ندبة صغيرة.



دارت العربة بها، وبدا لها بعد ذلك بقليل أن من الغريب أنها لم تظن إلى هذه الحقيقة قبل ذلك. كان "جيمالد ماوتن" هو "شارلس ليبيتر" نفسه. تأكدت من ذلك وقطعته كحقيقة ساطعة لا تقبل الجدل، ونصاعدت إلى ذهنها حقائق راحته تدور وتتلاحم كما تتلاحم قطع اللغز قطعة بعد قطعة: المبلغ الذي دفعه للبيت من مائتها، ومن مائتها هي فحسب، والأسهم التي لحاملها والتي عهدت بها إليه، حتى حلمها بدا لها في معناه الحقيقي، بدا لها في أعين أعصابها، ظل عطفها الباطن يحسني "جيمالد ماوتن" ويضمني أن يفر منه، ويحولها إلى "ديك وينديفورد" لطلب مساعدته وعونه. ولهذا السبب تغفلت الحقيقة ببساطة ودون شك أو تردد. إنها ستكون الفريسة للقبلة لـ "ليبيتر". ومن يدري.. ربما يأتي دورها قريباً جداً..

وأفادت منها نصف صرخة وهي تتذكر شيئا.. يوم الأربعاء الساعة التاسعة مساء.. القيو بلاطه الذي يسهل خلعه.. إنه سبق أن دفن إحدى ضحاياه في قبو منزل.. كان كل شيء مرسوما لكي يتفقد جرمته مساء يوم الأربعاء.. لكن كان من الجنون أن يكتب كل شيء قبل أن يحدث وبكل هذه الثقة.. كلا.. بل كان هذا منطقيا، فإن "جيمرالد" كان يسجل كل شيء.. وكانت جريمة القتل بالنسبة إليه صفة كضيرها من الصفقات.. لكن ما الذي أنقذها؟ ماذا حدث وأنقذها؟ هل لرد في آخر لحظة؟ كلا.. وجاءها الرد في لحظة.. إن "جورج" المعجوز هو الذي أنقذها.. أدركت الآن سبب الغضب الذي تملك زوجها ولم يستطع أن يتحكم فيه.. لم يكن هناك شك في أنه قد مهد الطريق بأن أعلن للجميع انهما راحلان إلى "لندن" في اليوم التالي، لكن قبل "جورج" للعمل على غير الانتظار وذكر لها أمر الرحلة فلم تؤيده له الفضة، وكان من الخطر أن يقتلها في تلك الليلة فمن الجائز أن يحمي "جورج" أحدهما علي أحد.. وكان في ذلك نجاحها.. وأمة نجاة لو أنها لم تذكر له قديم "جورج" في تلك الليلة.. وموت في يدها قشيرة.

لكن يجب ألا نطبع الوقت الآن.. يجب أن نهرب فوراً قبل عودته.. وأعادت القصصيات مكانها صرخة وأغلقت الدرج وأدارت المفتاح بالقبول.. ولكنها ما كادت تعمل حتى وقفت مكانها جامدة كما لو كانت قد نسيت، فقد سمعت صرير الباب الخارجي للحديقة.. وعرفت أن زوجها قد عاد.. وفتت "البيكسي" مكانها لحظة كالصخرة، ثم أسرعت إلى النافذة ووففت خلف الستارة ونظرت إلى الخارج.. نعم.. إنه زوجها.. كان ينسم لنفسه ويدندن بأهنية ما، وكان يمسك في يده شيئا جعل قلب المرأة يركض بين ضلوعها غزوا، فلم يكن ذلك الشيء غير جاروف جديد يلعب.. وأدركت "البيكسي" بفرورها أن جريمة القتل مستمته الليلة.. لكن ما زالت هناك فرصة، فقد مضى "جيمرالد" خلف البيت وهو لا يزال يدندن ومن غير أن تتحرك لحظة اندفعت إلى السلم وهبطت درجاته وهي تكاء تركض، ولكنها ما كادت تخرج من الباب حتى اصطدمت بزوجها وهو قادم من الناحية الأخرى، وهتف يقول:

- ما الخير؟ ما بالك تركضين هكذا ومثل هذه اللحظة؟ بللت "البيكسي" جهدا مستمينا لكي تبدو عادية كعادتها.. ضاعت فرصتها مؤقتا، لكن إذا خرجت على

الا توقف شكوكه فقد تمنع لها الفرصة مرة أخرى، وربما تمنع لها الآن بالذات.. وقلقت بصوت منخفض بدا لها ضعيفا بفنقذ الإقناع:

- كنت خارجة لكي أجهول حتى آخر الطرقة ثم أعود.. قال "جيمرالد":
- لا بأس.. إنني قادم معك..

- كلا، أرجوك يا "جيمرالد".. إنني أشعر بعداع وبشيء من الضيق، والفضل أن أذهب وحدي.. نظر إليها مليا، وخيل إليها أنها ترى ومبضا من الشك في عينه.. وقال:

- ما الخير يا "البيكسي"؟ إنك شاحبة.. وترتعبين.. خالبت نفسها وتكلمت الأباشام وقالت:

- لا شيء.. إن بي صداها وهذا كل شيء.. وفرة صغيرة لفعل بي خيرا.. قال "جيمرالد" وهو يضحك ضحكة خفيفة:

- حسنا، لكن ليس من الصواب أن ترفضني صبحتي.. إنني قادم معك أردت أم لا.. لم تجرؤ على الاحتجاج أكثر من ذلك، فلو أنه أرناب لي أنها تعرف.. وبذلت جهدا جبارا لكي تسترد جاشها، لكن خامرها إحساس غريب بأنه ينظر إليها نظرة جانبية من وقت إلى آخر كما لو كان لا يشعر بارتياح.. وأحسنت بأن شكوكه لم تهدأ نهائيا، وعندما عادا إلى البيت أصر على أن تستمدد وجاءها بالكلونفيا ومسح وجهها.. عاد كما كان الزوج المخلص.. وأحسنت "البيكسي" بأنها دفعت في فخ لا تستطيع منه فككا.

لن يدعها بمفردها دقيقة واحدة بعد الآن.. ومضى معها إلى المطبخ وساعدها في إعداد الطعام البارد الذي كانت قد جهزته.. وكان العشاء ثقيلًا عليها ولكنها أرغمت نفسها على الأكل وعلى أن تبدو مريحة عادية.. كانت تعلم الآن أنها تتأصل من أحل حياتها.. كانت بمفردها مع ذلك الرجل، على بعد كيلومترات من أي عون ونعت رحمته تماما.. كانت فرصتها الوحيدة هي أن تهدئ من شكوكه بحيث يتركها وحدها لحظات قلائل تستطيع في خلالها أن تخفي إلى التلفزيون وأن تغلب النجدة.. كان هذا هو أملها الوحيد الآن.. وتذكرت كيف تخلى عن خطته قبل ذلك، فإرادتها أمل تخفيف أحمر له وجهها.. هبها تقول له إن ذلك

وينديغورد: قادم الليلة لزيارتكما؟

واضطربت الكلمات على شفيتها، ولكنها تغلبت على نفسها ولم تفتح بكلمة منها، فإن هذا الرجل لن يوتد مرة أخرى. كان هناك تحت هدوئه تصميم وزهو اشمازت لهما. لن يكون لقلوبها هذا من نتيجة إلا التحجيل بارتكاب الجريمة. سيفلتها فوراً ثم يتصل بـ "ديك" بعد ذلك ويقول له بهدوء إنه جاءتهما دعوة مفاجئة. . . أوه، لبت "ديك" وينديغورد يأتي إلى البيت الليلة. . . لو أنه. . . ولبتت في ذهنها الفكرة فظرت بحدة إلى زوجها، نظرة جانبية، كما لو كانت تخشى أن يقرأ ما يدور في رأسها. وازدادت الفكرة رسوخاً وتحولت إلى خطة أعادت لها رباطة جأشها وسيطرت على أعصابها بهدوء غريب آثار دهشتها، فأعدت القهوة ومطت بها تحت سقيفة الباب حيث اعتاد الخلوص في اللهاي المقمرة. وقال "جبرالد" فجأة:

- على فكرة، ستقوم بتحضير الصور الليلة. شعرت "اليكس" بالقشعريرة تسري لي بدنها ولكنها أجابت بغير اكتراث:

- ألا يمكنك أن تدبر أمرك دولي. . . إنني متعبة الليلة. بدا كأن قولها قد أحرزته. وأرجحت "اليكس"، لأبد لها من أن تنفذ خطتها الآن مورا وإلا ضاعت منها الفرصة إلى الأبد. نهضت واقفة وهي تقول بغير اكتراث:

- سألتكم بالتليفون مع الجزار. . . لا نزعج نفسك ونحن سكارك. . . ساعد حلالاً.

- مع الجزار؟! في مثل هذه الساعة من الليل؟
- إن محله مغلق بالتأكيد أيها الغبي. . . ولكنه موجود في بيته الآن. . . وهذا السبت وأريد أن يأتي بي بعض شرائح اللحم لليفيتيك قبل أن تنفذ؟ إنه رجل ظريف ولا يرفض لي طلباً. ودخلت البيت بسرعة وأغلقت الباب خلفها وسمعت "جبرالد" يقول:

- لا تغلق الباب. فأجابته دون تردد:

- ذلك لكي أمتنع فرائشات الليل من الدخول فإنها تقبطني ولا أستطيع احتمالها. . . هل تخاف أن أغازل الجزار أيها الغبي؟ وأسرعرت نزع سماعة التليفون وأدارت رقم فندق "ترا فيلر" أوتز. وحصلت على المكلفة فوراً فقالت:

- هل السيد "وينديغورد" موجود؟ هل أستطيع أن أتحدث إليه؟ ثم ركض

قلوبها بين ضلوعها فقد فتح الباب ودخل زوجها فغالت غاضبة:

- اخرج يا "جبرالد". . . إنني أكره أن يصغي أحد إليّ وأنا أتكلم بالتليفون. ولكنه اكتفى بأن صحك وتهالك فوق مقعد وهو يقول:

- هل صحيح أنك تتكلمين مع الجزار؟ تملكها اليأس، فقد فشلت خطتها. بعد دقيقة سيأتي "ديك" وينديغورد إلى التليفون، فهل تغامر بكل شيء وتصرخ في طلب النجدة؟ وفجأة، وبينما هي تضغط بعصبية وتوتر على مفتاح الجهاز الذي يسمع بسماع الصوت أو عدم سماعه في الناحية الأخرى، ومضت في ذهنها خطة جديدة. وقالت تحدثت نفسها:

"سيكون ذلك صعباً، ولابد لي من الاحتفاظ بصفاء ذهني، ومن التفكير في الكلمات التي يجب أن أنطق بها وألا ألتطم. . . ولكنني أعتقد أنني أستطيع أن أفعل؟ بل يجب أن أقبل". وفي هذه اللحظة سمعت صوت "ديك" وينديغورد في الناحية الأخرى من الخط فأخذت نفساً عميقاً ثم ضغطت على المفتاح بعزم وقالت:

- السيدة "مارتن" نتكلم من كوخ "فيلوميل". . . أرجوك أن تأتي (ورفعت إصبعها عن المفتاح) هذا صباحاً ومكست شرائح من اللحم. (ثم ضغطت على المفتاح من جديد) إن الأمر عاجل (ورفعت إصبعها عن المفتاح) أشكرك كثيراً يا سيد "هكسبرثي"، أرجو ألا يضيرك أن اتصل بك لي بميثك في مثل هذا الوقت المتأخر، ولكن أختي أن هذه الشرائح بالنسبة إليّ (وضغطت على المفتاح) مسألة موت أو حياة (ورفعت إصبعها) حسناً جداً. . . هذا صباحاً (وضغطت على المفتاح) بأسرع ما يمكن. وأعادت السماعة مكانها وتحولت تراجع زوجها وهي تتنفس بصعوبة. وقال "جبرالد":

- وهكذا تتكلمين مع الجزار؟ فقالت "اليكس" باستخفاف:

- إنه الطابع الدسائي. كانت ترتجف من الانفعال فإن زوجها لم يمشك في شيء. . . وسيأتي "ديك" حتى إذا لم يكن قد فهم شيئاً. وقال "جبرالد" وهو ينظر إليها بقول:

أراك شديدة الانهماج الآن. أجابت:

- نعم، فقد زال ما بي من صداع. وجلست على مقعدها العادي وانثست

لزوجها وهو يجلس على مقعده المقابل لها. لقد نجت الآن .. كانت الساعة قد بلغت الثامنة والدقيقة الخامسة والعشرين وما زال هناك وقت طويل قبل التاسعة يكون "ديك" قد اقتبل في اثنائه. وقال زوجها متذمرا:

- إن طعام هذه القهوة غريب .. إنها مرة المذاق.

- إنها من بن من نوع جديد .. لن اشترى منه ثانية إذا كان لا يروقك يا عزيزي. وتناولت "اليكس" قطعة من القماش لتطير بها وبدات تشغل. وقرا "جيمرالد" بضع صفحات من كتابه ثم نظر إلى الساعة واطبق الكتاب وهو يقول:

- منتصف الساعة .. أن الأوان لكي نهبط ونقوم بتحضير هذه الصور. أقلت

التطير من بين أصابع "اليكس" وقالت:

- اوه! كلا .. ليس الآن .. لننتظر حتى التاسعة.

كلا يا فتاتي .. منتصف الساعة .. هذا هو الوقت الذي حددته لنفسى ..

وبهذا يمكنك أن تخفي إلى فراشك في وقت مبكر.

- بل أفضل أن انتظر حتى الساعة التاسعة.

تصرفين جيدا أننى أتمسك بالوقت الذي حددته، تعالىي يا "اليكس" .. لن انتظر دقيقة واحدة أكثر من ذلك. وقمت "اليكس" عيناها إليه، وعلى الرغم منها أحست بموجة من الداعر تطغى عليها. زال القناع أخيرا وأخذ "جيمرالد" يلوي أصابعه يتوتر ومضت عيناه بهرق الانفعال وراح يهمل شفته الجافتين بلسانه ما بين لحظة وأخرى، ولم يعد يهده إخفاء مشاعره. وفكرت "اليكس":

« هذا صحيح .. إنه لا يستطيع الانتظار فهو أشبه بمجنون ». وتقدم نحوها

والقى يده على كتفها وأرغمها على الوقوف وهو يقول:

- تعالىي يا فتاتي وإلا حملتك بين ذراعي. كانت لهجته مرحة، لكن كانت هناك رنة من القسوة المستترة خلفها ملاتها ذعرا. وبذلت جهدا خارقا فحررت كتفها منه وتثبت بالخطأ. كانت بلا حول ولا قوة. لم يكن بمقدورها الهرب .. بل لم يكن بمقدورها أن تفعل شيئا. واقترب منها قائلا:

- هلمي بنا يا "اليكس".

- كلا .. كلا. صرخت وبسطت يدها إلى الامام كما لو كانت تريد أن تمنعه

من التقدم وقالت:

- قف يا "جيمرالد" ... إن لدي شيئا أريد أن أقضي إليك به .. شيئا أريد أن اعترف لك به. سألها بفضول:

- تعترفين؟! بأي شيء؟

- نعم .. أريد أن اعترف لك .. كانت قد نطقت بهذه الكلمة مصادفة وانفالا ولكنها تثبت بها بهاس محاولة لستشارة اهتمامه، وارتسست على ملامحه نظرة ازدهاء وهو يقول:

لعلك تريد أن تعترفي لي بمغامرة غرامية وقعت لك. قالت:

كلا .. بل أريد أن اعترف لك بشيء آخر .. بجريمة .. نعم، بجريمة قتل. وما كانت تنطق بكلماتها الأخيرة حتى أدركت أنها ضربت على الوتر الحساس، فقد بدا الاهتمام في عييه، وإذا رأت ذلك استردت جاشها وأحست بأنها أصبحت سيد الموقف مرة أخرى، وقالت بهدوء:

- من الأوفى أن تعود إلى الجلوس. ومضت بنقطة إلى مقعدها فجلست فوله. بل إنها توقفت وانفطعت تطير بها. ولكنها كانت تحت هدولها المصطنع تفكر وتحاول أن تحتلق قصة تثير اهتمام زوجها ولستأثر به إلى أن تخف إليها الجديدة. وبدأت تقول بهدوء:

- قلت لك إنني كنت أعمل على الآلة الكاتبة وأزاول الاختزال لمدة خمسة عشر عاما. وليس هذا حقيقتها تماما فقد انقطعت عن العمل في هذه المدة فترتين، الأولى وأنا في الثانية والعشرين من عمري حين التقيت برجل كهول كان يملك بيتا صغيرا أحبني وطلب مني أن أتزوجه. وقبلت وتزوجنا (وأمسكت لحظة) واقنعته بعد ذلك بأن ينفذ وثيقة تأمين على حياته لصالحى. رأت اهتماما شديدا بمناجيا يلمس في عييه فأردفت تقول وقد زاد ثباتها:

- وكنت قد عملت فترة في أثناء الحرب في أحد المستشفيات حيث عالجت كل أنواع التلذذات والسموم تقريبا. وأمسكت وهي تفكر. كان زوجها يهفي إليها باهتمام شديد، ولم يكن هناك أي شك في هذا فإن أي قاتل لابد أن يهتم بجريمة قتل يأتي ذكرها على لسان غيره، وهي قد قامرت على هذه النقطة وكسبت. واستغرقت نظرة إلى الساعة. كانت قد بلغت الثامنة والدقيقة الخامسة والثلاثين. واسترسلت:

- وهناك سم معين... عبارة عن مسحوق أبيض ناعم... شرة صغيرة منه فيها
لثرت الزوام... لعلك تعرف شيئا عن السموم؟ كانت قد ألقت هذا السؤال وهي
ترجف شيئا ما، فقد كان يتعرق عليها أن تكون شديدة الحرص فلما أنه يعرف شيئا
عن السموم... ولكنه أجابها قائلا:

- كلا... لا أعرف عنها إلا القليل. نهدت بارشياح وقالت:

- لكن لعلك سمعت عن سم "الهوسين"... هو مخدر شديد الفتك
ولا يختلف عنه أي أثر، ولا يمكن لأي طبيب إلا أن ينسب الوفاة إلى نوع
القلب، وقد سرت كمية صغيرة منه واحتفظت بها معي. وأمست ريثما ترتب
الكارها، فقال "جبرالد":

- استمرى...

- كلا... إنني خائفة... لا أستطيع أن أقول لك... ربما في مرة أخرى... ولكنه
قال بلارغ الصبر:

بل تكلمي الآن... إنني أريد أن أعرف.

- لم يكن قد مر على زواجنا شهر واحد، وكنت كريمة جدا مع زوجي، وقد
أحسنيت معاملته وأخلصت له واستدعيت أمام الجميع، وعلم الجميع كلهم مبلغ
إخلاصي له، وكنت أهد له القهوة بنفسني كل مساء، وفي ذات ليلة، ونحن بمفردنا
وضعت ذرة من السم في طنجانه، وأمست "أليكس" وبدأت نظره بحذر، وهي
التي لم تقم بالتمثيل في حياتها، بذت أكبر المشاغل العظيمة في هذه اللحظة
وفاقت عليهم. ثم صعدت شخصية المرأة التي نقلت ضحاياها بدم السم لهم وبدأت
عظيمة تماما وهي تقول:

وقد حدث كل شيء بهدوء، وجلست أنظر إليه. ولم يلبث أن شفق وطلب
المزيد من القهوة ففعلت النافذة، وعندئذ قال إنه لا يستطيع أن يتحرك من مقعده،
ولم يلبث أن مات. وأمست وهي تبتسم... كانت الساعة قد بلغت التاسعة إلا
الربع... ولن تتأخر النجدة عنها كثيرا الآن... وسألها "جبرالد":

- وكم كلال مبلغ التأمين؟ قالت:

- نحو ألفين من الجنيهات، وقد ضاربت بهما في البورصة وخسرتهما، وحدث
إلى عملي السابق في المكتب، ولكنني لم أقصد ليشاء فيه طويلا، والتفتت برجل
آخر، وكنت قد استعرت اسمي وأنا فتاة، ولم يكن الرجل ليصرف شيئا عن زوجي

الأول، وكان أصغر منا وأكثر رسامة من الأول، وتزوجنا بهدوء في مقاطعة
"سوكس"، ولم يرض أن يؤمن على حياته ولكنه حر وصيته في صالحني، وكان
يحب أن أهد له القهوة تماما كزوجي الأول. وأتت "أليكس" بتفكير وماتت
بساطة:

- وأنا أجد إعداد القهوة. وأردفت تقول بعد عنيهة:

- وكان لي أصدقاء كثيرون في القرية التي كنا نقيم فيها، وقد رثي الجميع لي
ولزوجي الذي مات بعد العشاء ذات ليلة، ولا أعتقد أنني شعرت بأي حزن
الطبيب، ولا أشق أنه ارتاب في أمره، ولكنه دعش بكل تأكيد لوفاء زوجي هكذا
فجأة، ولا أدري لماذا عدت إلى المكتب ثانية، واعتقدت أن المادة هي التي جعلتني
أعود إليه، وقد خلف لي زوجي الثاني حزن أربعة آلاف جنيه، ولم أضرأب بها هذه
المرحلة استثمرتها... ثم حدثت أنت... ولكنها اضطرت إلى التوقف عن حديثها،
فإن "جبرالد" أشار إليها بإصبع مرتعشة، وقال وهو يلهث وقد صعد الدم
إلى وجهه:

القهوة... يا إلهي... القهوة. حدثت "أليكس" إليه في حين أردف يقول:

فهمت الآن سبب مرارتها الشديدة، يا لك من شيطانة... إنك عدت إلى
الأهلك ثانية. وتقبضت يداها على مسندي المقعد، وقال وهو يهم بالنهوض:

- إنك دسست السم لي. أرندت "أليكس" حتى الموقد وقد تملكها الدرع،
وقضت خفتها لكي تنكر ولكنها لم تلبث أن أمست. سيهجم عليها في
الدفقة التالية. وجمعت كل قواها وواجهت نظره وقالت:

- نعم... إنني دسست السم لك، وهو يأتي بمفعوله الآن... إنك في هذه
اللحظة لا تستطيع أن تتحرك. لو نستطيع أن نمنعه عن الحركة ولو لمبلغ دقائق...
آه... ما هذا... وقع خطوات على الطريق... صرير الباب... لم وقع اقدام في
الحديقة. وصرير الباب الخارجي وهو يفتح. وعادت تقول ثانية:

- لن نستطيع أن نتحرك. ثم صرت به واندفعت خارج الغرفة حيث وقعت
مغشى عليها بن ذراعي "ديك وينديفورد". وصاح الشاب يقول:

- يا إلهي... "أليكس"... ثم تحول إلى الرجل الذي معه، وهو رجل طويل القامة
يرتدي ثياب الشرطة وخاطبه قائلا:

- ادخل وانظر ما الذي حدث في هذه الغرفة. وحمل "أليكس" إلى اربكة

ومددها فوقها برفق وهو يقول:

- اي فتاتي الصغيرة المسكينة.. ماذا فعلوا بك؟ واضطرب جفناها ونطقنا
شغفناها باسمه. ونسب "دهك" إلى الشرطي وهو يلمس ذراعه ويقول في الوقت
نفسه!

- لا شيء في تلك الخرفة يا سيدي غير رجل جالس في مقعد، يبدو عليه دعر
شديد و...

- نعم؟

- حسنا يا سيدي.. ولد فاروق الحياة، واجتلب كل منهما حين سمعا "الكبس"
تلكم كأنها في حليم وعيناها مطبقتان:
- ولم يلبث أن مات.

فتاة القطار

أهم الشخصيات

- "جورج راولاند": ثري من النبلاء.

- "ويليام راولاند": عم "جورج".

- "اليزابيث جيج": زوجة "جورج".

- "الكسا": الفتاة الكبيرة.

- الأمير "أزيك": عم "الكسا".

- "هارولد": مفتش سري.

قال "جورج راولاند" بصوت حزين وهو يرفع عينيه إلى الواجهة الشاسعة
السوداء للبيت الذي غادره منذ لحظة:

- هكذا..! كان يمكن أن يُعبر قول "جورج" من قوة المال.. وذلك المال الذي
يمثل في شخص "ويليام راولاند"، عم "جورج" المذكور والذي قال كلمته
الآخيرة، ففي خلال فترة وجيزة لا تزيد على عشر دقائق أصبح "جورج" الذي كان
تفاحة في عين عمه وورث ثروته والذي يفتح له المستقبل، أصبح "جورج" هذا
فجأة قردا في حيش العاطلين الكبير. وقال "جورج" باكتئاب:

- وبشيءي هذه لن يوافقوا على منحي الإعانة المقررة لكل عاطل.. أما كتابة
للقصائد والأشعار والطواف بها من باب إلى باب وعرضها مقابل بنسب أو
"ما نجودين به يا سيدي". فلا قيل لي بذلك. والواقع أن "جورج" كان مفخرة
القرن الذي يحيل له ثيابه، فقد كان يرتدي ثيابا أنيقة غالية. ولكن المرء
لا يستطيع أن يعيش من ثيابه إلا إذا كان قد خضع لشهرين شديد. وكان السيد

"واولاند" يعرف ذلك حق المعرفة. وتستم يقول بحزن:

وكل هذا بسبب تلك الحفلة البغيضة. كانت الحفلة التي يتكلم عنها قد اقيمت في الليلة الماضية في قاعة "كوفست جاردن"، وقد عاد السيد "واولاند" منها في وقت متأخر جداً أو إذا توخينا الدقة في وقت مبكر جداً من الصباح. والواقع انه هو نفسه لا يذكر شيئاً عن عودته، ولكن "روجرز"، رئيس خدم عمه، وهو رجل خدوم كان في مقدوره ان يمدّه بتفاصيل أكثر في هذه الناحية. - واس مصدع وقدح من الشاي القوي والمضي إلى المكتب في الثانية عشرة إلا خمس دقائق بدلاً من التاسعة والنصف. كل هذا عجل بالكتابة. فإن السيد "واولاند" الكبير - وكان قد نفي أربعاً وعشرين سنة تغاضى في أثناءها عن كل شيء ومدد ديون ابن أخيه كما يفعل أي قريب لبق - تغلى عن لباقة فجأة وكشف نفسه تحت يرم جديد. وكان من نتيجة ردود "جورج"، وكانت رأسه لا تزال مصدعة تفتتح وتنطبق كما كانت لتعمل آلات التعذيب أيام محاكم التفتيش، كان من نتيجة ردوده ان اثار استهزاء عمه، وكان هذا الأخير لا يحجم أبداً عن اتخاذ ما يراه من قرارات رادعة، فجعل من ابن أخيه بكلمات قليلة وجيزة عاطلاً في جيش العاطلين الذين تزخر بهم مدينة "لندن"، ثم حول اهتمامه إلى دراسته البرولية التي كان قد قلمها قبل دقائق.

نفس "جورج" غبار مكتب عمه عن جذائه وخرج إلى مدينة "لندن". وكان "جورج" رجلاً عملياً فرأى ان غداه دسماً ضروري لمراجعة موقفه. فمضى وتناوله ثم ذهب إلى بيت الأسرة: وفتح له "روجرز" الباب، ولم يبد على وجهه التعجب ما يدل على دهشته لرؤية "جورج" في هذه الساعة غير العادية.

- طاب يومك يا "روجرز" .. هل لك ان تحزم حقائبى، فإننى سأغادر الدار.

نعم يا سيدي .. أنقوم برحلة قصيرة؟

- بل سأغادرها إلى الأبد يا "روجرز" .. إننى سأسافر إلى المستعمرات مساء

اليوم.

- حقاً يا سيدي!!

- نعم .. اعني إذا وجدت باخرة ملائمة .. هل تعرف شيئاً عن البواخر

يا "روجرز"؟

- آية مستعجلة تنوي ان تسافر إليها يا سيدي؟

- لم أقرر ذلك بعد .. آية واحدة بقي بالفرص .. لنقل "أسترواليا" .. ما رايت فيها يا "روجرز"؟ سئل "روجرز" بصوت خافت وقال:

- حسناً يا سيدي .. سمعت ان فيها مكاناً لكل من يريد ان يعمل .. حتى سيد "واولاند" إليه باهتمام وإعجاب وقال:

- إننى أوضحت الأمر بما فيه الكفاية يا "روجرز"، وهذا ما كنت المكر فيه أنا نفسي .. لن أذهب إلى "أسترواليا" .. ليس اليوم على كل حال .. ابعث لي عن دليل مواعيد القطارات، سأبحث فيه عن مكان أقرب .. أحضر "روجرز" الدليل المطلوب وفتح "جورج" وراح يقلب صفحاته على عجل وهو يتنصت قائلاً:

- "بموت" .. إنها بعيدة جداً .. "بوتلي برينج" قريبة جداً .. "رامسجيت" لا اقن ذلك .. و "ريجيت" لا تشير اهتمامي هي الأخرى. ولكن .. ما أقرب هذا! إن هناك مدينة معروفة باسم "واولاند كامبل" .. هل سبق ان سمعت عنها يا "روجرز"؟

- أظن انه لابد ان تصل إليها عن طريق "والرلو" يا سيدي.

- أنت رجل مدعش يا "روجرز" .. إنك تصرف كل شيء .. "واولاند كامبل" .. إننى لأشكك ما شكل هذه المدينة؟

- إنها ليست مدينة بمعنى الكلمة يا سيدي.

- هذا أفضل .. إذن لن يكون هناك منالسون كثيرون، لأن هذه القرى الصغيرة الهادئة تحتفظ بطابع إقطاعي جميل، كما ان آخر ثلاثة "واولاند" يجب ان يستقبلوه بكل ترحيب، ولن أشرب بآية دهشة إذا ما انتخبوني عمدة بعد أسبوع. وأطيق الدليل بعف وقال:

- نفي الأمر .. أعد لي حقبة صغيرة يا "روجرز"، وأسرع.

- هل استدعي سيارة أجرة؟ تردد "روجرز" ثم تقدم خطوة وقال:

- أرجو المعذرة إذا تجاوزت حدودي يا سيدي، ولكنني لو كنت مكانك لما

بهديت اهتماماً بذكر لأقوال السيد "واولاند" هذا الصباح، فإنه اضطر إلى حضور

حفلة عشاء أمي بسبب العمل و .. فاطمه "جورج" قائلاً:

- لا تقل المزيد فإننى فهمت.

- وهو كما تعرف يشكو من داء النقرس.

- إنني أعلم .. إنني أعلم .. كانت أمسية عاصفة بالنسبة إلينا معا يا "رجرجز" - أعني أنا وهو - ولكنني قررت أن أحمل الناس على الحديث عني في "راولاند كامبل" .. مهد أسرتي التاريخي .. سيكون لهذه الكلمات أجمل الوقع في الخطب، اليس كذلك؟ برفقة لي هناك أو إعلان صغير في جرائد الصباح وأسرع بالعودة خاصة إذا أعدت لي وليمة، والآن إلى "واترلو" كما قال "ويلنجتون" ليلة المعركة المشهورة.

لم تكن محطة "واترلو" في أجمل أوضاعها في ذلك الوقت من بعد الظهور واكتشف "راولاند" أن هناك قطارا ينطلق به إلى وجهته، ولكنه كان قطارا عاديا متواضعا .. قطارا لم يكن أحد ليهتم كثيرا بركوبه. وأخذ السيد "راولاند" مقصورة بالدرجة الأولى في أول عربة، وكان الضباب يهبط بصورة غامضة على العاصمة، كان يتبدد ثم لا يلبث أن يهبط من جديد، وكان الرصيف خاليا ولم يكن يقطع صمت المكان غير صوت القاطرة المتتابع الترتيب. لم بدأت الأحداث لدور فجأة وبسرعة نشر الحيرة. جاءت أولى هذه الأحداث على صورة فناء فتحت باب المقصورة بسرعة واندفعت إلى الداخل فانقرضت السيد "راولاند" من نعايه وصاحت تقول:

- أوه .. غيبتي .. أوه .. أرجوك .. خبطني .. وكان "جورج" رجلا سريع التصرف بالفطرة، يبدأ بالعمل ثم يبحث عن الأسباب فيما بعد، ولم يكن هناك من مكان يطنين به أحد في عربة القطار غير تحت المقاعد، ففي سبع ثوان كانت الغشاوة قد اختفت تحت المقعد ووضع "جورج" حقيقته الكبيرة أمام المكان الذي اختفت فيه. ولم تمر لحظة على ذلك حتى ظهر بناقذة المقصورة وجه غاضب صاح صاحبه:

- ابنة أخي .. إنها معك .. أريد ابنة أخي .. وكان "جورج" قد جلس في ركن من المقعد وهو مبهور الانفاس شيئا ما، وظاهر بأنه غارق في قراءة عمود الرياضة في جريدة المساء، فالتقى بالجريدة إلى جواره وقال بشيء من الضحك كما لو كان الرجل قد قطع عليه حبل أنكاره:

- عفوا يا سيدي؟

- ابنة أخي ... ماذا فعلت بها؟ وعمل "جورج" بالحكمة القائلة: إن الهجوم خير وسيلة للدفاع، فقال بعنف وحدة وهو يقلد عمه خير تقليد:

- ماذا تعني بحق الشيطان؟ سكبت الآخر وقد أفقده هذا الهجوم النطق لحظة. كان رجلا يدينا، وكان لا يزال يلهث كما لو كان قد قطع شوطا كبيرا وهو يركض. وكان شعر رأسه قصيرا مجعدا، وفوق شفته العليا شارب كث، كانت ليهجة خشنة تدل هيبته على أنه يوجد راحته أكثر في البذلة العسكرية منها في البذلة العادية، وأحس "جورج" بذلك الحذر الغريزي الذي يحس به الإنجليزي حين يجد نفسه أمام رجل أجنبي، ولا سيما إذا كان هذا الأجنبي ألمانيا، وعاد يقول بنفسه:

- ماذا تعني بحق الشيطان؟ قال الرجل:

- إنها دخلت هنا وقد رايتنا .. ماذا فعلت بها؟ أريد "جورج" الجريدة منه وألقى برأسه وكشفه خارج النافذة وقال:

- هذا هو الأمر إذن؟ تهدد .. ولكنك جانت الصواب هذه المرة فقد قرأت كل شيء عنك في جريدة "الديلي ميل" صباح اليوم .. يا كسماري ... يا كسماري ... وسبح المزعج البذاء فأسرع إلى مصدره. وخاطبه "راولاند" بتلك اللهجة التي يسدها العوام:

- اسمع يا كسماري ... إن هذا الرجل يشايفني .. شاكوه بنهجة التهديد إذا لزم الأمر .. إنه يدهي أنني أخفيت ابنة أخيه هنا، وهناك عصاية تخارص التهديد بهذه الطريقة ويجب إيقافها، فهلا أخذه بعيدا عني .. إليك بطاقتي إذا أردت. نقل الكسماري بصره بين الرجلين ولم يلبث أن استشر رايه فوراً، فعد علمته التجارب أن يحذر الأجانب ويحترم ويحجل الاشراف الذين يسألون في الدرجة الأولى، فالتقى يده على كتف الدخيل وقال له:

- حيا يا صاحبي ... اهبط من القطار .. وكان هذا أكثر مما يحتصله الأجنبي فأرسل سيلا من السباب بلغته الأصلية، وقاطعه الكسماري قائلا:

- هذا يكفي ... انزل قبل أن يتحرك القطار .. وتحركت الأعلام ودرى الصغير ولم يلبث القطار أن انطلق برعشة غير مقصودة خارج المحطة في بطة .. وبقي "جورج" مكانه حتى غادر القطار الرصيف ثم أدخل رأسه وأخذ الحقيبة فوضعها في الشبكة وقال مطمئنا:

- كل شيء على ما يرام .. يمكنك ان تخرجي الآن - خرجت الفتاة من مخبئها وقالت:

- أوه .. كيف استطيع ان أفبك حقك من الشكر؟ قال "جورج" بخير اكترت:-
- الأمر على ما يرام .. يسرني أنني تمكنت من مساعدتك - قالت الفتاة:-
- إنك كنت رائعاً حقاً -

- أهدأ .. كان ذلك أمراً بسيطاً .. يسرني أنني استطعت ان أؤدي لك خدمة -
عادت تقول بتوكيد:

- كنت رائعاً .. إن من دواعي سرور المرء حقاً ان يحدث إلى اجمل فتاة وفعت عليها عيباً وان تغير الفتاة عن إعجابها به - وقد ابتهج "جورج" بإعجابها به إنما ابتهاج، ولكن لم يلبث ان ساد صمت مريب، فقد بدا للفتاة أنه لابد لها من توضيح موقفها فاضطرم وجهها قليلاً وقالت بانفعال:

- أسمع ما في الأمر هو أنني أخشى ألا استطيع تفسير الأمر - نظرت إليه بشك برئى له فقال:

- لا تستطيعين؟

- كلا .. قال السيد "راولاند" بحماس:

- ما أروع هذا! فتطلعت إليه بعينين تستلصقان فقال:

- لقد قلت ما أروع هذا! تماماً كما يحدث في ثروايات التي تحصلك على قضاء الليل في مطالباتها لأن البطلة تقول دائماً في الفصل الأول - لا أستطيع ان أوضح الأمر .. وهي تفسر موقفها بالثاكيد في آخر الفصة، ويتضح أنه لم يكن هناك سبب يمنعها من ان تفعل ذلك في البداية فيما عدا أن القصة تعقد روحها وسحرها لو أنها تفعل، ولا أستطيع ان أقول لك كم أنا مسرور لاشتراك في سر حقيقي .. لم أكن لأفري أن هناك وجوداً لمثل هذه الأمور، وأرجو أن يكون متعلقاً بمسئدات سرية على جانب كبير من الأهمية أو بقطار "البلقان" .. إنني شغوف بقطار "البلقان" - نظرت الفتاة إليه بعينين متفتحتين متشككتين وقالت بحدة:

- من الذي حدثك عن قطار "البلقان"؟ أسرع "جورج" يقول:

- أرجو ألا أكون قد أثبت بحماقة .. لعل عمك يركب هذا القطار؟

- عني؟ وامسكت ثم عادت تقول:

- عني؟ وقال "جورج" يرفق:

- هو ذلك .. إن لي عمّاً أنا الآخر، ولكن المرء غير مسؤول عن عمه، وهذه إحدى مساوي الحياة .. هكذا انظر إلى الأمر - أخذت الفتاة تضحك فبجاء، وعندما تكلمت لحظ "جورج" اللبنة الأجنبية الحقيقية التي تشوب لهجتها - كان قد اعتقد لأول وهلة أنها إنجليزية -

- إنك شاب متعش وغريب يا سيد ..

- "راولاند" ... وأمدقاني يدعوني "جورج" -

- اسمي "ألزابيث" ... وامسكت فجأة، فقال "جورج":

- حساً .. الآن وقد تعارفنا فمن الأفضل ان ننقل إلى الناحية العملية ... هلا وقفت يا "ألزابيث" لكي أخلص الخبار عن ظهور معطلك؟ وأطاعت لورا، ولبث "جورج" يمسك بعناية كبيرة وقالت حين فرغ:

- شكراً لك يا "جورج" -

- هذا أفضل - سألته "ألزابيث" وهي تحاول ان ترى من فرق كتفها:

- هل أنا على ما يرام الآن؟ قال "جورج" وقد استرد لهجته الجادة:

- إنك .. إنك .. على ما يرام - قالت:

- لقد حدث كل شيء بسرعة -

- لا شك في هذا -

- رأنا في سيارة الأجرة لم في المظلة فأسرعت إلى هذه للقصورة وأنا أعرف أنه في ثري .. وبهذه المناسبة إلى أين يذهب القطار؟ أجاب "جورج" بحزم:

- إلى "راولاند كاسل" - بدت أمارات الحيرة على وجه الفتاة وقالت:

- "راولاند كاسل"؟

- ولكنه لا يذهب إليها رأساً على كل حال، وإنما بعد محطات أخرى كثيرة يغف فيها فترات طويلة .. إلا أنني اتوقع ان نصل هناك قبل منتصف الليل بكل تأكيد .. إن شركة سكة حديد "ساوث وسترن" تعتمد عليها وإن كانت بطيئة -

- ولكنه لا يذهب إليها رأساً على كل حال - قالت "ألزابيث" بלהجة الشك:

- لا أظن أنني أريد أن أذهب إلى "راولاند كاسل" -

- إنك تخرجين شعوري، فهي مكان جميل -

- هل ذهبت إليها قبل اليوم؟

- ليس تماما. ولكن هناك أماكن أخرى كثيرة يمكنك الذهاب إليها إذا كنت لا تريد أن تذهبي إلى "راولاند كاسل". هناك "روكينج" و "فيسويديج" و "ويبلدون"، وأنا واثق بأن القطار سيوقف في كل منها. قلت الفتاة:

- حسنا... أستطيع أن أهبك في إحداها وأعود إلى "لندن" بالحافلة أظن أن هذه أحسن خطة. وبينما هي تتكلم بدأ القطار بطيئا في سيره. ونظر السيد "راولاند" إليها بعينين متوسلتين وقال:

- هل يمكنك أن أعمل شيئا من أجلك؟

- كلا حقا... إنك فعلت الكثير حتى الآن. وسأد صمت قطعه الفتاة بأن قالت:

- وددت... وددت لو أستطيع أن أوضح لك... إنني...

- لا تفعل ذلك بحق السماء فإنك لو فعلت لافسدت كل شيء، لكن لا أستطيع أن أعمل شيئا حقا؟ أن أحمل المستندات الصرية إلى "لبنج" مثلا... أو ما أشبه ذلك. إن هناك مستندات صرية دائما... أصحني فرصة. وتوقف القطار فركبت "ألزابيث" إلى الرصيف وتحولت إليه وغابت تخاطبه من النافذة:

- هل أنت جاد؟ هل تريد أن تفعل شيئا من أجلي حقا؟

- إنني لأقدم على كل شيء من أجلك يا "ألزابيث".

- حتى إذا لم أذكر لك الأسباب؟

- وحتى إذا كان هناك خطر؟

- كلما زاد الخطر كان ذلك أفضل. ترددت لحظة كما لو كانت تفكر ثم قالت:

- أخرج راسك من النافذة وانظر حولك دون أن تظهر أي اهتمام. حاول "راولاند" أن يستجيب لهذه النصيحة الصيرة في حين استمرت الفتاة:

- هل ترى هذا الرجل الذي يصعد إلى القطار... أعني ذا اللحية السوداء الصبورة والمعطف الفاتح اللون؟ اتبعه وانظر ما الذي يقعله وإلى أين يذهب؟ سألها السيد "راولاند":

- أهذا كل شيء؟ ماذا يجب أن... ولكنها قاطعته قائلة:

- صارسل إليك التعليمات التكميلية فيما بعد... راقبه واحتفظ بهذا. وألقت

في يده برزمة صغيرة وأرسلت:

- احتفظ بها كما تحتفظ بحياتك، فهي مفتاح كل شيء. وانطلق القطار وبقي السيد "راولاند" يحلق خارج النافذة ونظر إلى "ألزابيث" وهي تسير طريقها بقامتها الفارعة الرشيدة فوق الرصيف. وبهذه منعقدة على الرزمة الصغيرة. وانقضت بقية الرحلة في رقابة ودون أن يقع أي حادث آخر. وكان القطار بطيئا يقف في كل محطة. وكان كلما وقف أسرع فاطل برأسه خوفا من أن يغادره الرجل الملتحي دون أن يراه، وإذا طال انتظار القطار في محطة ما هبط إلى الرصيف ليتأكد أن الرجل مازال في مقدمه. وكانت آخر محطة هي "بورنسموث"، ولقد عبط فيها ذو اللحية السوداء ونظى رأسا إلى غندق من فنادق الدرجة الثانية واستأجر غرفة فيه. وحذا السيد "راولاند" حذوه.

كانت الشرفتان في نفس الدهليز... باهاتسا متقابلان. هذا أن الاتفاق مضرر لـ "جورج". كان مبتدئا في اقتفاء الأثر ولكنه كان متحمسا لإعادة القيام بدوره ليهبر الثقة التي وضعتها "ألزابيث" فيه. وفي قاعة الطعام وجد الشاب نفسه جالسا غير بعيد عن ذي اللحية. لم تكن قاعة الطعام مزدحمة، وكان أكثر الرواد من التجار المتهربين الهادئين يتناولون طعامهم بنهية مفتوحة. رجل واحد فقط لفت نظره. ورجل نصير الإقامة له شعر أحمر وشارب كشوارب الفرسان بدا أنه مهتم بـ "جورج" هو الآخر، واقترح عليه عندما فرها من الطعام أن يتناولوا شرابا وأن يشرب معه في لعب البليارد، ولكن "جورج" رأى ذا اللحية يضع أبعته على رأسه ويرتدي معطفه في هذه اللحظة بالذات فرفض بلهجة مهذبة. وما هي إلا دقيقة حتى كان في الشارع يقوم بمطارده. وكانت مطاردة طويلة مضنية لم تزد إلى نتيجة في النهاية، بعد أن طاف الرجل بشوارع "بورنسموث" وقطع نحو ستة كيلومترات عاد إلى الفندق و "جورج" في أعقابها. وتلك هذا الأخير شك خفيف. هل كان الرجل يعرف أن هناك من يتبعه، وببعض كان واقفا بقاعة الفندق يفكر في هذا الأمر فتفتح الباب ودخل منه الرجل ذو الشعر الأحمر. ولم يكن هناك أي شك في أنه هو الآخر كان يقوم بجولة في الخارج. وأدرك "جورج" فجأة أن فتاة الاستقبال الجميلة كانت توجه إليه الحديث:

- أنت السيد "راولاند"، أليس كذلك؟ أقبل رجلا لراولاند، وهما ينتظران

في الغرفة الصغيرة في آخر الطرفة، ومضى "جورج" إلى الغرفة المذكورة وهو يشعر بشيء من الدهشة. وكان الرجلان جالسين فنهضا حين رأياه وانحيا كما لو كانا في احتفال رسمي:

- السيد "راولاند"؟ لا شك عندي يا سيدي في أنك تعرف من نحن. نقل "جورج" عينيه من أحدهما إلى الآخر. كان الذي تكلم أكبر الرجلين، وهو رجل ذو شعر أبيض جميل الطلعة يتكلم الإنجليزية بلهجة سليمة، أما الآخر فكان طويل القامة، أصغر سنا وبوجهه تمش تبدو عليه سمات الألمان، وهي سمات زادتها حدة وصلابة تلك النظرة العابسة التي انصبت على ملامحه في تلك اللحظة. وأحس "جورج" بشيء من الارتياح حين تبين أن الرجل العجوز الذي تهجم عليه في محبة "والتر" لم يكن أحدهما، وقال برفة:

- تفضلا بالجلوس... يسرني أن أعرف إليكما... هلا تناولتما شيئا؟ رفع أكبر الرجلين يده محتجا وقال:

- أشكرك يا لورد "راولاند"... إنما لا نملك غير بضعة لحظات قصار... ما يكفي لكي نرد على سؤال لنا. قال "جورج":

- إنها لمكرمة منك أن ترفضي إلى مصاف السلا، وبؤسفي أنكما لا ترمضان أن تناولوا أي شراب... لكن ما هذا السؤال الخطير؟

- إنك غادرت الفندق وبرفقتك سيدة مميحة يا لورد "راولاند"... ولكنك قدمت هنا وحدك فأين هذه السيدة؟ نهض "جورج" على قدميه وقال ببرود وهو يتكلم كما يتكلم بطل إحدى الروايات بقدر ما يستطيع:

- لا أريد أن أفهم سؤالك هذا... أعني لكما ليلة طيبة. صاح الشاب وقد خرج عن هدوئه فجأة:

- بل إنك تفهم سؤالنا هذا إنك تفهمه تماما... ماذا فعلت بـ "الكسا"؟ تكلم الرجل الآخر فقال:

- تمالك روعك يا سيدي... أرجو أن تمالك روعك. قال "جورج":

- يمكنني أن أؤكد لكما أنني لا أعرف أية سيدة بهذا الاسم. هناك خطأ ما. حذر الرجل الأكبر سنا إليه بحدة وقال بجفاء:

- ليس هناك خطأ... إنني سمحت لنفسني بأن أفحص سجل الفندق، وقد

دونت اسمك على أنك "جورج راولاند" من "راولاند كاسل". اضطرم وجه "جورج" على الرغم من وقال بضعف:

- إنها... إنها دعابة صغيرة من ناحيتي.

- إنها خدعة وأمية... لتكف عن الدوران حول الموضوع... أين صاحبة السر؟

- إذا كنت تعني "اليزابيث"؟ اندفع الشاب نحوه في فورة الغضب وهو يقول:

- أيها الكلب الوقح؟ أتتكلم عنها هكذا؟ قال الرجل الآخر ببطء:

- إنني أعني كما تعلم الدوقة "أناستاسيا صوفيا ألكسندر أماري هيلينا أولغا أليزابيث" دوقة "كاتونيا". قال السيد "راولاند" بهاس:

- آوه! وحاول أن يستعيد إلى ذهنه كل ما يعرفه عن "كاتونيا"، كانت يقدر

ما يعرف بملكة صغيرة تقع في "البلقان" ولم يلبث أن تذكر أن ثورة وقعت هناك،

وحاول أن يستجمع شتات نفسه فقال باهتياج:

- من قواضح أننا نتكلم عن نفس الشخص، ولكنني أدموها "اليزابيث".

صاح الشاب:

- سوف تقدم إليّ ترضية عن هذه الإهانة... منتفائل.

- منتفائل؟

- مستأرز. قال "راولاند" بعزم:

- إنني لا أتأرز أبدا. فسأله الآخر بصوت بهيضي:

- ولم لا؟

- لأنني أخشى أن أصاب بجراح.

- آوه... لهذا هو السبب؟ ساعرك أنفك على الأقل صغابا لك إذن. ولقد علم

الشباب نحوه بحدة. أما ما حدث بعد ذلك فقد كان من العسير إدراكه. ولكن

الشباب طار في الهواء ودار حول نفسه نصف دورة ثم وقع على الأرض بعنف.

ووقف على قدميه في دهول. أما السيد "جورج راولاند" فكان لا يزال واقفا مكانه

ببسم برفق. وقال:

- إنني أخشى، كما سبق أن قلت لك، أن أصاب بجراح، ولهذا رأيت أن من

الأوفى أن أتعلم للمصارعة، وساد صمت ثقيل. ونظر الاجنبيان إلى ذلك الشاب

الرقيق بشيء من الشك كما لو كانا قد أدركا فجأة أن خطرا ما يكمن خلف هذه

الرفقة وعدم المبالاة التي يتظاهرها بها. وكان الشاب الآناني شاحبا لفرط الغضب، وقال:

- سوف تندم على هذا. أما الرجل الآخر، الأكبر سنا، فقد احتفظ بهدوئه وقال:

- أهذه هي كلمتك الأخيرة يا لورد "راولاند"؟ هل نرفض أن نقول لنا ابن صاحبة السوء؟

- أنا نفسي لا أعرف مكانها يا سيدي.

- لا أظنك تتوقع مني أن أصدق منك هذا القول؟ اكتفي الآخر بأن هز رأسه وتحمى يقول:

- هذه ليست النهاية... سوف نسمع هنا فيما بعد، ثم غادر الرجال الغرفة. مر "جورج" بيده فوق جبينه. كانت الأحداث تتوالى بسرعة مذهلة. كان من الواضح أنه منطوط في فضيحة أوربية من الدرجة الأولى. وقال بشيء من الأمل وهو يخرج ليرى ما يحدث للرجل ذي اللحية السوداء:

ربما نفع حرب أخرى. وأحس بارتياح كبير حين رآه لا يزال جالسا في مكان من الصالون، وجلس "جورج" في الركن المقابل، وبعد نحو ثلاث دقائق مهنى ذو اللحية السوداء وصعد إلى غرفته ليأوي إلى فراشه. ونسجه "جورج" وآه يدخل غرفته ويخلل بابها عليه، فنشهد بارتياح وتتم يحدث نفسه: "إنني أحتاج إلى النوم... أحتاج إليه بشدة". لكن لم يلبث أن خطرت بباله فكرة رهيبة... لتفرض أن ذا اللحية السوداء أدرك أن "جورج" غارق في نومه؟ وكانت بضعة دقائق من التفكير كافية لحل هذه المعضلة؛ ففك أحد جواربه الصوفية وظل بفك الصوف حتى حصل على خيط طويل منه ثم غادر غرفته ومضى إلى غرفة ذي اللحية السوداء فثبت طرف الخيط في بابها بشرط لا يصق ثم عاد إلى غرفته وهو يجر الخيط خلفه، وهناك ثبت نهاية الخيط في جرس صغير من القضة. تذكّر من حفلة الأمس، ونظر إلى هذه الاستعدادات بشيء من الارتياح. فما إن يغادر ذو اللحية السوداء غرفته حتى يعرف "جورج" ذلك بمجرد أن يسمع رنين الجرس.

وإذا فرغ "جورج" من عمله هذا أسرع إلى فراشه فدرس الطرد الصغير تحت وسادته، وببعضها هو يفعل ذلك غرق في تفكير عميق، وكان في المقدور ترجمة

ما يدور في ذهنه بهذه الكلمات: "أناستاسيا"، "سونيا"، "ماريا"، "ألكساندرا"، "أولجا"، "أليزابيث"... اللعنة... إنني نسيت اسمًا من أسمائها... إنني لأعجب الآن... ولكنه لم يتمكن من التزم فوراً وقد أمضه فشله في إحراك الموقف... ما هي الحقيقة في كل ذلك؟ وما هي الصلة التي تربط بين "المفوفة" الكبيرة الهاربة وبين الربطة المختومة وذو اللحية السوداء؟ ومن أي شيء تهرب "المفوفة" الكبيرة، وهل يعلم الاجنيان أن الربطة الصغيرة معه، وماذا يمكن أن يكون بها؟ وراح يفكر في كل هذه المسائل وهو يحس إحساساً محققاً بأنه بعيد عن الحل، ولم يلبث أن غلبه النوم.

وصحوا من نومه على صوت رنين ضعيف، ولم يكن من هؤلاء الرجال الذين إذا استيقظوا بادروا إلى العمل. ففرض دقيقة ونصف قبل أن يدرك الموقف، ثم وثب من فراشه وانتقل خفا وفتح الباب بحذر شديد وخرج من الغرفة، ورأى في نهاية الممر جزءا من خيال حرف فيه الطريق الذي اتخذه طريداً، فتقدم في سكون يقدر ما يستطيع ونسجه. ورآه في آخر لحظة وهو يدخل غرفة حمام. وأدهشه ذلك خاصة لأن هناك حماماً آخر يقع تجاه غرفته بالذات. والثوب "جورج" من الباب. وكان هواريما والتي نظره من خلال الفتحة فرأى الرجل جاثيا على ركبيه يدالج شيئا في الحائط خلف الباب. وبقي مكانه مدة خمس دقائق ثم نهض واقفا فارتد "جورج" بحذر وأسرع إلى غرفته، ولم يلبث أن رأى الآخر يعود إلى غرفته بدورته، وقال يحدث نفسه: "حسناً إن سر غرفة الحمام يمكن أن ينتظر حتى أجلوه لهذا صباحاً". واستلقى في فراشه ودرس يده تحت الوسادة ليتأكد من وجود الطرد السمين، ولكنه في الحقيقة التالية راح ينتزع الاغطية من فوق الفراش بذهر... فقد اختفت الربطة. وتناول طعام إفطاره في صباح اليوم التالي بحزن واكتئاب، فقد خذل "أليزابيث" وأضاع الربطة الثمينة التي عهدت بها إليه، وأصبح سر غرفة الحمام غير ذي موضوع. نعم... لقد جعل "جورج" من نفسه مطلقاً ما في ذلك شك. وبعد أن فرغ من طعامه صعد إلى غرفته ثانية. وألقى خادمة ثقب بالطرفة وعلى وجهها إشارات الحيرة فسألها برفق:

- ما الخبر؟

- إنه السيد الذي يقيم في هذه الغرفة يا سيدي... طلب مني أمس أن أوقفه

اليوم في منتصف التاسعة ولكنه لا يرد والباب موحّد من الداخل. قال "جورج":
- هكذا.. وداخله إحساس غير مريح فأسرع إلى غرفته، ومهما يكن من أمر
نياته في ذلك الوقت فقد طرحها جانباً إزاء المنظر غير المتوقع الذي طالع عينه فقد
رأى على طاولة الزينة الربطة الصغيرة التي سرقت منه في الليلة الماضية. التقط
"جورج" الربطة وفحصها. نعم، لم يكن أي شك في أنها نفس الربطة، ولكن
اختامها حطمت. وتردد دقيقة ثم حطرت أنه إذا كان أحد قد رأى محتوياتها
فليس هناك من سبب لكي يراها هو الآخر، ثم إنه من الجائز أن تكون قد سرقت.
وكشفت الورلة عن صندوق صغير من الورق الملوي كتلك الصندوق التي
يستخدمها تجار الجواهر. وفتحه "جورج" ورأى بداخله، فوق فراش من القطن، دلة
صغيرة من الذهب فاخذها وفحصها بدقة. لم تكن تحمل أية إشارة بداخلها ولا أي
شيء يميزها عن غيرها من دبل الزواج. ودفن "جورج" رأسه بين يديه وهو يتأوه
ويقول:

- هذا جنون... جنون مطبق... إنني لا أفهم شيئاً، وتذكر ما قالته له الخادمة
طجاء، وفي الوقت نفسه رأى إفرها عن مضاعف خارج النافذة، وما كان ليخطر له في
الوقت العادي أن يفعل ما فعل ولكن الغضب والفضول كانا قد امتلأنا به، فما هي
إلا لحظات حتى كان واقفاً بجانب النافذة التي نزل بها ذو اللحية السوداء ينظر
بداخلها. وكانت النافذة مفتوحة والفرقة شاهقة، وعلى مقربة من سلم المخرج، كان
واضحاً أن الرجل قد هرب. وتخطى "جورج" النافذة ووثب منها إلى الداخل،
وكانت حقائق الرجل ما زالت موجودة وملامحه مميزة في أرجاء الغرفة، ورأى أنه
قد يجد فيها مفتاحاً يلقي الضوء على هذه الألغاز ويبدد حيرته. وبدأ بفحص
محتويات حقيبة صغيرة حين سمع حركة خافتة تحدث في الغرفة ولم يكن بها أحد
غيره، ووقعت عيناه على دولاب كبير فأسرع إليه وفتح بابه. وما كاد يفعل حتى
وثب منه رجل لم يلبث أن وجد نفسه بين ذراعي "جورج". ولم يكن هناك أي
شك في أنه غريم له. وقبضت كل الخدع التي يعرفها "جورج" لتغلب على خصمه
ولم يلبث أن اعتراه وهن شديد، ورأى لأول مرة من هو خصمه.. كان هو الرجل
القصير ذو الشارب الأحمر، وسأله "جورج":

- من أنت بحق السماء؟ ورفأ على سؤاله أخرج الرجل بطاقة من جيبه أعطاها

لـ "جورج" فقرأ هذا بصوت مسرور:

- لفنتش "جارولد" - "اسكتلاند بارد". فقال لفنتش:

- هو ذلك يا سيدي، ومن الخير لك أن تذكر لي كل ما تعرفه عن هذه القضية.

قال "جورج" بتفكير:

- من الخير لي؟ هل تعرف أيها لفنتش أنك على حق؟ لكن ليس من الأفضل

أن تنتقل إلى مكان أفضل؟ وفي مكان هادئ أمام البار الطبي "جورج" يمكنون

قلبه وأصغى إليه لفنتش "جارولد" بركة ثم قال حين فرغ "جورج" من حديثه:

- هذه قصة مذهلة.. هناك نقاط كثيرة مازالت غامضة عليّ، لكن هناك

نقطتين استطعت أن أجلبهما لك.. كنت أفندي آخر "ماركسبرج"، وهو الرجل ذو

اللحية السوداء، لم رأيتك تتدخل وتبني أنت الآخر فاشتبهت فيك، ولم أدرك

دورك بالتدقيق فانتبهت فرصة غيابك في الليلة الماضية وتسللت إلى غرفتك

وأخذت الربطة الصغيرة التي كنت تخفيها تحت وسادتك، وعندما فتحتها ورأيت

أنها لا تحتوي على ما أبحث عنه، انتبهت أول فرصة وأهدتها إلى غرفتك من

جديده. قال "جورج" حاكراً:

- هذا يوضح الأمر بعض الشيء. ويبدو أنني تصرفت تصرفاً أحمق.

ليس هذا رأيي يا سيدي.. إنك أحسنت التصرف جيداً.. فقول إنك

فحصت الحمام لثري ما أخلاه الرجل فيه؟ قال "جورج" باكتماب:

- نعم، ولكنه لم يكن أكثر من رسالة حب عادية، وقد خجلت لذلك، فما

كنت أريد أن أندخل في حياة ذلك الرجل المسكين.

- علا أريدني إياها يا سيدي؟ وأخرج "جورج" رسالة مطوية من جيبه وناولها

لفنتش فقضها هذا الأخير ثم قال:

- الأمر كما تقول يا سيدي، لكن إذا وضعت خطأ تحت الكلمات التي تبدأ

وتنتهي بحرف الياء فتصل إلى نتيجة أخرى... عليّ كل باركك الله يا سيدي.

هذه خريطة لاستحكامات مدينة "بورتسموث".

- ماذا؟

- نعم، وقد كنا نراقب هذا الرجل منذ وقت طويل، ولكنه كان أذكى منا..

استخدم امرأة لكي تقوم بالعمل القذر. قال "جورج" بصوت ضعيف:

- امرأة! ما اسمها؟

- إن لها أسماء كثيرة يا سيدي ولكنها معروفة باسم "بيتي" قالت العينين البراقدين. وهي فتاة جميلة جدا. قال "جورج":

- شكرا لك أيها المفتش.

- معذرة يا سيدي، ولكنك لمست على ما يرام.

هو ذلك.. إنني مريض جدا، وأظن أن من الخير لي أن أعود إلى "لندن" بأول قطار. نظر المفتش إلى ساعته وقال:

- أخشى أن يكون قطارا بطيئا جدا يا سيدي، والأول أن ننظر القطار السريع. قال "جورج" باكتئاب:

- ليس لهذا أية أهمية، فلا يمكن أن يكون هناك قطار أبطأ من الذي أتيت به أمس.

وجلس مرة أخرى في مقصورة الدرجة الأولى وأخذ يطالع أنباء اليوم على مهل. وفجأة اعتدل في جلسته وحدق إلى الجريدة التي في يده: "تم أمس في لندن" زواج رومانتيكي بين اللورد "راولاند جيج" الابن الثاني للمركيز "كسمستر" والدوقة الكبيرة "اناستاسيا" دوقة "كاتوليا". وكان الاحتفال سرا وكانت "الدوقة" الكبيرة تقيم في "باريس" مع عمها منذ أن وقعت الثورة في "كاتوليا"، وقد التفت باللورد "راولاند" حين كان يحمل سكرتيرا بالسفارة الإنجليزية في "كاتوليا" وترجع علاقتهما إلى ذلك الوقت.

حسنا.. إنني... ولكن "جورج" لم يستطع أن يهتدي إلى تفسير محير به عن مشاعره. واستطرد يحدق إلى الفضاء. ووقف القطار في محطة صغيرة وركبت به فتلا جلست أمامه وهي تقول برفق:

- صباح الخير يا "جورج"، فنهض:

- رحماك بالله.. "ألزابيث"! أتهمت له وكانت أجمل من أي وقت مضى.

وأمسك "جورج" راسه بيده وقال:

- يا إلهي... أخبرني بالله.. هل أنت دوقة "اناستاسيا" الكبيرة لم "بيتي"؟

قالت العينين البراقدين؟ حدثت إليه وأجابت:

- لا هذه ولا تلك.. أستطيع أن أحدثك عن كل شيء الآن.. فإني أدرك

بالاعتذار.. كان "راولاند"، وأعتني به أخي بحب "الكسا".

- تمتين "الدوقة" الكبيرة؟

- نعم، هذا هو الاسم الذي تدعوها به أسرته.. كما قلت كان "راولاند"

يحبها. وكانت هي الأخرى تحبه. ثم جاءت الثورة. وكانت "الكسا" في

"باريس". وكذا يتويج إعلان خطبتهما حين جاء العجوز "ستورم" رئيس الوزراء

وأمر على أن تذهب "الكسا" معه لكي يزوجها بأبن عمها الأسير "كارل"، وهو

شاب يخض وجهه ملوئ بالبلور. قال "جورج":

- أظن أنني التفتت به.

- وكانت تحفته، ولكن عمها الأمير "أنريك" منعها من رؤية "راولاند"، ولهذا

هربت إلى "لندن"، ومضت أنا إلى المدينة والتفتت بها وأبرقنا إلى "راولاند"،

وكان في "استكتلندا"، وفجأة، وفي نفس الدقيقة التي ركبنا فيها السيارة الأجرة

لندوب بها إلى مكتب التسجيل التفتنا بسيارة أجرة أخرى كان يركبها الأمير

"أنريك"، فسينا فوراً بالتاكيد، وأغلقت علينا ولم ندر ماذا نفعل، فهو لن يتقبل

الأمر الواقع ولا سيما أنه هو الوصي عليها. وخطرت لي فكرة نبرة، وهي أن تأخذ

كل منا مكانا آخرى خاصة أنه لا يمكن أن نلحق بيدينا إلا بالتحدث إلى ملائمتنا

ولهذا وضعت ثعبا "الكسا" فوق رأسي وأخذت معطفها، ولبست هي ثيبي

الرمادية ثم طلبنا من السائق أن يمضي بنا إلى محطة "واترلو"، وهناك خرجت

مسرعة ولقدضت داخل المحطة وأسرع العجوز "أنريك" خلف القبة الحمراء دون أن

يهتم بالفناء الأخرى التي بقيت بالسيارة الأجرة، وحصدت الله على أنه لم ير

وجهي، وهكذا اقتضت مقصورتك وألقيت بنفسي بين يديك. قال "جورج":

- أعرف كل هذا.. ولكن الباقى...

- إنما ذكرت لك ذلك لكي أبدي لك عذري، وأرجو ألا تحقد علي. ولكنك

واجهت الأمر كما لو كان سرا غامضا يمثل ما لطال في الكتب بحيث لم أستطع

مقاومة الإغراء، واخترت على الرصيف ابغض رجل وقعت عليه عيناى وطلبت

منك أن تتبعه ثم عهديت إليك بالربطة الصغيرة.

- ولم تكن تحتوي على شيء غير ديلة خطية.

- هو ذلك.. وكنت قد اشتريتها أنا و "الكسا"؛ لأننا كنا نتوقع أن يصل

"راولاند" من "اسكتلندا" في آخر لحظة وأدركت بالتأكيد أنني حين أصل إلى "لندن" لن يحتاجوا إليها وأنهما لا يرغب استعارة حلقة من حلقات ستارة إحدى التوافذ. قال "جورج":

- آه، إن الأمور تبدو سهلة بسيطة حين تعرفها. اسمعي لي يا "ألزابيث". ونظما الغفار عن يدها اليسرى وتهدد بارتياح كبير حين رأى أصبعها الثالث عاريا وقال:

- هذا حسن... لن تضيق هذه الدبلة على كل حال. صاحبت "ألزابيث":

- آوه... ولكنني لا أعرف عنك شيئا. أجاب "جورج":

- تعرفين أنني وسيم، وبهذه المناسبة، ناكد لي الآن أنك أنت اللمدي "ألزابيث" جيج بالتأكيد.

- آوه يا "جورج"... هل أنت من هؤلاء المصابين بداء العظمة؟

- هو ذلك... وكذلك عمي الذي أقصاني عنه... إنه مصاب بداء العظمة بصورة مريضة، وعندما يعلم أنني سأتزوجك وأنه ستنضم إلى أسرنا امرأة من النبلاء ليستخدمني شريكا فورا.

- آوه يا "جورج"... آوه فري جدا؟

- "ألزابيث"... هل أنت طماعة؟

- جدا... إنني أحب إنفاق المال حبا جما، ولكنني كنت أفكر في أبي... إن له خمس مئات كلهن يشمتن بالجمال والنبيل، وهو يحن إلى صهر غني. قال "جورج":

- آوه، سيكون زواجنا تباركة السماء وتستصوبه الأرض. هل نفهم في "راولاند" كاسل... سينتخبونني عمدة لهم دون شك حين يرونك زوجة لي... آوه يا حبيبتي "ألزابيث"... إن في هذا مخالفة كبيرة لقوانين ونظم السكة الحديدية دون شك لكنني سأقبلك على الرغم من ذلك.

شجاعة "إدوارد روبنسون"

أهم الشخصيات

- "إدوارد روبنسون": كاتب حسابات في مؤسسة تجارية.

- "هود": وقعت في حب "إدوارد"، وتزوجها.

- "أجنس لانغلا": صاحبة المجوهرات، تعرضت للسرقة.

- "ألدي" "نورين أليوت": سيدة مشهورة بجمالها.

- "جيمالد شامبيرز": من أفراد العصابة.

- "جيمي": من المراد عصابة السرقة.

وبحركة من ذراعيه القويتين رفعها "هيل" من الأرض وطسها إلى صدره ففتحت نهيدة عصفرة وأسلمته شفتيها في قبلة لم يحلم بمثلها قط.

تهد "إدوارد روبنسون" وهو يلقي من يده كتاب "عندما يكون الحب ملكا". وينظر من نافذة المشرو، كان القطار يمر خلال "ستامبوردهرولك"، وكان "إدوارد روبنسون" يفكر في "هيل". كان "هيل" مثال الرجل الكامل المعبود من السيدات اللاتي يقرأ عنهن في الكتب. وكان "إدوارد" يحسده على عضلاته ووسامته وغرامياته الرائعة. وللتقط الكتاب ثانية وراح يقرأ أوصاف "ماركيزا بيانكا" للمعجزة تلك التي أسلمت شفتيها. كان جمالها خلايا وفتنتها أخاذة ساحرة إلى درجة أن أشد الرجال قوة كانوا يشاهدونها عند قدميها كالدمى لا يملكون أنفسهم من العشق والحب. قال "إدوارد" يحدث نفسه:

"هذا كله بالتأكيد هراء... لا وجود له إلا في الكتب، ومع ذلك فلأنني أقاسل... وبدت عيناه حزنتين، هل هناك في الوجود مثل هذه الدنيا من الخيال والغامرة؟ دنيا فيها نساء يتفجرون سحرا وفطنة وحب جياش يلتهم المرء كالنار؟ وقال:

- إن هذه هي الحياة الحققة. صفوة القول... رأى إدوارد أنه لابد أن يعتبر نفسه رجلاً سعيداً، فإنه يشغل وظيفة طيبة... كاتب حسابات في مؤسسة تجارية مزدهرة. وكان يتمتع بصحة جيدة، ثم إنه لم يكن مسؤولاً عن أحد، وفوق ذلك كله كان مضطرب الود. ولكن مجرد تفكيره في "مود" جعله يتجهم، فهو وإن لم يشأ أن يسلم بذلك أبداً إلا أنه كان يهاب "مود" ويعمل لها ألف حساب... كان يحبها... نعم... وأنه لا يزال يتذكر تلك الرعشة التي سرث في بطنه بمجرد رؤيته قفاها الأبيض العاجي في أول مرة التقى بها. كان قد جلس خلفها في السينما، وكان المصديق الذي يجلس معه يعرفها فقدم كل منهما إلى الآخر. ولم يكن هناك شك في أن "مود" كانت فتاة ممتازة جداً. كانت جميلة وذكية تمتلئ بالأنونة، وكانت على حق دائماً في كل شيء. كانت من تلك الفتيات اللاتي اصطلاح المسيح على أنها ستكون سيدة بهت ممتازة.

وتساءل إدوارد... هل يمكن لتلك الفتاة المدهوة "ماركيزا بيانكا" أن تكون سيدة بهت ممتازة؟ كان يشك في ذلك، فهو لم يستطع أن يتصور "بيانكا" الشهوانية بشفتيها الحمرتين وجسدها المتمايل ترفو جوارب "بول" الذي يتدفق رجولة... كلا... إن "بيانكا" إنما ابتدؤها خيال كاتب، أما هو فهو وجه الحقيقة، وسيكون هو و"مود" سعيدين جداً معاً، لم إنها على جانب كبير من المصافاة والبداهة. ولكنه مع ذلك كان يتحسنى لو أنها لم تكن على مثل هذه الطغيان الحادة، والا تكون مبالغة إلى انتقاده بمثل هذه الثورة. كان حرصها وحصافتها هما اللذان يدفعانها إلى ذلك، فقد كانت حساسة جداً وكفاحية عامة كان حساساً هو الآخر. لكن أحياناً أراد أن يتم الزواج في عيد الميلاد مثلاً، ولكن "مود" قالت إنهما إذا انتظرا سنة أو سنتين فإن ذلك يكون أدعى إلى الحرمان، فإن مرتبه لم يكن كبيراً وقد أراد أن يقدم إليها خاتماً لينا، ولكنها ملكت فزعاً وأرضته على أن يعيد الخاتم إلى صاحبه وإن يستبدل به آخر أرخص منه. كانت مزايها كلها ممتازة ولكن إدوارد كان يتحسنى أحياناً لو أن عيوبها كانت أكثر من فضائلها فإن هذه الفضائل هي التي جرت به إلى أعمال شاذة... مثال ذلك...

احمر وجهه إفراراً بالذنب. كان يجب أن يقول لها دون تأخير فإن سره الإجرامي جعله يتصرف بطريقة غريبة. وكان اليوم التالي هو أول ثلاثة أيام من

إجازة رسمية، وقد اقترحت عليه أن يأتي لزيارتها وأن يقضي اليوم مع أهلها، ولكنه بطريقة جنونية خرقاء - لابد من أنها أثارت شكوكها - تهرب من هذه الدعوة وذكر لها قصة طويلة، قصة كلها أكاذيب عن رجل قدم من قريته ووعدته أن يقضي اليوم معه.

ولم يكن له أي صديق في الريف وإنما هو سره الإجرامي الذي دفعه إلى أن يقول ذلك، فعند ثلاثة أشهر اشترك إدوارد ووينسون مع مئات من غيره من الشبان في مسابقة أقامتها إحدى المجلات الأسبوعية كان قوامها ترقب التي عشر أسماء من أسماء الفتيات طبقاً لشعبيتها. وقد خطرت لـ إدوارد فكرة نيرة، فقد علمته تجاربه فساد رايه وبعده عن الصواب. وقد لحظ ذلك في مناسبات عديدة مشابهة، فترقب الأثني عشر اسماً طبقاً لرايه الشخصي ثم عاد لكتبتها من جديد بترتيب آخر بأن بدأها بوضع الاسم الأول ثم أعقبه بالاسم الأخير، وهكذا حتى انتهى من كتابة الأسماء الأثني عشر كلها. وعندما أعلنت النتيجة انزعج أن إدوارد حصل على ثمانين نقطة فقط من الأثني عشر نقطة، وكسب الجائزة الأولى وقدرها خمسمائة جنيه. وكان من الممكن أن ينسب المرء هذه النتيجة بسهولة إلى الحظ، إلا أن إدوارد أصبر على أن يفتن نفسه بأنها ترجع إلى نجاح طريقته. وكان لمخورا بدله لذلك.

وكان الشيء التالي هو ماذا يفعل بالخمسمائة جنيه؟ كان يعرف تماماً ماذا ستقول "مود" له. ستصحبه باستثمارها لكي تكون خسيرة طيبة تنفع في المستقبل، وستكون "مود" على حق، تماماً كما يعرف. لكن لكونه كسب هذا المال في مسابقة جعله يشعر بشعور يخالف كل شعور آخر في العالم، لقد كان كالطفل الذي يحصل على عشرين فرنكاً ويحلو له أن ينفقها عن آخرها على ما يريد ويشتري، ولو أنه ورث هذا المال بطريقة شرعية لاستثمره في شراء سندات من القرض الوطني أو شهادات استثمار بالتاكيد. ولكن هذا المال جاء نتيجة لحرة قلم، ونتيجة لحظ سعيد لم يكن متوقفاً.

وكان يمر كل يوم وهو في طريقه إلى عمله بمحل كبير كان يضم "موضوع حلقة العجيب" وهو عبارة عن سيارة صغيرة ذات مقعدين لها مقدمة طويلة براقعة، وكان

الثلثين موضوعا عليها في مكان ظاهر (465 جنبها)، وكان لا يفتة ينظر إليها يوما بعد يوم وهو يقول:

- لو كنت ثريا لأشترطت. وقد أصبح ثريا الآن وإذا لم يكن ثريا بمعنى الكلمة. فهو يملك الآن مبلغا من المال يسمح له بتحقيق حلمه، فإن هذه السيارة... هذه السيارة الجميلة البراقة يمكن أن تصبح ملكه لو أنه دفع ثمنها. وكان قد خطر له أن يتكلم عن الجائزة لـ "مود"، ولو أنه حدثها عنها لضمن ابتعاده عن مواطن الغواية، فإنه أمام فرع "مود" ورفضها ما كانت لتواتر الجرة على الاستمرار في جنونه. ولكن اتفق أن "مود" نفسها هي التي تسببت في أن يتخذ قراره. فقد أخذها إلى السنما، وإلى أحسن مقاعدها ولكنها لم تلبث له بعزم ورقق جنون تصرفه. قالته:

- إضاعة مبلغ طيب من النقود: ثلاثة شلنات وستة بنسات بدلا من شلنين وأربعة بنسات، ولنايل "إدوارد" هذا اليوم بصمت حرون. وأحست "مود" بالارتياح والسرور وهي ترى أن كلماتها أحدثت التأثير المطلوب، فما كانت لترضى أن يستمر "إدوارد" في تصرفاته الغريبة... كانت تحبه ولكنها أدركت أنه طميف الإرادة وأن واجبها أن تقوم هذه الناحية فيه، ولأحظت خضوعه بارتياح، وكان "إدوارد" قد أبدى خبطوعا واستلاما لملاحظاتها في الواقع، ولكن نيشه استقرت في هذه اللحظة بالذات على أن يشتري السيارة. وقال يحدث نفسه:

"المصنة... سأفعل ما أريد ولمرة واحدة في المصنة... ويمكن لـ "مود" أن تذهب إلى المعرض الكبير ذي "الفترينات" البفورية الضخمة والأبواب المكسوة بالمعدن الجراق، وبقرار أثار دهشته هو نفسه اشترى السيارة، ورأى أن شراء سيارة إنما هو أبسط شيء في العالم. وكانت السيارة قد أصبحت ملكه منذ أربعة أيام، عاشها في هدوء ظاهر لكنه كان يسيح في بحر من النقوش، ولم يذكر كلمة واحدة عنها لـ "مود"... أربعة أيام تعلم فيها القيادة في أوقات الفراغ، وكان تلميذا ممتازا. وفي اليوم التالي، وكان أول أيام عيد الميلاد، أراد أن يتخفى بها إلى الربيع، وكان قد كذب على "مود"، وأنه تلميذ أتم الاستعداد لأن يكذب عليها مرة أخرى إذا كان لابد من ذلك. كان عبدا للسيارة الجديدة قلبا وقالبا. كانت بالنسبة إليه الخيال والمغامرة وكل الأشياء التي طالما اشتاق إليها، والتي لم يمكنه الحصول عليها قط.

غدا سيخفي هو وميدته في عرض الطريق معا، وسيطلقان عبر الهواء.. الهواء البارد والخار... تاركا جليلة المدينة وضواحيها إلى حيث الفضاء الفسيح المديد. كان "إدوارد" في هذه اللحظة بالذات على وشك أن يحدد شاعرا دون أن يدري... غدا... ألقى نظرة أخرى إلى الكتاب الذي كان في يده "عندما يكون الحب ملكا" وضحت ودسه في درج السيارة... السيارة، وشفتا "ماركيز ابها لكا" الحمراء، وبذلك "بول" الفاتكة للدهشة... كل هذا إذا امتزجا بعضه ببعض... غدا... وكان الجو الذي خيب عن الجميع جميلا في نظر "إدوارد"، فقد منحه يوما من أيام أحلامه... يوم صقيع بارد وساء زرقاء شاحبة وشمسنا صفراء فاتحة اللون، وانطلق خارج "لندن" وقد تملكته روح المغامرة وشفاوة شيطانية، وصادفته بعض المتاعب في هامبدارك كورنر، وحادث متعب في "بولني برينج" وأصوات أبواق غاضبة وقرايل مزعجة، وبعض عبارات السباب من سائقي السيارات الأخرى. ولكنه على العموم أحسن التصرف بصفته سائقا جديدا، ولم يلبث أن بلغ أحد الشوارع الكبيرة المربضة التي يفرج بها سائقو السيارات. وكانت حركة المرور ضعيفة في ذلك اليوم. وأحد "إدوارد" يقود السيارة ويستقل بها الهواء بسرور وتيه رب من أرباب الأساطير.

كان يوما مشحونا بالانفعال. وتوقف لتناول الغداء في مطعم صغير، لم تولف بعد ذلك في مكان آخر لتناول الشاي ثم أخذ طريق العودة على مضطرب... العودة إلى "لندن" وإلى "مود" إلى التفسيرات التي لابد منها وما يصحبها من توبيخ وتمنيف. وطرح عن نفسه هذا الحاضر وهو ينتهد، لندع القيد لما يأتي به، فهو لا يزال يعيش في يومه، فليس هناك سحر أحسن ولا أفضل مما هو يعيش فيه... الانطلاق عبر الظلام ونور المصابيح الأمامية ينير له الطريق... إن هذا وحده لأفضل شيء مر به. ورأى أنه ليس لديه أي وقت يتوقف لتناول العشاء؛ فإن القيادة عبر الظلام كانت عملا دقيقا، ثم إن العودة إلى "لندن" ستطلب وقتا أطول مما كان يعتقد. وكانت الساعة قد تجاوزت الثامنة حين مر في طريقه بـ "هذهيد" وعرج منها إلى "ديفيل بانث بول"، وكان ضوء القمر يملأ المكان، وكان الثلج الذي ظل يتساقط في خلال اليومين الماضيين لا يزال مكانه لم يذوب. وأوقف السيارة ووقف يتأمل المنظر الذي أمامه. ماذا يكون لو أنه لم يعد إلى "لندن" قبل منتصف الليل؟ بل ماذا يكون لو أنه لم يعد مطلقا. إنه لن ينتزع نفسه من هذا المنظر الجميل.

وخرج من السيارة واقترب من حافة الطريق. كان هناك طريق مفر يمتد أمامه، واستسلم إدوارد للإغراء فقصى النصف الساعة التالية وهو يتجول بسرور في عالم من الثلج، لم يتصور في حياته قط شيئا كهذا. وكان هذا عله.. عله هو.. منحه إياه عشيقته التي تنتظره بإخلاص في قمة الطريق. وعاد من حيث أتى وجلس في السيارة وانطلق وهو لا يزال نشوان بحض الشيء من اكتشاف هذا الجمال التام الذي لا يصادف الرجل العادي إلا مرة بين حين وآخر.

ثم نهض ورفع يده إلى درج السيارة حيث وضع به كوفية في وقت مبكر من الصباح، ولكنه لم يجد الكوفية، فقد كان الدرج فارغا. كلا، لم يكن فارغا تماما. كان هناك شيء شائك وصلب. دفع إدوارد يده أكثر من قبل. وبعد لحظة كان يحصل كالمعتوه. كان الشيء الذي لمس به في يده ويتدلى بين أصابعه وضوء القمر يلقي مئات الانعكاسات عليه.. كان عقدا من اللباس. وراح إدوارد يحصل ويحصل. لكن لم يكن هناك شك ممكن.. كان في درج السيارة عقد من اللباس يساوي بضعة آلاف من الحبشات دون شك، فقد كانت الأحجار كبيرة الحجم.

ولكن من الذي وضعه في درج السيارة.. إنه لم يكن بالسيارة بكل تأكيد حين انطلق بها من المدينة. لأبد من أن بعضهم قد وضعه في هذا المكان وهو يتجول في الثلج؟ ولكن لماذا؟ ولماذا اختار سيارته بالذات؟ وهل أخطأ صاحب العقد؟ أو هل تراء.. هل يمكن أن يكون عقدا مسروقا؟ وفجأة وبينما كل هذه الأفكار تدور في ذهنه تورنت أعصابه وسرت البرودة في عطفه. ذلك أن السيارة لم تكن سيارته. كانت أشبه بها، لها نفس اللون الأحمر القرمزي.. كانت حمراء كشتي "ماركيزا" بوانكا، ولها نفس المقدمة الطويلة البراقة، ولكن إدوارد أدرك من آلاف الأشياء الصغيرة العائفة أنها ليست سيارته فهي لم تكن جديدة بمعنى الكلمة.. كان بها خدوش هنا وهناك، وكانت كل قد لائل تشير إلى أنها استخدمت كثيرا قبل اليوم، في حين أن سيارته كانت جديدة كل الجدة.. وما دام الأمر كذلك...

ودون أن يفكر أكثر أسرع إدوارد لكي يدير السيارة. ولم يكن هذا بالعمل السهل بالنسبة إليه، فحين أراد أن يرنو إلى الوراء أدار عجلة القيادة بطريقة غير سليمة وكذلك اختلط عليه الأمر بين الفرامل ودواسة السرعة، وكان لذلك نتيجة

مشوومة ولكنه أفلح أخيرا، وانطلقت السيارة فوق الثل من جديد. وتذكر إدوارد أنه كانت هناك سيارة أخرى تقف على مسافة غير بعيدة. ولم يلاحظها بصفتها خاصة في ذلك الوقت. كان قد عاد من تجواله من طريق آخر غير الطريق الذي أخذه في الهبوط. وقاده هذا الطريق نحو سيارته فوراً كما خيل إليه، ولم يكن هناك شك الآن في أن تلك السيارة لم تكن سيارته، وأنه لم يعد إلى نفس المكان الذي تركها فيه.

ولم يبق أقل من عشر دقائق كان قد بلغ من جديد المكان الذي سبق أن توقف فيه، ولكنه لم ير عبثاً أية سيارة في الطريق، ومهما يكن من أمر فإن صاحب السيارة التي يركبها الآن لابد من أنه قد أخطأ بدوره وأخذ السيارة الأخرى على أنها سيارته. أخرج إدوارد العقد الأمامي وراح يلمسه بين أصابعه بشيء من الحمرة. ماذا يفعل الآن؟ هل يسرع إلى أقرب نقطة للشرطة ويشرح لهم الظروف التي مرت به ويقدم إليهم العقد ويذكر لهم رقم سيارته هو بالذات؟

لكن ما هو رقم سيارته بهذه المناسبة؟ فكر إدوارد وفكر، ولكنه لم يستطع أن يتذكر، وأحس بمشمة نسري في جسده، سيعتقد رجال الشرطة أنه أكبر مخفل في الدنيا. فكل ما يذكره أن رقمه يضم عدد 8 ولم يكن لهذا أية أهمية بالتأكيد. ونظر إلى العقد بغير ارتياح، لتفرض أنهم قد يشبهون فيه.. أو.. إنهم لا يستطيعون ذلك بالتأكيد.. لكن قد يشبهون فيه. وقد يخطر لهم أنه سرقة العقد لأنه على كل حال، وبعد إيمان الروية والتفكير، لا يحفل أن يلقي أحدهم بعقد من اللباس في درج سيارته.

وخرج من السيارة ومضى إلى اللوحة المعدنية وكانت تحمل رقم 10061 رس. كان الرقم غريباً وعندئذ خطر له أن يفحص كل ادراج السيارة. ولم يدرج الذي كان فيه العقد وجد ورقة مطوية تحمل بضعة أسطر مكتوبة بالقلم الرصاص قراها على ضوء مصباحه الأمامي وكان هذا نصها: "قابلني في 'جوهين' على ناصية 'صانتر' في الساعة العاشرة".

تذكر اسم "جوهين".. قرأه فوق إحدى علامات الطريق صباح اليوم. ولم تمر به دقيقة حتى استقر عزمه. سيذهب إلى قرية "جوهين" ويبحث عن شارع "صانتر" ويلتقي بمكاتب الرسالة ويشرح له الظروف، سيكون هذا أفضل من أن يبدو مغفلاً

في امين رجال الشرطة.

وانطلق في طريقه سعيدها بعض الشيء. مهما يكن من امر فداك هذه معامرة. كان هذا شيئا من تلك الأشياء التي لا تقع كل يوم، حيث جعله العقد الالامسي يبدو مشيرا وغامضا. ووجد صعوبة ما في العثور على "جوهين" وصعوبة في الاعتناء إلى شارح "سالتير"، لكن بعد أن سأل عن الطريق مرتين أفلح في مساعده. ومع ذلك فقد تجاوزت العاشرة ببطء دقائق حين تقدم بحذر في طريق ضيق وهو ينظر إلى اليسار كما قبل له عند ناصية شارع "سالتير". وبلغ الناصية، وفجأة، وبينما هو يتقدم منها ظهر شخص في الظلام وسبح فتاة تقول:

- أخيرا، إنك تأخرت كثيرا يا "جهرالد". وبرزت الفتاة وهي تنكلم أمام نور المصباحين وانبهرت انقاس "إدوارد". كانت أجمل مخلوقة وقعت عليها عيناه. كانت في عنقوان الصبا، سوداء الشعر كالليل، ولها شفتان حمراوان قرمزيان، ترتدي معطفا ثيلا مفتوحا. وراى "إدوارد" أنها ترتدي ثياب المسهرة. ثوب بلود الذهب كان يبرز مغائر جسدها وحول عنقها عقد من اللؤلؤ المسون. وحنفت الفتاة تقول لجدا:

- ولكنك لست "جهرالد". وأسرع "إدوارد" يقول:

- كلا يجب أن أوضح لك الأمر، وأخرج العقد الالامسي وناولها إياه وهو يقول:

- إن اسمي "إدوارد". ولم يزد، فإن الفتاة صفتت يديها وقطعته قائلة:

- "إدوارد" ... بالتأكيد إنني مسرورة جدا. ولكن الغبي "جيمي" كلسمي

بالتليفون وقال لي إنه سيرسل "جهرالد" بالسيارة، ويجعل منك أن تحضر فقد

كنت أتوق إلى رؤيتك. تذكر أنني لم أرك منذ أن كنت في السادسة من عمري.

أرى أنك أحضرت العقد معك. طبعه في جيبيك ثانية فقد يأتي شرطي القرية

وهراء. إن الطقس شديد البرودة. دعني أدخل. فتح "إدوارد" الباب كما لو كان

في حلم، وجلست الفتاة ولمس معطفها وجنته ودخلت خياشيمه رائحة كرائحة

الباسمين. لم تكن لديه أية خطة، ولم يكن قد استقر على شيء. وفي أقل من

دقيقة استسلم للمغامرة بمحض إرادته. كانت قد دعته باسم "إدوارد" لئلا لو

جاراها وتظاهر بأنه هر "إدوارد" المقصود. سوف تكشف خطأها على كل حال،

ولكنه سيمضي في اللعبة في أثناء ذلك. سيقحم نفسه في المغامرة وليكن

ما يكون. وضحكت الفتاة، وكانت ضحكاتها جميلة ساحرة وقالت:

- من السهل أن ترى أنك لست بطلا في القيادة.. أنتك لم تكن لتقوم

سيارات هناك؟ وقال "إدوارد" يحدث نفسه: "هناك؟ أين؟"، ثم أوقف بقول

بصوت مسموع:

- ليس كثيرا. قالت:

- أفضل أن تدعني أقود. ليس من السهل القيادة في مثل هذه الظروف الملتوية

فيل أن تصل إلى الطريق العام. تخلى لها عن مقعده نورا، وسرها ما انطلقا في

جوف الليل بسرعة وتهور اخافتا "إدوارد" وحولت رأسها إليه وقالت:

- إنني أحب السرعة.. أفلا تحبها أنت؟ أرى أنك لا تشبه "جهرالد"، لا يمكن

أن يحسبكما من هراكما أنكما أخوان، لا تبدو ابدا كما كنت أنصبر. قال

"إدوارد":

- أهن أنتي رجل عادي جدا، أهن كذلك؟

- لست رجلا عاديا.. قالما أنت رجل مختلف.. لا أستطيع أن أصفك..

لكن كيف حال "جيمي" المعجوز؟ لا ريب في أنه متبرم. قال "إدوارد":

- لوه.. إن "جيمي" على ما يرام.

من السهل أن تقول عنه ذلك، لكن من حظه السيئ أن التوت سانه. هل ذكر

لك القصة كلها؟

لم يذكر لي كلمة واحدة.. إنني لا أعلم شيئا مطلقا وأود لو تطلعينني على

كل شيء.

- أوه، حدث كل شيء كالعلم، لقد دخل "جيمي" من الباب العمومي وهو

متشكر في ري غدا، ومنحته أنا دليقة أو دقيقتين ثم دخلت من النافذة. وكانت

خادمة "آجنس" لا يظلا ترتب ثياب سيدتها ومجوهراتها، ثم ارتفعت صيحة من

الدور الأرضي لم نلت أن أعقبها صيحات أخرى وصاح الجميع النار، النار..

واندفعت الخادمة إلى الخارج لكي ترى ما يحدث، ولم تكن لا تنظر منها غير هذا

فأخذت العقد الالامسي وأسرع بالخروج من الباب الخلفي بـ "بالش بول".

ووضعت العقد والورقة المكتوبة التي كتبت فيها مكان الموعد في درج السيارة ثم

لحقت بـ "لويز" في الفندق بعد أن خلعت الحذاء الثلجي بالتأكيد. وهذا دليل

رائع فلم تشك في أنني خرجت .

- وماذا حدث لـ "جيمي" ؟

- حسنا .. إنك تعرف أكثر مني في هذه الناحية . قال "إدوارد" ببساطة :

- إنه لم يذكر لي شيئا .

- حسنا . في أثناء الهرج والمرج اللذين صاحبا الصباح تعثرت قدمي في ثوبه

فاللثوت ساقه . واضطروا إلى حمله إلى السيارة ، ومضى به سائق "لاريللا" إلى بيته .

وتصور ما كان يمكن أن يكون لو أن السائق دس يده في درج السيارة . ضحك

"إدوارد" معها . بدأ يفهم الموقف الآن تقريبا . وكان اسم "لاريللا" مألوقا إليه بعض

الشيء . أدرك أن هذه الفتاة ورجلا مجهولا اسمه "جيمي" تأمرا معا تسرق العقد

وافلحا في ذلك . وبسبب ساقه المثوية ووجود سائق "لاريللا" لم يستطع "جيمي"

أن يتحقق مما في درج السيارة قبل أن يتكلم مع شريكته بالتليفون . ولكنه كان

واثقا بأن الرجل المجهول الآخر المعروف باسم "جيرالد" سيفعل ذلك في أول فرصة ،

وسيجد في الدرج عندئذ كوفية "إدوارد" . قالت الفتاة :

- هذه هي القصة . ومر تروام وتجاوزهما . كانا قد بلغنا ضواحي "لندن" وشنا

طريقهما بين السيارات الأخرى . وركض قلب "إدوارد" بين ضلوعه . كانت الفتاة

بارعة في القيادة . ولكنها كانت تجازف كثيرا . وبعد ربع ساعة وثقت الفتاة

بالسيارة أمام بيت مهيب في ميدان عادي وقالت :

- بمقدورنا أن نستبدل بعض ثيابنا هنا قبل أن نذهب إلى "ريسون" - سالها

"إدوارد" :

- نادي "ريسون" ؟ ويطق باسم النادي الليلي المشهور بشيء من الاحترام :

- نعم ألم يذكر لك "جيرالد" ذلك ؟ أجاب الشاب مكتئبا :

- كلا . عشت وقالت :

- ألم يذكر لك أي شيء ؟ ستزورك بما تريد ، فلأبد من أن نخفي إلى النهاية .

وفتح لهما الباب رئيس خدم مهيب ووقف جانبا ليضج لهما الطريق وقال :

- تكلم السيد "جيرالد شامبينيز" بالتليفون يا سيدتي ، وكان يريد أن

يتحدث معك في أمر عاجل ولكنه لم يشأ أن يترك رسالة ما . قال "إدوارد" يحدث

نفسه :

"إنني أفهم السبب في أنه يريد أن يتصل بها لأمر عاجل ، ومهما يكن من أمر

فإنني أعرف الآن اسمي بالكامل . "إدوارد شامبينيز" . لكن من هي ؟ إن رئيس

الخدم يخاطبها بصاحبة العصا . ما حاجتها إذن إلى أن تسرق عقدا ؟ أليكون

ذلك بسبب دهن فمار ؟ . كانت اليعتلة الجميلة صاحبة الألقاب الفخمة في

الروايات التي يقرأها تكتالب عليها المديون بسبب البريدج .

قاد وليس الخدم المهيب "إدوارد" إلى الداخل وتركه بين يدي وصيف رفيع

الخاتبة ، وبعد ربع ساعة لحق الشاب بمضيفته في البهو وهو يرتدي ثيابا أنيقة بدت

كأنها صنعت له خصوصا . بالذ . . يا لها من سهرة ! انطلقا بالسيارة إلى نادي

"ريسون" المشهور . وكان "إدوارد" قد لرا ككثيرين غيره المقالات الفاضحة

الخامسة بنادي "ريسون" . فقد كان ملتقى الطبقات السبلة ، وكان الشيء الوحيد

الذي يفتش هو أن يلتقي هناك بشخص من معارف "إدوارد شامبينيز" الخليلي ،

ولكن لم يلبث أن طمان نفسه ، لأن الرجل أقام خارج "إنجلترا" سنوات طويلة .

وحلوا تمام مائدة بحوار الخائط وأخذوا برششان كلورس الكوكيتيل . . كؤوسا كثيرة

بدت لـ "إدوارد" عنوان البذخ والترف . وكانت الفتاة تترنل الشراب بنهر مبالاة

ولم تلت حول كنفها شالا مطرزا . ولحظة طرحت الشال عن كنفها ونهضت

واثقة وهي تقول :

- لترقص . كان الرقص هو الشيء الوحيد الذي يحبه "إدوارد" . وحين كان

يرقص هو و "مود" في حالة الرقص كان يثر إعجاب الجميع . قالت الفتاة فجأة :

- أوه . . . كدت أنسى . . . أين العقد ؟ وبسطت يدها إليه . وأخرجه "إدوارد"

من جيبه وهو يادي الأرتباك وأعطاها إيها . وما كانت أشد دهشة حين وضعت حول

جبهتها بكل هدوء ، ثم ابتسمت له لبتسامة ساحرة وقالت يرفق :

- لترقص الآن . ورقصا . ولم يسبق أن شهد رواد نادي "ريسون" رقصا

كرقصهما . وعادا أخيرا إلى مائدتهما ، وبينما هما في طريقهما إليها دنا منهما

رجل كهمل توحى هيقته بالهون والخلاعة وقال يخاطبها :

- أه . . . ليدي "نورين" . . . حائسا ترقصين ؟ نعم . نعم . هل النقيب "فولبيوت" هنا

قليلة ؟

- لا . . . إن "جيمي" اللثوت ساقه .

- أهذا صحيح؟ وكيف حدث هذا؟

- لا أعرف التفاصيل بعد. وضحكت وتجاوزته. ونبعها إدوارد وعقله في دوامة، فقد عرف الآن ما خفي عليه... الليدي "نورين" التي... الليدي "نورين" المشهورة... حديث "إنجلترا" كلها... التي اشتهرت بجمالها وجرأتها وزعامة ذلك الفريق المعروف باسم "الشباب المرح" وقد أعلنت خطبتها للتقيب "جيمس فوليموت" الضابط بسلاح الفرسان... لكن... المقعد؟ إنه لم يفهم دوره بعد. يجب أن يجازف بكل شيء الآن لكي يعرف، وبينما هما يجلسان بدأ يقول:

لكن لماذا فعلت هذا يا "نورين"؟ حدثيني، انتمسست حائلة، وعيناها بعيدتان... كان سحر الرقص لا يزال مستوليا عليها. وقالت:

من العسير عليك أن تفهم بالتأكيد... إن المرء يمل وبسام نفس الشيء... دائما نفس الشيء... كان الجري وراء الكنز لا بأس به لفترة من الوقت. ولكن المرء يبحث عن كل جديد... وخطر لي أن تمارس السرقة... وجعلت رسم الاشتراك خمسين جنيهًا، على أن يكون الأمر "فرعة" بيننا... وهذه هي السرقة الثالثة. وقد اقترعت أنا و"جيمي" على "أجنس لاونغلا" لكن هل نعرف القاعدة؟ يجب أن نضع السرقة في خلال ثلاثة أيام وأن نظهر بالشيء المسروق في مكان عام مدة لا تقل عن ساعة وإلا نفدنا الرهان ونعين علينا أن ندفع غرامة قدرها مائة جنيه، وقد كان سوء حظ "جيمي" أن الثوب سافه ولكننا سنكسبه على الرغم من ذلك. قال إدوارد وهو يأخذ نفسًا عميقًا:

- إنني فهمت، نهضت "نورين" فجأة وألقت الشال حول كتفها وهي تقول: - اذهب بي إلى أي مكان بالسيارة... إلى الميناء أو إلى أي مكان آخر بشع ومثير... أنتظر لحظة. ورفعت يدها وترعت العقد من حول عنقها وقالت:

- من الخير أن تأخذه ثانية، فلا أريد أن يتسبب في قتلي. وخرجنا من نادي "ريسمون" معًا، وكانت السيارة تنتظر في شارع صغير ضيق ومظلم، وبينما هما يتعطفان نحوها أقبلت سيارة أخرى من المنحنى، وهبط منها شاب وقال:

- الحمد لله... إنني عثرت عليك أخيرًا... يا للشيطان... إن هذا الخمار "جيمي" انطلق بسيارة أخرى غير سيارته والله وحده يعرف أين العقد الألماني

الآن. بينما في ورطة ما بعدها ورطة. حدثت الليدي "نورين" إليه وقالت:

- ماذا تعني؟ إن العقد الألماني معنا... إنه مع إدوارد على الأقل. - إدوارد؟

- نعم. وأنت بحركة خفيفة لكي تشير إلى الرجل الواقف بجوارها. وقال إدوارد يحدث نفسه:

أنا الذي في ورطة ما بعدها ورطة... أراهن على أن هذا هو الأخ "جيمس" الذي حدث الشاب وقال بهذه:

- ماذا تعنين؟ إن إدوارد في "اسكتلندا". صاحبت الفتاة:

- أوه! ونحولت إلى إدوارد وعادت تقول:

- أوه! وغاضب لونها وقالت بصوت خافت:

- إذن فانت نفس حقا. وما هي إلا دقيقة حتى أدرك إدوارد المواقف. بدأ الرعب في عيني الفتاة، وكان رهبا مروعًا بالإعجاب، فهل يفسر لها الأمر... كلا... إنه لن يفعل. سيحضي في اللعبة حتى النهاية، وانحلى برلة واحترام وقال وهو يقلد فطاح الطرق بقدر المستطاع:

- يجب أن أشكرك يا ليدي "نورين" على هذه الليلة الرائعة. وبظلمة سريعة رأى أن السيارة التي حبط منها الآخر مضاة. كانت قرمزية اللون... إنها سيارته هو. وأردف قائلاً:

- انتمى لك ليلة طيبة. وبوئية واحدة كان داخل السيارة وقدمه على دواسة السرعة. وانطلقت السيارة ووقف "جيمس" مكانه مصعوقًا، لكن الفتاة كالت أسرع منه، فما كادت السيارة تتحرك حتى وثبتت إلى سلمها، وانحرفت السيارة عن طريقها، وندفعت نحو الناصية ثم توقفت السيارة و"نورين" لا تزال مشبعة بتأقذة السيارة، وسطعت يدها مبهورة الانفاس قائلة:

- يجب أن تعطيني إياه... أوه لا بد من ذلك، لا بد لي من أن أعيده إلى "أجنس لاونغلا"... كن رياضيًا... إننا قضينا ليلة طيبة معًا... رقصنا... وكنا صديقين... ألا تعطيني إياه؟ لي أنا؟ حقا إنها امرأة ساحرة فتن لبك بجمالها... هاك إذن نساء من هذا النوع، ثم إن إدوارد كان مشوقًا إلى أن يتخلص من العقد، وقد وافته فرصة من السماء لكي يأتي بعمل كرمي، فآخذ العقد من جيبه

والتقاء في اليد الميسرطة وهو يقول:

- لقد كنا ... حديقين.

- آه، ومضت العينان الحميلتان، وما كانت أشد دمعته حين حنت "نورين" رأسها نحوه وأطبقت بشفتيها على شفتيه ثم وثبتت إلى الأرض. تطلعت السيارة الحمراء فجأة، في حالة من الخيال! والمغامرة! وفي ظهر اليوم التالي، وكان يوم عيد الميلاد، دخل "إدوارد روبنسون" غرفة الاستقبال بيت كائن في "كلابم" وهو يقول:

- عيد ميلاد سعيد. وكانت "مود" تنسق عودا من نبات الأسي فحيتته ببرود وقالت:

- هل قضيت برما طيبا في الزيف مع صديقك؟ ولكن "إدوارد" قال:

أصني إلي. كانت أكذوبة القبيتها عليك..، إنني اشتركت في مسابقة وكسبت 500 جنيه. واشترت سيارة بالمبلغ، ولم أحدثك بذلك لأنني كنت أعرف أنك ستشاحرين معي بسبب ذلك. وهذا أول شيء. إنني اشترت السيارة ولا يمكن الرجوع في ذلك، وإليك الشيء الثاني..، إنني لن أنتظر سنوات..، إن إسكانياتي كافية جدا وأريد أن ننزج الشهر المقبل، فما رأيك؟ قالت "مود" بضعف:

- آوه، انتراما لحلم؟ اهذا هو "إدوارد" الذي يتكلم كالسيد؟ وعاد "إدوارد" يقول:

ما رأيك؟ نعم أم لا. حدثت إليه مسجورة، وارتمى في عينيها رجب مشوبه الإعجاب ولفتته لبتسامتها فقد اختفى منها ذلك الحناك الأموي الذي طالما أغضيه واحنقه. هكذا نظرت إليه الليدي "نورين" في الليلة الماضية ولكن الليدي "نورين" ارتدت بعيدا.. ارتدت إلى عالم الخيال، جنبا إلى جنب مع "ماركيزا بيبانكا". أما الآن فهو يعيش في الواقع. كانت هذه نشاته هو، وعاد يقول وهو يلحرب منها خطرة:

- نعم أم لا. تحسنت "مود" بضعف:

- نعم... نعم... ولكن... آوه، "إدوارد"... ماذا حدث لك؟ إنك تغيرت

اليوم كثيرا. أجاب:

- نعم. كنت، لمدة أربع وعشرين ساعة، رجلا جديرا بهذه الصفة لا شخصا ضعيفا جديرا بالأزدراء. واخذها بين ذراعيه، تقريبا، مثلما فعل "بيل" المسوبرمان. وقال:

هل تحبينني يا "مود"؟ قولي... هل تحبينني؟ فتاهت قائلة:

- آوه يا "إدوارد"... إنني أحبك.

حادث

أهم الشخصيات

- السيدة "ميجريت ميرودين": متهمه بقتل زوجها السابق "أنتوني".
- السيد "جورج ميرودين": رجل نرى نزوج "ميجريت".
- "إيفانس": مفتش سابق بإدارة "اسكتلانديارد".
- النقيب "هايدوك": صديق قديم للمفتش "إيفانس".

- وإني أقول لك هذا... إنها المرأة نفسها... ليس هناك أي شك في هذا. نظر النقيب "هايدوك" إلى وجه صديقه المشهور والشخصي وشهد. وود لو يكون "إيفانس" أقل إيجابية وابتهاجاً في أثناء السنوات الطويلة التي قضاهما في رحلاته عبر البحار تعلم ألا يهشم إلا بما يعتيه من الأمور. أما صديقه "إيفانس"، المفتش السابق بإدارة "اسكتلانديارد"، فقد كانت له فلسفة أخرى في الحياة وهي "التصرف طبقاً للمعلومات الصادرة". كانت هذه الكلمات هي شعاره منذ أن بدأ حياته، وقد استغل هذا الشعار إلى حد أنه كان يجمع معلوماته بنفسه. وكان المفتش "إيفانس" رجلاً ذكياً نبهاً وقد استحق الترقية التي حصل عليها عن جدارة. وحتى الآن، وبعد أن اعتزل الخدمة وانتقل إلى الريف للإقامة في الكوخ الذي كان يحلم به فقد كانت غريزته المهنية لا تزال مفعمة بالنشاط، وكان لا يفتأ يقول بإصرار:

- إني لا أنسى أبداً وجهها أراء... إنها السيدة "أنتوني". نعم، السيدة "أنتوني" دول شك... حين قلت أنت إنها السيدة "ميرودين" عرفت فوراً. تحرك النقيب "هايدوك" في مقعده على مضض. كان آل "ميرودين" جيرانه الأقربين،

بعد "إيفانس" نفسه. وقد عرف هذا الأخير في السيدة "ميرودين" بظلة سابقة لقضية مشهورة، وأزعجه هذا إيما إزعاج، وقال "هايدوك" بشيء من الضعف:
- إنها قصة قديمة جداً. قال "إيفانس" بدقة كمادته:
- تسع سنوات... تسع سنوات وثلاثة أشهر... هل تذكر القضية؟
- لا أذكرها بوضوح. قال "إيفانس":
- اتضح أن "أنتوني" كان يتناول الزورنيخ من وقت إلى آخر، ولهذا برأنها المحكمة.

- حسناً... ولماذا لا تبرئها؟
- ليس هناك سبب... كان هذا هو الحكم الوحيد الذي كان لابد من صدوره، وهو حكم سليم تماماً. قال "هايدوك":
الأمر على ما يرام إذن، ولا أرى سبباً لآزعاجك.

- إني لست متزعجاً.
- حسبك كذلك.
- أهدأ. قال النقيب "يحيى الأمر":
- هذه مسألة مفروغ منها إذن... إذا كان سوء الحظ قد حالف السيدة "ميرودين" مرة وتهمت بجرمة القتل وبرأت المحكمة ساحتها... قال "إيفانس" مقاطعاً:

إن البرائة لا تعتبر سوء حظ أبداً. قال النقيب "هايدوك" سحناً:
- إنك تعرف ما أعنيه... إذا كانت السيدة المسكينة قد مرت بهذه المحنة اللامسة فليسي من شأننا أن نعيد لها إلى الأذهان من جديد. لم يجب "إيفانس" لاردل النقيب:

- مهما يكن من أمر فقد كانت هذه السيدة بريئة، وانت بنفسك قلت ذلك.
لم أقل إنها كانت بريئة إنما قلت إن المحكمة برأتها.
- إني نفس المعنى.

- ليس تماماً. وكان النقيب "هايدوك" قد بدأ يفرغ غلبونه وهو يخرجه بخفة فوق مسند مقعده، فأمسك عن ذلك، واعتدل في جلسته بانفعال شديد وقال:
- حسناً... حسناً... هذا هو الأمر إذن، أليس كذلك؟ هل تظن أنها ليست بريئة؟

- لم أقل هذا وإنما لا أدري... كان من عادة "أنتوني" تناول كميات من الزرنبيخ، وكانت زوجته تشتريه له، وفي ذات يوم أخطأ وتناول كمية أكبر من المعتاد، فهل كان الخطأ خطأ أم خطأ زوجته؟ لا يمكن لأحد أن يجزم بذلك، وقد برأها المحلفون لعدم وجود الأدلة الكافية لإدانتها، وهذا صحيح، ولا تجد خطأ من حكمهم هذا، لكنني مع ذلك وددت لو أعرف. نقل النقيب "هايدوك" اهتمامه إلى غليونه مرة أخرى وقال بارتياح:

- حسنا، ليس هذا من شأننا.

- لست متأكداً من ذلك.

لكن لا شك في...

أصغ إليّ دقيقة واحدة... إن هذا المدعو "ميرويهين"، بينما كان يملا قواريره التي يقوم فيها بتجاربه في تلك الليلة... هل تذكر؟

- نعم. إنه تكلم عن اختبار "مارش" للزرنبيخ وقال إنك لابد أن تعرف كل شيء عنه... وضحت ولما إن هذا يدخل في نطاق عملك، وما كان ليقول ذلك لو أنه فكر مجرد لحظة واحدة... فاطمه "إيلفانيس" قائلاً:

- تقول إنه ما كان ليقول ذلك لو أنه كان يعلم... منذ متى وهما متزوجان؟ أنقول منذ ستة أشهر؟ أراعتك على أي شيء بأنه ليست لديه أية فكرة عن أن زوجته هي السيدة "أنتوني" المشهورة، قال النقيب "هايدوك" بجد:

- ولن يعرف ذلك مني بكل تأكيد. لم يجره "إيلفانيس" أي اهتمام واستطرد يقول:

- إنك فاطمتني منذ لحظة... بعد أن تكلم "ميرويهين" عن اختبار "مارش" وضع مادة في فارورة وسخنها وأذاب المعدن المتخلف منها في الماء ثم رصبه بأن أضاف إليه ثمرات الفضة. وكانت تلك تجربة خاصة بالكليورات، وهي تجربة دقيقة بسيطة، ولكن اتفق أن قرأت الكلمات التالية في كتاب مفتوح فوق المائدة عدد 2 ب س 1 يفسد الكليورات ويحولها إلى جلد 214. وإذا تعرض هذا الأخير للحرارة يحدث انفجار شديد. ولهذا يجب أن يحفظ الخليط في مكان بارد وأن يستخدم بكميات صغيرة جداً. حدق "هايدوك" إلى صديقه وقال:

- حسنا... ما معنى كل هذا؟

- معنى هذا أننا نحن أيضاً نقوم بالتجارب في مهمتنا... تجارب للقتل العمد، فنجمع الحقائق بعضها فوق بعض، ونوازن بينها ونحلل ما يتخلف منها بعد أن ندخل في حسابنا تجزئات الشهود وكذبتهم، لكن هناك اختباراً آخر للقتل العمد، وهو اختبار دقيق ولكنه شديد الخطورة، يشتمل في أن القاتل نادراً ما يتنعم بارتكاب جريمة قتل واحدة... أعطه الوقت والافتقار إلى الشك ليرتكب جريمة أخرى، وإذا ألقيت القبض على رجل بتهمة قتل زوجته ولم تتأكد إذا كان قتل زوجته حقاً أم لا... بل من الجائز أن تكون التهمة غير ثابتة عنده لميكيفيك أن تفتش في ماضيه. فإذا اكتشفت أنه تزوج مراراً وأن كل زوجاته لقين حتفهن بطريقة... ماذا أقول؟ بطريقة غريبة فإنك ستعلم عندئذ... ولعلك تدرك أنني لا أتكلم بطريقة قانونية وإنما أتكلم عن يقين محتمل؟ وإذا ما علمنا أمكننا أن نخفي قدما ونبحث عن الأدلة.

- حسنا؟

- سأجيب على هذه النقطة... إن الأمر يكون على ما يرام لو أننا اكتشفنا ماضياً للمتهم... لكن لنفرض أنك ألقيت القبض على قاتل بعد ارتكابه أول جريمة قتل له... لن تكون لتجربتك هذه أية نتيجة عندئذ... لكننا لو افترضنا أن المحكمة قد برأت هذا القاتل، وأن هذا الأخير بدأ حياته باسم آخر، فهل بعيد ارتكاب جريمة أم لا؟

هذه فكرة بشعة.

- أما زلت تقول إن هذا ليس من شأننا؟

- نعم. إنني مازلت أقول ذلك، فما من سبب يحملك على أن تعتقد أن السيدة "ميرويهين" امرأة غير بريئة تماماً. مكنت المفتش السابق لحظة ثم قال ببطء:

- قلت لك إننا بحثنا في ماضيه ولم نجد شيئاً وليس هذا صحيحاً... كانت تعيش مع زوج أمها، وقد أحببت شاباً وهي في الثامنة عشرة من عمرها، ولكن زوج أمها استنزل سلطته ليفرق بينهما، وقامت بعد ذلك بجولة مع زوج أمها بجوار جرف شديد الخطر ووقع حادث في أثناء ذلك، فقد اقترع زوج الأم من حافة الجرف بأكثر من ثلاثين وزناً قدمه فهوى من ارتفاع شاهق ودق عنقه.

- لا أخالك تظن...

- كان حادثا... حادثا... وكسبة الزوتيج التي تجاوزت الحد والتي تناولها "أنتوني" كانت حادثا هي الأخرى، وما كانت لتقدم للمحاكمة مطلقاً لو لم يسفر التحقيق عن وجود رجل آخر في حياتها. وقد باهر بالقرار بهذه المناسبة، وبما كان قرار المحلفين لم يعجبه... إنني أقول لك يا "هايدوك" إنه حيث تكون هذه المرأة فإنني أخشى أن يقع حادث آخر. هز القبطان المعجوز كتفيه وقال:

لقد انقضت على هذه القضية تسع سنوات، فلماذا يكون هناك حادث آخر الآن كما تقول؟

لم اقل الآن، وإنما قلت ذات يوم... إذا ظهر سبب قوي. هز التقريب "هايدوك" كتفيه وقال:

- حسنا، إنني لا تسأل كيف تتصرف لتتحاشي ذلك؟ قال "إيغناس" باكتئاب:

- وكذلك أنا. قال للتقريب "هايدوك":

لو انني ميكانك لتفطت يدي من هذه المسألة، فلا خير للمرء في التدخل في شؤون غيره، ولكن هذا الرأي لم يعجب المفتش السابق، فقد كان رجلاً صبوراً حنيئاً، واستاذن مديقه في الانصراف وأخذ طريقه إلى القرية وهو يرسم في ذهنه احتمالات خطة ناجحة. وخرج على مكتب البريد لشراء بعض الطوايح، وهناك التقى بموظف اهتمامه، ونمى به "جورج ميرودين"، كان أستاذ الكيمياء السابق رجلاً قصير القامة له هيئة حائلة، وكان رفيع الطباع شارد الذهن تماماً. وعرف المفتش وحياء بمودة والحنى لكي يلتقط الرسائل التي أفلتت منه لموق الأرض. وتعرف "إيغناس" هو الآخر، وكان أسرع منه فالتقط الرسائل وتناولها لهاها وهو يمتدح. وبينما هو يفعل التقى نظرة إليها فوقعت عيناه على الرسالة التي في القصة، وما كاد يفعل حتى استبقت شكوكه من جديد، لقد كانت تحمل عنوان شركة كبيرة من شركات التأمين، واستقر رايه فوراً، ولم يدر "جورج ميرودين" الساذج كيف وجد نفسه يسير جنباً إلى جنب مع المفتش السابق في أثناء عودتهما إلى القرية، كما أنه لم يدر كيف تحول الحديث إلى التأمين على الحياة. ونم يجد "إيغناس" أبة صغوية في الوصول إلى غرضه فإن "ميرودين" ذكر له بمحض إرادته كيف عقد وثيقة تأمين على حياته لصالح زوجته. وسأل "إيغناس" عن رايه في

الشركة التي عقد وثيقة التأمين فيها وقال:

- إنني فمت ببعض الاستثمارات الطائشة، وكان من نتيجتها أن قل دخلي بحيث إذا وقع لي شيء فستجد زوجتي نفسها في موقف عسير.

- ولكن هذه الوثيقة تسوي الأمور. أجابه "ميرودين" وهو يتسهم:

- أوه... إن "ميجرييت" عقلية جداً ولا تشاء من أي شيء، والواقع أنني أظن أن هذه الفكرة فكرتها هي. فلم يعجبها أن تزعم بسببها. وهكذا عرف "إيغناس" ما يريد من المعلومات. وغادر "ميرودين" بعد قليل متجههم الأساور، فإن السيد "أنتوني" الفقيه كان قد آمن على حياته لصالح زوجته قبل موته بهيئة أسير. وكان يحكم نعوته الركوب إلى غريزته وانقا بامر. ولكنه لم يدر كيف يتصرف فهو لم يكن يرد أن يلقي القبض على قاتله في حالة تلبس، ولكنه كان يريد الخيلة بين وقوع جريمة قتل، ولم يكن هذا بالعمل اليسير. وقضى طوال اليوم وهو يفكر. وألهم بعد ظهر اليوم احتفال بمناسبة عيد الربيع في الميدان الرئيسي للقرية، فخطب إليه واشترك في الألعاب وأعمال الرماية وهو شارد الذهن، بل إنه أطلق نصف حبه في خيمة "إزارا" قارئة البخت. ولم يسمه إلا أن يتسهم وهو يقدم على ذلك حين تذكر نشاطه السابق في أبحاثه الرسمية ضد قارئات البخت. ولم يلق اهتماماً كبيراً لما كانت تقوله له ولكنه سرعان ما تنبه من شروده حين سمعها تقول وهي تختتم حديثها:

- وفي وقت قصير... بل قصير جداً في الواقع ستورط في مسألة حياة أو موت، حياة أو موت إنسان. فسألها فوراً:

- إيه... ماذا تقولين؟

- سيتعين عليك أن تتخذ قراراً... نعم... ويجب أن تكون حريصاً جداً فإنك إذا أخطأت، ولو خطأ بسيطاً جداً...

- نعم؟ أرشعت قارئة البخت. وكان المفتش "إيغناس" يعرف أن كل هذا هراء ولكنه تأثر مع ذلك. وعادت المرأة تقول:

- إنني أحذرك. يجب ألا ترتكب خطأ ما... إذا أخطأت فإنني أرى النتيجة أمامي واضحة... سيموت بعضهم.

كان هذا غريباً... وغريباً جداً أن تتعلق بمثل هذا القول في مثل هذا الوقت

بالذات. وسألها يريد أن يتأكد مما سمع:

- هل تعتين أنني إذا أخطأت فسببني هذا الخطأ في موت أحد؟ هذا ما تعتين؟

- نعم. قال "إيفانيس" وهو ينهض على قدميه ويمسحها نصف جنبه:

- يجب أن أبتعد عن الخطأ إذن. وكان قد نطق بهذا القول باستخفاف ولكنه ما إن غادر الخيمة حتى بان العزم في توتر فكته الأسفل. فالكلام سهل ميسور لكن العمل صعب ومتعذر. يجب ألا يخطئ فإن الحياة البشرية لها أهميتها. ولم يكن هناك من يستطيع مساعدته. ونظر إلى صديقه "هايدوك" وكان واقفا على بعد منه. ولكنه لم يستطيع أن ينتظر منه عونا أو مساعدة فقد سبق أن قال له: "ليس هذا من شأننا". وكان "هايدوك" واقفا يتحدث مع امرأة. وفارقت هذه الأخيرة وأقبلت صوب "إيفانيس"، وعرفها المفتش، كانت هي السيدة "ميرودين". ولم يشعر إلا وهو يعترض طريقها. وكانت السيدة "ميرودين" امرأة جميلة لها جبين عريض وعينان سمراوان جميلتان جدًّا ونظرة هادئة. كانت تبدو كما لو كانت "مادونا" إيطالية يزيد في حلاوتها طريقها في تصفيف شعرها، فهي تفرقه في نصف رأسها وتعدده عند أذنيها. وكان صوتها عقيقا حادًا. وانتمت له لهنسة كلها ترحب ورطبا ولكنه قال لها بدهر نكلف:

- غفل إلي أنني عرفتك يا سيدة "ألفرني". أعني السيدة "ميرودين". ونطق بقوله هذا متحمداً وهو يراقبها خلسة دون أن يبدو عليه ذلك. وراى عينيها تتسعان وسمع تسارع أنفاسها لكن عينيها احتفظتا بهدوءهما وحدقت إليه بحدة وكبرياء وأمرعت تقول:

- كنت أبحث عن زوجي... ألم تره؟

- كان في ذلك المكان منذ لحظة. ومثيا جنبا إلى جنب في طريقهما إلى المكان الذي أشار إليه وهما يتبادلان الحديث بهدوء ومرح. وأحس المفتش بإعجابه بها بزاد. فبأى لها من امرأة. كل هذا الاعتداد بالنفس، وكل هذا الأتزان. بأى لها من امرأة رائعة حقًا وشديدة الخطر كذلك. كان هناك من هذه النقطة الأخيرة. متأكدًا أنها شديدة الخطر. وكان لا يزال يشعر بالقلق على الرغم من ارتياحه لخطوته الأولى، فقد جعلها تدرك أنه عرفها، وسحدها هذا إلى أن فتوحى الخدرة ولن تجرؤ على القيام بأي شيء. لكن كانت هناك مسألة "ميرودين" نفسه، فلو أنه

استطاع أن يحذره. ووجد الرجل الصغير الشارد يتطلع إلى عروسة صينية ربحها في اليانصيب. واقترحت عليه زوجته أن يعودا إلى البيت فوافق فوراً. وتحولت السيدة "ميرودين" إلى المفتش وقالت:

- هلا أتيت معنا لتناول قذح من الشاي يا سيد "إيفانيس"؟ وغيل إليه في لهجتها رقة من التحدي فأجاب:

- شكرا لك يا سيدة "ميرودين"... يسرني ذلك بكل سرور. ومضى الجميع وهم يتبادلون الحديث في أشياء عادية ضيقة، وكانت الشمس ساطعة والقسم جميلا عاديا. كان كل شيء حولهم جميلا عاديا. وقالت السيدة "ميرودين" وهي قد دخل الكوخ الجميل الذي تقيم فيه:

- إن الخدمة تقضي وقتها في الخارج لمشاهدة الاحتفال. ومضت إلى غرفها المتخلف فبعثتها ثم عادت ووضعته للغلاية فوق النار. وأخذت ثلاث سلطانيات من فوق الرف، على مقربة من الموقد كما أخذت السكرية وقالت:

- إن لدينا شاي صينيا أثنا خصوصاً ونحن نشربه قائما على الطريقة الصينية... هي السلطانيات وليس في الاقداح. وامسكت. ونظرت إلى إحدى السلطانيات فاحصة ثم استبدلت بها أخرى وهي تطلق صيحة تدل على الضيق وقالت:

- "جورج"... ليس هذا معقولا... هل استخدمت هذه السلطانيات لثانية؟ أحبابها الأستاذ معتبرا:

- إنني أسف يا حبيبتى... إن لها الحجم المطلوب، وذلك التي طلبتها لم تأتي بعد. قالت زوجته وهي تضحك نصف ضحكة:

- ستفتلنا بالسم في يوم من الأيام، فإن "ماري" تجدها في المعمل، فتميدها ثانية هنا ولا تهتم أبداً بفسلها ما لم تجد بها شيئا يسترعي نظرها. وانت قد استخدمت واحدة منها أمس، ووضعت بها سيانيد البوتاسيوم... الحق يا "جورج" إن هذا أمر شديد الخطر. هذا الاستياء على وجه "ميرودين" وقال:

- ليس "ماري" أن تنقل أي شيء من معملها... لا حاجة بها إلى أن تلمس أي شيء هنا.

- ولكننا غالبا ما نسي اقداح الشاي هنا فأنى لها أن تعرف؟ كن معقولا يا حبيبتى. مضى الأستاذ إلى معمله وهو يمددم. وحبت السيدة "ميرودين" الماء

للغلي فوق الشاي وهي تبسم واطفأت النار. أما "إيفانيس" فقد ثلثته الحيرة. ومع ذلك فلقد سطع الضوء في ذهنه فجأة؛ فليسب من الأسباب كانت السيدة "ميرودين" تكشف عن خطتها، فهل كان ذلك لأنها تعد لوقوع "الحادث"؟ وهل كانت لتكلم عن كل ذلك عن عمد لكي تثبت بعد ذلك أن هذا الحادث وقع عرضاً و اتفاقاً وأن لا يد لها فيه. ما أحققها إذا كان الأمر كذلك لأنها قبل أن تقدم على ذلك فسوف... وفجأة أمسك أنفاسه. فقد صمت الشاي في السلطانيات الثلاث ووضعت قدحا أمامه وآخر أمامها. أما الثالث فوضعت على المنضدة الصغيرة بجوار الموقد أمام المقعد الذي اعتاد زوجها الجلوس عليه، وبينما هي تضع هذا القدرح ارتسمت على شفيتها ابتسامة غريبة. وما إن رأى ابتسامتها هذه حتى عرف الحقيقة. يا لها من امرأة رائعة... خطيرة... إنها لم تنتظر... ولم ترسم أية خطة... فاليوم... واليوم بالذات... وهو موجود بصفته شاهداً. مثل هذه المرأة جعلت الدم يجمد في عروقه. كان كل ذلك يدل على ذكاء، وعلى ذكاء شديد، لئلا لن يستطيع إثبات أي شيء. كانت تعتمد على عدم اشتباهه لأشياء إلا لأن الأمر حدث سريعاً فجأة. امرأة ذكية سريعة في تفكيرها وفي تنفيذها. وأخذت نفساً طويلاً وانحنى إلى الأمام وقال:

- سيدة "ميرودين" .. إنني رجل ذو نزوات غريبة.. فهلا تكرمت وسمحت لي بنزوة منها. نظرت إليه مستفهمة في غير رغبة أو شك فنهض وأخذ القدرح الذي أمامها ومضى إلى المائدة الصغيرة التي وضعت فوقها القدرح الثالث فأخذه ووضعها أمامها وهو يقول:

أريد منك أن تشربي هذا. التفتت حينها بعينية. وكانت فيهما نظرة حادة. وغاض اللون من وجهها ببطء. ولكنها بسطت يدها ورفعت القدرح. وأمسك أنفاسه وهو يتسائل ألا ثراه ارتكب خطأ ما. ورفعت القدرح إلى شفيتها. ولكنها في آخر لحظة انحنت إلى الأمام وهي ترتجف ثم أترعت القدرح في إناء للزهور ثم اضطجعت في مقعدها إلى الخلف وحدقت إليه متحدية. وغدت عن صدره تنهيدة كبيرة تدل على الارتياح ثم عاد لجلس مكانه. وقالت:

- حسناً. وكان صوتها قد تغير. كان به رنة من السخريّة والنحدي، فاجابها بهيجاز وبهدوء:

- إنك امرأة ذكية جداً يا سيدة "ميرودين"، واعتقد أنك تفهميني جيداً.

يجب ألا يتكرر هذا الأمر.. هل تعرفين ما أعني؟

- إسي أعرف ما تعنيه. وحتى صوتها كان خلوها من كل تعبير. وأطرق برأسه بارتياح. كانت امرأة ذكية. ولم تكن لتريد أن تشق. وقال:

نخب حياتك الطويلة وحياة زوجك. ورفع قدحه إلى شفيتها. ثم تغير وجهه فتقلصت عضلاته بشكل مروع.. وحاول أن ينهض على قدميه... وأن يصرخ... ولكن أطرافه تجمدت واحمر وجهه، وارغمي على مقعده باسطة ذراعيه وساقيه. وانحنت السيدة "ميرودين" فركه وهي تراقبه وقد ارتسمت على شفيتها ابتسامة خافتة. وتحدثت إليه بصوت رقيق وهرق:

- إنك أخطأت يا سيد "إيفانيس" .. ظننت أنني أريد أن أقتل "جورج" .. ما أحسبك! ما أحسبك حقاً وجلست مكانها دقيقة أخرى وهي تنظر إلى الرجل الميت، الرجل الثالث الذي هددها باعتراض طريقها والتفريق بينها وبين الرجل الذي تحبه. واتسعت ابتسامتها وبدأت من جديد كما لو كانت هي الـ "عادونا" بتفلسفها ثم ارتفع صوتها وهي تقول:

- "جورج" ... "جورج" ... أوده تعال حالاً... أخشى أن يكون قد وقع أبشع حادث.. مسكين سيد "إيفانيس".

جين تبحث عن عمل

أهم الشخصيات

"جين كليفلاند": فتاة تحب المغامرة، تبحث عن عمل.

- الدوقة "بولين": دوقة "أوستوفا" و "الدوقة الكبيرة".

- الأميرة "برورنسكي": "أنا ميخايلوفنا": وصيفة "الدوقة الكبيرة".

- "الكونت" "ستريتش": "تيدور الكسندروفيتش": من بلاط الدوقة "بولين".

- الكونتس "الشستر": من بلاط الدوقة "بولين".

تصفحت "جين كليفلاند" جريدة "الديلي ليدر" ثم نهدت. وكانت تهتد طويلة خارجة من الأعماق. وألقت نظرة تفرز إلى المائدة الرخامية المست برقة، وإلى البهضة المسلوقة وفتجان الشاي. ولم يكن تفرزها راجعاً إلى عدم شعورها بالجرع وإنما لمسيب آخر. والواقع أنها كانت تشعر بموج شديد بل أحست في ذلك الوقت بالذات أنها تستطيع أن تلتهم نحو كيلوجرام من البفتيلك وبطاطس محصرة وفاصوليا خضراء وكؤوساً من شراب معتق غير الشاي. بيد أن الفتيات اللاتي لا مورد لهن لا يسعهن الاختيار. وقد كانت "جين" سعيدة الحظ إذ تستطيع أن تتناول بهضة مسلوقة وفتجاناً من الشاي. وكان يبدو أن هذا الحظ لن يواتيها في الغد ما لم... وحولت اهتمامها من جديد إلى صفحة الإعلانات بجريدة "الديلي ليدر". ولتتكلم بصراحة فنقول إن "جين" كانت بخير عمل وإن موقفها أصبح حرجاً خاصة أن السيدة الرفيقة التي تدير الينسيون المتواضع الذي تقيم فيه بدأت تنظر إليها شذراً. وقالت "جين" تحدثت نفسها وهي ترفع ذقنها إلى أعلى بطريقة

ساخطة أصبحت لازمة لها:

"ومع ذلك نأبأ ذكية وجسيلة وتلقيت تعليمياً كبيراً من التعليم. فمإذا يريدون أكثر من هذا؟ كان أصحاب الأعمال طبعاً للإعلانات المنشورة بجريدة "الديلي ليدر". يريدون بصفة خاصة موظفين للكتابة على الآلة الكاتبة ومزاولة الاختزال على أن تكون لهم خبرة طويلة في هذا المقصّر. كما كانت هناك إعلانات يطلبون فيها مديري الأعمال التجارية لديهم رؤوس أموال للاستثمار وكذلك سيدات لاستثمار أموالهن في تربية الدواجن وخدمات وطاهيات". واستطردت "جين" تحدثت نفسها:

"إنني لا أجد غضاضة في أن أعمل خادمة، لكن لن يبقيني أحد دون شهادات خبرة في أي فرع من الفروع". ونهدت مرة أخرى وألقت الجريدة أمامها وراحت تلثمهم البهضة المسلوقة بكل ما فيها من صحة وشباب. وبعد أن فرغت من أطر لقمة التفتحت الجريدة من جديد وأخذت تقرأ الإعلانات الخاصة وهي ترشف الشاي. لو أن معها الفون من الجنيهاً لهذا كل شيء سهلاً ميسوراً، لقد كانت هناك سبع فرس على الأقل تدر كل منها دخلاً سنوياً لا يقل عن ثلاثة آلاف جنيه. وقالت تحدثت نفسها:

"لو أن معي الفون من الجنيهاً فإنني ما كنت لأتخلى عنهما بسهولة". ومرت بعينها على صود الإعلانات من أهلاء إلى أسفل بسرعة الحرب الخبير. كانت هناك السيدة التي تدفع أماناً مذهلة للملابس المستعملة، مع استعدادها التام للانتقال إلى أي مكان. وكان هناك رجال يشترون كل شيء ولا سيما الأسنان. كانت هناك سيدات باوريات في المجتمع على استعداد لبيع فرائهن بأثمان زهيدة جداً بسبب اضطرابهن إلى السفر. وكان هناك القيس البائس والأرملة المسكينة والضايط العاجز. وكلهم يحتاجون إلى مبالغ تتراوح ما بين خمسين جنيهها والفون من الجنيهاً. وفتحة وقعت عينها "جين" على الإعلان فألقت فتجانها جانباً وراحت تفرؤه للمرة الثانية وتحتت تقول:

"هناك شرك ما في ذلك شك... هناك شرك لي مثل هذه الإعلانات دائماً... يجب أن أكون حريصة... ومع ذلك... مطلوب سيدة شابة بتراوح عمرها بين الخامسة والعشرين والثلاثين، زرقاء العينين، شقراء الشعر. مسراء الأهداب

والحاجين، مستقيمة الأنف، نحيلة العود، طول قامتها نحو مائة ومبعدة وستين سنتيمترا، تجيد التقليد وتتحدث الفرنسية. الحضور شخصيا برقم 7 شارع "أندوسلي" فيما بين الخامسة والسادسة مساءً.

تحدثت "جين" تقول:

"يال "جويندولين" البريعة... أو هكذا نفس أخلاق الفتيات. يحب أن تكون شديدة الحرص حقا. ولكن هناك صفات كثيرة مع ذلك ولا أظن أن هناك شركا... فلأتأكد من الأوصاف أولا على كل حال". وقرئت القول بالعمل واستطردت تقول:

"يتراوح عمرها بين الخامسة والعشرين والثلاثين... وأنا في السادسة والعشرين... عيناك زرقاوان وعيناك زرقاوان، شعر أشقر وأهداب وحاجبان سمراوان... حسنا، إنني لكذلك. أنف مستقيم... حسنا، إن أنفي مستقيم بما فيه الكفاية، ثم إنني نحيلة العود ولكن طول قامتي نحو مائة وخمسة وستين سنتيمترا فقط... أستطيع أن ألبس حذاء بكعب عال بالتأكيد. ثم إنني أجيد التقليد وأتكلم الفرنسية بطلاقة كالفرنسيين... صفوة القول، إنني أتمتع بجميع المواهب المطلوبة... سيخطبون عندما أتقدم إليهم، أعني يا "جين" كليفلاند" ولصاحبك الترفيق". ولطعت الإعلان بعزم وتصميم ووضعت في حقيبتها ثم طلبت الحساب، وفي صبرها رنة جديدة... وفي الساعة الخامسة إلا عشر دقائق كانت تستطيع المكان بشارع "أندوسلي" وهو شارع صغير يقع بين شارعين كبيرين في "أكسفورد سهر كوس"... كان شارعا محترما وإن كان كئيبا.

ولم يكن البيت رقم 7 يختلف في شيء عن غيره من البيوت المهيطة به. كان عبارة عن بضعة مكاتب، ولم تكن "جين" تظني نظرة إليه حتى أدركت أنها ليست الفتاة الوحيدة التي تتمتع بعينين زرقاوين وشعر أشقر وأنف مستقيم وعود نحيل ويتراوح عمرها بين الخامسة والعشرين والثلاثين. كانت "لنفد" تزخر دون شك بالكثير من الفتيات اللاتي على شاكلتها وقد اجتمعت منهن فرعون أو خمسون على الأقل أمام رقم 7 بشارع "أندوسلي". وتحدثت تقول:

"هناك منافسة... من الأوفى أن أقف في الصف قوفاً. وقرئت القول بالعمل في نفس الوقت الذي ظهرت فيه ثلاث فتيات أخريات بأول الشارع. وأقبلت بعدهن

كثيرات. وقفت "جين" وقتها في تقييم طالبات الوظيفة. فهذان حاجباها أشقران وليسا أسمرين وهاتان عيناها سوداوان وليستا زرقاوين. وأخرى شعرها أشقر مصطنع غير طبيعي، وكانت هناك مغارقات كثيرة في مواصفات الأنف، وكانت غالبية المتقدمات لا تنطبق عليهن كلمتا "نحيلة العود" وحدثت "جين" نفسها تقول: "أظن أن لي نفس القمص التي لأخريات، إنني لأتساءل ما هي هذه الوظيفة؟ لعلهم يريدون تكوين فرقة مسرحية". وكان الصف يتحرك ببطء، ولكنه كان يتحرك برعاية وإظهار. ثم لم تلبث أن خرجت الفتيات الواحدة خلف الأخرى، بعضهن واقفات الرأس، والبعض يتكلمن الأبتسام وقالت "جين" بمرح:

"إنهن لم يحزنن القبول... أرجو أن يستمر الأمر هكذا إلى أن أدخل... وواج الصف يتحرك والمباقيات يتطلعن إلى المرأة ويتجملن وراحت أصابع الأحمر لتتحرك بجذ واهتمام، وقالت "جين" بحزن وأسى:

"وددت لو أنني أملك قبة أفضل". وجاء دورها أخيرا فدخلت ورأت داخل البيت بابا زجاجيا على جانب عليه هذه الكلمات: ("كاثولفسون" وأولاده)... وكانت الفتيات يدخلن من ذلك الباب واحدة بعد واحدة. وجاء دور "جين" أخيرا فشهدت شهيدة عميقة ودخلت. كان هناك خلف الباب غرفة كانت عبارة عن مكتب خارجي محصص للمكتبة في آخر باب زجاجي آخر. وقبل أن "جين" أن تخفي إليه فدخلت، وألقت نفسها في غرفة أصغر بها مكتب يجلس خلاله رجل متوسط العمر حاد العين له شارب كث يدل على أنه أجنبي. شمل "جين" بنظرة فاحصة ثم أشار إلى باب على اليسار وقال بصوت جاف:

- أرجوك أن تنتظري هناك. أطاعت "جين"، ووجدت في الغرفة التي دخلتها خمس نيات أخريات وفمن ينظرن إلى بعضهن البعض. وكان من الواضح لـ "جين" أنها انضممت الآن إلى المتقدمات المحتملات. وأرتفعت روحها المعنوية، ولكنها على الرغم من ذلك اضطرت إلى الاعتراف بأن هؤلاء الفتيات الخمس يتمتعن بنفس اللواصفات والمؤهلات، وأن لكل منهن نفس الفرصة التي للأخريات.

وعر الوقت. وكان من الواضح أن عددا آخر من الفتيات كان يتقدم في الغرفة الخارجية. وكلفت الغالبية الكبرى منهن تغادر المكتب من باب آخر لمخفي إلى الدهليز. ولكن ما بين وقت وآخر كانت تأتي فتاة أخرى فتتضم إلى جماعتهن.

وفي الساعة السادسة والنصف أصبح عدد من أربع عشرة فتاة. وسمعت "جيم" ثمة أصوات في المكتب الداخلي، ثم ظهر بالباب الرجل الأجنبي الهيبة. وكانت قد أطلقت عليه في ذهنها اسم "العقيد" نظرا إلى شكل شاربه العسكري. وقال:

- سيداتي... سائبلكن الواحدة بعد الأخرى، في نفس النظام والترتيب السابقين. وكانت "جيم" السادسة في القائمة. ومرت عشرون دقيقة قبل أن يدعوها "العقيد". وكان واقفا ويده خلف ظهره. ورأها بنظرة سريعة وعُحق من أنها تعرف الفرنسية ثم قاس قامتها وقال بالفرنسية:

.. من الجائز أن تظهر في هذا العمل... لا أدرى حقا.. ولكن هذا جائز. سألت "جيم" متبلدة الدهن:

وما هذا العمل؟ هز كتفيه وقال:

- لا أستطيع أن أقول لك ذلك الآن، سوف نعرفين على كل حال إذا وقع عليك الاختيار. اعترضت "جيم" قائلة:

- إن هذا الأمر يبدو لي شديد الغموض، لا أستطيع أن أقبل أي شيء قبل أن أعرف ما هو، هل أستطيع أن أسأل إذا كان لهذا العمل صلة بالمرح؟

- المرح؟ كلا، حقا، قالت "جيم" وقد أخذت على غرة:

- أوه... نظر الرجل إليها بحدة وقال:

- يبدو لي أنك تستمعين بذلكاء كبير وبقدرة على كتمان السر، اليس كذلك؟ أجابت "جيم" بهدوء:

- إنني أمتنع بذلكاء خارق ولدي قدرة كبيرة على كتمان السر، لكن كم المرتب؟

- المرتب نحو ألفين من الجنيهات لصل لن يستلزم منك أكثر من أسبوعين.

- أوه... أخذت "جيم" على غرة مرة أخرى لضخامة المبلغ بحيث أتبهرت انقاسها. وقال "العقيد":

- هناك فتاة أخرى اجتازتها. وكل متكما تصلح لهذا العمل، ولعل هناك غيركما لم أرهن بعد. ولكنني بعد ذلك سأزودك ببعض التعليمات الضرورية..

هل تعرفين فندق "هاريدج"؟ لهت "جيم"، فلم يكن في "إيجلسترا" كلها من لا يعرف فندق "هاريدج". كان هذا الفندق الفخم يقع في مكان متواضع يقرب

من حي "مايفير" ويومه النبلاء والأشراف عادة. وقد قرأت "جيم" في صباح اليوم بالذات نيا قدوم لدوقة الكبيرة "بولين"، دوقة "أوستوفا" لافتتاح السوق الجديدة الكبيرة لمساعدة اللاجئين الروس. وقد نزلت بالتاكيد في فندق "هاريدج". قالت "جيم" وداعا على سؤال "العقيد":

- نعم.

- حسنا جدا. انصبي هناك وقابلي الكونت "ستريتش". أرسلني بطاقتك إليه. هل معك بطاقة؟ قدمت "جيم" إليه بطاقة فاخذها "العقيد" منها وكتب في ركن منها حرف "ب" وأعادها إليها وهو يقول:

- سوف يقابلك حين يرى هذا، وسيدرك أنك آتية من قبلي، وهو الوسيد الذي باستطاعته إصدار القرار النهائي، فإذا رأى أنك تصلحين فسيطلبك على ما يريد ويمكنك عندئذ أن تقبلي عرضه أو أن ترفضيه.. أليس كذلك هذا؟

- تماما. وتحدثت تحدث نفسها وهي خارجة إلى الشارع:

ولكنني ما زلت لا أرى الشرط.. ومع ذلك فلا بد من أن يكون هناك شرط ما، فلا يمكن تقديم مثل هذا المبلغ الجسم في سبيل لا شيء. لا ريب في أن في الأمر جريمة.. ربما جريمة سرقة.. ولدتفحت روحها الممتوية، فما كانت لتعترض - وهي في حالتها هذه - على أن ترتكب جريمة سرقة، وكانت المراد لد حطبت في الأيام الأخيرة بمغامرات فشلت في عالم الجريمة. وكانت "جيم" قد فكرت جيدا في أن تخترق السرقة إذا ما أخففت في العثور على عمل. واجتازت الباب الضخم لفندق "هاريدج" وفليها يخفق بذعر خفيف. وتحدث أكثر من ذي قبل لو أنها كانت ترتدي فبحة جديدة. ولكنها تقدمت بكل متجاعة نحو المكتب وقدمت بطاقتها وسألت عن الكونت "ستريتش" بهيئ تردد. وخيل إليها أن الموظف نظر إليها بشيء من الغموض، ولكنه أخذ منها البطاقة مع ذلك وأعطاها لصبي مصدرا إليه تعليماته بصوت خافت. ولم يلبث أن عاد هذا الأخير وطلب من "جيم" أن تتبعه. وصعدت الصعد معه وسارت في دلهيز طويل حتى بلقا باها ضحكا طرقه الصبي. وبعد لحظة الفت "جيم" نفسها في غرفة كبيرة تواجه رجلا طويلا القامة نحيل تعود له حبة شعراء يمسك بطاقتها في يده الواهنة البيضاء. وقال ببطء:

- الآنسة "جيم" كليفلاند؟ أنا الكونت "ستريتش". وانثرت شفتاه عن شبه

السماعة كشفت عن صفين من الأسنان البيضاء وقال:

- أظنك تقدمت رداً على الإعلان، وأن هذا العزيز العقيد "كروانين" قد أرسلتك إلي. قالت "جين" تحدث نفسها وقد سرتها فرائستها:
"هو العقيد" إذن...

- هل تسمحين أن ألقى عليك بضعة أسئلة؟ ولم ينتظر حتى ترد عليه وراح يستجوبها استجواباً شبيهاً بذلك الذي تعرضت له من قبل العقيد "كروانين" وبدأ أن يجابها قد أرضته لأنه أوما برأسه مرة أو مرتين.

- سأطلب منك الآن يا آنسة أن تمشي حتى الباب وتعودي ثانية مبطة. أطاعت "جين" وهي تقول لنفسها:

ربما يريدونني أن أصعل "مانيككان"، لكن ما كانوا يريد فعوا لي الفين من المجهنمات في سبيل ذلك. بيد أنني اعتقد أن من الأفضل ألا استفسر الآن. حس الكونت "ستروميش" وراح ينقر بأصبعه على طرف المتضدة. ونهض فجأة وفتح باب غرفة مجاورة وتحدث مع شخص بداخلها ثم عاد إلى مقعده. ودخلت الفتاة امرأة قصيرة القامة متوسطة العمر وأغلقت الباب خلفها. كانت يديها ومسيحة ولكن هبتها كانت تدل على أنها ذات مكانة خاصة. وعاطبها الكونت قائلاً:

- حسنا يا "أنا ميخايلوفنا"؟ قلت السيدة الخطر إلى "جين" بحناية كبيرة كما لو كانت الفساة دمية في معرض دون أن تيدي أية محاولة لنحيثها، ثم قالت أخيراً:

- يمكن أن تقوم بالعمل. هناك شبه خفيف جداً ولكن الهيئة والقامة أفضل بكثير من الفتيات الأخريات. ما رأيك أنت يا "تيودور الكسندروفيتش"؟
- إنني أوافقك يا "أنا ميخايلوفنا".

- هل تتكلم الفرنسية؟
- إنها تتكلم بطلاقة. وزاد إحساس "جين" بأنها ليست أكثر من دمية فلم يبد على أي من هذين الشخصين ما يدل على أنها من البشر. وقالت السيدة وهي تنظر إلى الفتاة عابسة:

- لكن هل تقدر على الكلام؟ قال الكونت "ستروميش" مخاطب "جين" بالفرنسية:

هذه هي الأميرة "يوهورنسكي"، وهي تسأل إذا كنت تقدرين على الكلام. نظرت "جين" إلى الأميرة وأجابت:

- لا أستطيع أن أعيدك بأي شيء قبل أن أعرف ما الأمر أولاً. قالت السيدة:
- إن هذه الصغيرة نطقت حقاً، وأظن أنها ذكية يا "تيودور الكسندروفيتش"... بل أكثر ذكاء من الأخريات... قل لي يا صغيرتي... هل أنت شجاعة أيضاً؟ أجابت "جين" وهي في حيرة من الأمر:

- لا أعرف... إنني لا أحب الألم كثيراً ولكنني أستطيع احتماله.
- آه... ليس هذا ما أعنيه... ألا تخافين الخطر؟ قالت "جين":
- أوه... الخطر... الأمر على ما يرام إذن... إنني أحب الخطر.

وانت فقيرة؟ هل تحبين أن تكسبي مبلغاً كبيراً؟ قالت "جين" بحماس:
- يمكنك أن تختبريني. تبادل الكونت "ستروميش" والأميرة "يوهورنسكي" النظر، ثم أوما كل منهما في آن واحد، وقال الكونت:

- هل أشرح لها الموقف يا "أنا ميخايلوفنا"؟ هزت الأميرة رأسها وقالت:
- إنه صاحبة السمو تريد أن تقوم بذلك هي بنفسها.
- لا ضرورة لهذا... ثم إنه بعيد عن الحكمة والحرم.

هذه هي أواصرها على كل حال. طلبت مني أن أقدم إليها اللثة بمجرد أن تفرغ أنت معها. هو "ستروميش" كتمه. كان واضحاً أنه غير راض، كما كان من الواضح أنه لا يريد عصيان الأمر. وتحول إلى "جين" وقال لها:

ستقدمك الأميرة "يوهورنسكي" إلى صاحبة السمو الدوقة الكبيرة "بولين"، فلا تنزعجي. لم تكن "جين" تحس بأي انزعاج أو جزع. كانت منتبهة لمرور فكرة أنها ستلتقي بدوقة حقيقية. وعلى الرغم من أنها لم تكن اشتراكية إلا أنها تسيت في تلك اللحظة كل شيء بخصوص قبعتها. وتقدمتها الأميرة "يوهورنسكي" وهي تشي مبطة ووقار لا يتناسبان مع الموقف، ومرا من خلال الباب المجاور الذي أفضى بهما إلى حرفة صغيرة نقضي إلى غرفة أخرى طرقت الأميرة بابها، وأجابها صوت من الداخل ففتحت الأميرة الباب ودخلت و "جين" قى أعقلها وقالت:

- أقدم إليك الآنسة "جين كليفلاند" يا سيدتي. كانت هناك سيدة شابة تجلس

في مقعد كبير في الناحية الأخرى من الغرفة فنهضت واقفة وتقدمت نحوهما، وحذقت إلى "جين" دقيقة أو دقيقتين ثم ضحكت ضحكة مرحة وعتفت:

- ولكن هذا عظيم يا "أنا" .. ما كنت لا تصور أنكم ستوفقون هكذا ...
نعالي يا فتاتي ولتتأمل كل منا الأخرى. وأخذت "جين" من ذراعها وتقدمت بها عبر الغرفة نحو امرأة عالية معلقة لصق الحائط، وقالت يسرور:

- هل ترين؟ إن الشبه تام. وما إن رأيت "جين" الدوقة الكبيرة "بولين" حتى بدأت لفهم الموقف. كانت هذه الأخيرة سيده شابة تكبرها بنحو سنة أو سنتين، وكانت مثلها شقراء، نحيلة العود. بل لعلها كانت أطول منها قليلا. والآن وقد وفقت كل منهما بجوار الأخرى لقد بدا الشبه شامحا ... كان يكاد يكون تاما في كل شيء حتى في لون البشرة. صفحت "الدوقة" الكبيرة يديها، وبدا عليها الابتهاج وقالت:

- لا يمكن أن يكون الأمر بأفضل من هذا ... يجب أن نهتلي "سيودور الكسندروف ليتش" نيلمة عني يا "أنا"، فإنه بذل جهدا كبيرا. قالت الأميرة بصوت خافت:

- ومع ذلك فإن هذه الفتاة لا نعرف المطلوب منها بعد. قالت "الدوقة" الكبيرة وقد استردت هدوءها بعض الشيء:

- هذا صحيح ... إنني نسيت ذلك. حسنا. سأطلقها على كل شيء ...
يمكنك أن تنصرفي الآن يا "أنا ميخايلوفنا".

- ولكن يا سيدتي ...

قلت يمكنك أن تنصرفي. وضربت الأرض بقدمها محنقة فخاضت "أنا ميخايلوفنا" الغرفة على مضض كبير، وجلست "الدوقة" الكبيرة وأشارت إلى "جين" أن تغدو حذوها. وقالت:

- إن هذه المرأة المعجوز متعبة، ولكنها مخلصه ولا أدري ماذا كنت أستطيع أن أفعل دونها. إنها أفضل من غيرها بكثير ... والآن يا آنسة ... أه ... آنسة "جين" كليفلاند ... إنني أحب هذا الاسم وأحبك أنت أيضا، فانت ظريفة ... نكلمت "جين" لأول مرة فقالت:

- هذا منتهى الذكاء منك يا سيدتي. قالت "بولين" يهدوء:

- أنتي ذكية ... والآن ماشرح لك كل شيء. على أن قصصني ليست طويلا ...
إنك تعلمين تاريخ "أوستوفا"، وكل أفراد عائلتي قد ماتوا حاليا. .. ذهبهم الفوضويون ... وأنا آخر سلاتي ... وأنا امرأة ولا أستطيع المطالبة بالعرش، ومع ذلك فهم لا يريدون أن يتكروني في سلام، فأيضا ذهبت يحاولون اغتيالي. وهذا أمر سخيف، اليس كذلك؟ إن هؤلاء الفوضويين لا يعرفون أي معنى للحلول الوسطي. قالت "جين" وقد أحست بأنها يجب أن تقول شيئا:

- هذا صحيح.

أنتي أقضي أغلب أيامي في عزلة تامة حيث أستطيع أن اتخذ احتياطاتي. ولكن علي من وقت إلى آخر أن أشارك في الاحتفالات العامة، ومثال ذلك، يجب في أثناء إقامتي أن أخطب بمسؤوليات شبه رسمية وكذلك في "باريس"، عند عودتي ... إنني أمك فصرا في "هتافيا" ... والرياضة فيها جميلة. قالت "جين":

- حقا؟

- جميلة ... وأنا أحسن الرياضة. وكذلك ... يجب ألا أقول لك هذا ... ولكنني سأصارحك بذلك لأن وجهك يمسحني ... هناك خطط تقوم بها هناك ... بكل هدوء ولها فإن من الأهمية بمكان ألا يفلحوا في اغتيالي في خلال الأسبوعين المقبلين. بدأت "جين" تقول:

- ولكن الشرطة بالتأكيد ...

- الشرطة؟ إهم قوم الذكاء جدا ... وكذلك نحن ... إن لذي جوانيسنا نحن أيضا. ومن الجائز أنهم قد يتمكنون من إنذارني قبل أن تتم محاولة اغتيالي ... ولكن من الجائز أيضا ألا يتمكنوا من ذلك. وهزت كتفها بيضاء وقالت "جين":

- بدأت أفهم ... إنك تريدني مني أن آخذ مكانك. أجابت "الدوقة" الكبيرة فوراً:

- عي بعض المناسبات فحسب ... يجب أن تكوني في مكان أستطيع أن اتصل بك فيه، فقد أحتاج إليك مرتين أو ثلاث مرات ... أو ربما أربعاً في خلال الأسبوعين المقبلين ... وفي كل من هذه المرات يجب أن تكون المتألمة رسمية بالنسبة إلى الجمهور. وبالتأكيد لا دخل لك في حياتي الخاصة. قالت "جين":

- بالتأكيد.

- ويمكنك ان تقومى بهذا العمل خير قيام .. كان **تيودور الكسندروفيتش** ذكرا حين فكرنى ذلك الإعلان اليس كذلك ؟ قالت **"جين"** :
- ولنفرض انهم اغتالوني . مزت **"الدوقة"** كتبها وقالت :
- هذه هي الجائزة . ولكن طبقا ظاهراتنا السرية هم يريدون اختطافي فحسب ولا ينكرون لى المختبالي ، وسأكون شريفة معك .. من الجائز جدا إلقاء قبلة . قالت **"جين"** :

- إننى أرى . حاولت ان تبدو غير مكترحة كـ **"بولين"** . وكان كل ما تريده هو ان تطرق الناحية المالية لكنها لم تدرك كيف تفعل . غير ان **"بولين"** انقذتها من مشكلتها بان قالت بغير اهتمام :

- وسنجزل لك العطاء بالتاكيد . لا اتذكر بالضبط المبلغ الذي اقترحه **تيودور الكسندروفيتش** . ولا أدري هل تحدثنا بالفرنككات أو الكرونين . قالت **"جين"** :

- تكلم العقيد **"كرالين"** عن الفين من المنبهات . قالت **"بولين"** متلذذة :
هو ذلك .. إننى أتذكر الآن .. أرجو ان يكون هذا المبلغ كافيا ؟ أو تملك
تفصيلين ثلاثة آلاف جنيه ؟ قالت **"جين"** :

- حسنا .. إن الأمر بالنسبة إليك سيان .. أفضل ان يكون المبلغ ثلاثة آلاف
جنيه . قالت **"الدوقة"** الكبيرة برقة :

- إن لك موهبة تجارية .. ليبنى مثلك ، لكن لا فكرة لدى من المال مطلقا ..
فإننى انال كل ما أريده والتمناه ، وهذا يكفيني . وبدت هذه الطريقة لـ **"جين"** بسيطة
ورائعة في آن واحد . واستطردت **"بولين"** تقول بتفكير :

- ثم إن هناك خطرا كما تقولين ، وإن كنت أرى أنك لا تبهين لذلك .. أنا
الأخرى لا أخاف الخطر ، وأرجو ألا تحسبى أنتى أريدك أن تأخذى مكانى لأننى
جبانة ، فإن من الأهمية لـ **"أوستولفا"** أن أتزوج وأن أنجب ولو ولدتين على الأقل .
وبعد ذلك لا يهم ما يحدث لى . قالت **"جين"** :

- إننى أفهم .

- وهل تقبلين ؟ أجابت **"جين"** :

- نعم .. إننى أقبل . صفتت **"بولين"** يديها بضع مرات بحماس ، ولم تلبث
الأميرة **"يوهورنسكي"** أن أقبلت غفالت لها :

- إننى حدثتها يا **"أنا"** وهي على استعداد ان تفعل ما تريد في سبيل ثلاثة
آلاف جنيه . قولى لـ **تيودور** أن يهتم بذلك . إنها تشبهنى حقاً ، اليس كذلك ؟ بل
أقنها أجمل منى . غادرت الأميرة الغرفة ثم عادت بعد لحظات مع
"الكسندروفيتش" فقالت **"الدوقة"** الكبيرة تخاطبه :

- هل دبرت كل شيء يا **تيودور الكسندروفيتش** ؟ انحنى إليها وقال وهو
ينظر إلى **"جين"** بشك :

- إننى لا تسأل إذا كان يمكنها أن تقوم بالدور . قالت الفتاة عندئذ :

- ماريك . ثم تحولت إلى **"الدوقة"** الكبيرة وقالت :

- هل تسبحين يا سيدتى ؟ أومات الأميرة باهتمام فنهضت **"جين"** وقالت :

- ولكن هذا عظيم يا **"أنا"** .. ما كنت أتصور أنكم ستوفقيون هكذا .. لعالي
يا فتاتى لتتأمل كل منا الأخرى . وكما فعلت **"بولين"** أخذت الفتاة الأخرى امام
المرآة وقالت :

- هل ترمين ... إلى الشبه تام . كانت الكلمات والحركات واللهجة بقليل تام
لـ **"بولين"** .. وأومات الأميرة برأسها وتقمصت بوضع كلمات استحسان قائلة :

- هذا جميل ... ستخدمين كثيرا من الناس . وقالت **"بولين"** بتقدير :

إنك ذكية جداً ، فإننى لا أستطيع ان أفقد اى أحد لكي أفلد حيائى .
صدفها **"جين"** ، فقد كانت **"بولين"** فتاة لا تفكر في غير نفسها ، وقالت **"الدوقة"**
الكبيرة :

ستخذ **"أنا"** كل التدابير اللازمة معك . خذ بها إلى مخدعى يا **"أنا"** ودهبها
تجرب بعض ثيابى . وألفت بالتحية مودعة **"جين"** . وانصرفت هذه الأخيرة برفقة
الأميرة **"يوهورنسكي"** . وقالت الأميرة رمي تقدم إلى الفتاة فستانا جريفا من
اللونين الأبيض والأسود :

هذا هو الثوب الذي سترتديه صاحبة السمو لافتتاح السوق الخيرية ، بعد
ثلاثة أيام . وقد يكون من الضروري أن تأخذى مكانها هناك . إننا لا نعلم بعد ، فلم
تأتنا أية أنباء حتى الآن ، وبناء على تعليقات **"أنا"** نهضت **"جين"** ثيابها الرخيصة
حنها وجربت القستان فانطبق عليها كل المطابقة . وأومات الأميرة برأسها في
استحسان قائلة :

.. إنه يكاد يكون لا تقا عليك .. طويلا بعض الشيء؛ لأنك أقصر من صاحبة السمو بنحو ستبشرين. أسرعتي "جين" تقول:

.. هذا أمر يمكن علاجه، فقد لاحظت أن "الدوقة" الكبيرة تلبس حذاء دون كعب، وإذا أنا لبست نفس نوع الحذاء ولكن بكعب سيكون كل شيء على ما يرام. عرضت عليها "أنا ميخايلوفنا" الحذاء الذي تلبسه "الدوقة" الكبيرة عادة مع الفستان المذكور، وكان مصنوعا من جلد الثعبان وفوقه شريط. وحفظت "جين" شكله في ذهنها لكي تشتري مثله بكعب عال، وقالت: "أنا ميخايلوفنا":

- قد يكون من الخبير لك أن تلبسي ثوبا من لون آخر ومن نوع آخر يختلف عن نوع فستان صاحبة السمو بحيث إذا اضطررت إلى أن تأخذي مكان "الدوقة" الكبيرة في أي وقت لا يلاحظ أحد ذلك. فكرت "جين" لحظة ثم قالت:

- ما رأيك في فستان من الجرسية الأحمر الممزوج؟ ربما تستطيع أن تضع نظارة أنثوية فهي تغير الشكل كثيرا. استصوبت الأميرة الاقتراحين وانتقلت المرأة بعد ذلك إلى تفاصيل أخرى. وغادرت "جين" الفندق ومعها أورايل مائة مبلغ مائة جنيه وتعليمات لشراء ما يلزمها من مشتريات واستجار غرفة بفندق "مليتس" باسم الأنسة "مونتريزور" القادمة من "نيويورك". وفي اليوم التالي زارها الكونت "ستريبش" هناك وقال وهو يدعني أمامها:

- إنك تظهِرت حقا، ردت "جين" له انحناءة بشيء من التهمك .. كانت تستمتع بلباسها الجديدة وحياة البذخ التي تمهاها كل الاستمتاع. وقالت وهي تبتعد:

- كل هذا جميل، ولكنني اعتقد أن زيارتك تمنني أن لحظة العمل قد انتهت؟ - هو ذلك، فقد جاءتنا أنباء تقول إن من الجائز أن نضع محاولة لاختطاف

صاحبة السمو وهي في طريقها إلى السوق الحيرية، وستكون السوق كما تعلمين في "أوريون هاوس"، ويقع على بعد نحو ستة عشر كيلومترا خارج "لندن". وستتطهر صاحبة السمو إلى حضور الحفلة شخصيا، لأن الكونتس "انستتر" الشرفة على السوق تعرفها شخصيا، لكن كل ما يقع بعد ذلك من تخطيطي أنا أصغت "جين" إليه باهتمام وهو يطلعها على خطته، وألقت بضعة أسئلة ثم قالت أخيرا إنها تفهم جيدا الدور الذي يتعين عليها القيام به.

وكان اليوم التالي ساطعا وصافيا .. يوما جميلا لحدث من أكبر الأحداث الرسمية في "لندن"، وهو افتتاح السوق الحيرية بـ "أوريون هاوس" التي تشرف عليها الكونتس "انستتر" لمساعدة اللاجئين الروس الموجودين في "إنجلترا". ونفرا إلى احتمال تقلب الجو الإنجليزي في أية لحظة فقد أقيمت السوق نفسها داخل الغرف الفسيحة بـ "أوريون هاوس"، وهو قصر متين ظل مدى خمسة قرون بين يدي آل "انستتر". وكانت هناك مجسوعات مختلفة كما كانت هناك فكرة طريفة، وهي أن مائة سيده من سيدات المجتمع البارزات قدمن هدية مشتركة، فوامها أن كلا منهن استخلصت زمردة من عقدها الخاص وقدمتها إلى السوق على أن تباع في مزاد في اليوم التالي كل منها على حدة، كما كانت هناك معارض ولتر أخرى في الأرض الفضاء المحيطة بالقصر. وحضرت "جين" الحفلة بصفتها الأنسة "مونتريزور"، وكانت ترتدي ثوبا من الجرسية الأحمر المزيج وقيمة مسموعة ضيقة وحذاء ذا كعب عال. وكان قدوم الدوقة الكبيرة "بولين" حدثا كبيرا، وقد استقبلت في شرفة البيت الكبيرة وقدمت إليها طفلة صغيرة بالغة من الورد، وألقت كلمة قصيرة رقيقة أعلنت فيها افتتاح السوق الحيرية، وكان الكونت "ستريبش" والأميرة "يوهورنسكي" برالقائها. وكانت ترتدي الفستان الأبيض والأسود الجريء الذي رآه "جين" ولعبة صغيرة ضيقة تتدلى من حولها ريشات كثيرة وفللة رقيقة تصل إلى نصف وجهها، وانسمت "جين" إذ رأت ذلك. وزارت الدوقة الكبيرة المعرض وكل غرفة فيه واشترت بضعة أشياء وأبدت كرما ورفة كبيرين ثم استعدت للانصراف. وأسرع "جين" فدخلت المسرح عندئذ فتبادلت كلمة مع الأميرة "يوهورنسكي" وانصمت من هذه الأخيرة أن تقدمها إلى "الدوقة" الكبيرة وقالت "بولين" بصوت مسرور:

آه، نعم .. الأنسة "مونتريزور"؟ إنني أتذكر هذا الاسم .. أظن أنها تلك الصحفية الأمريكية التي بلّغت الكثير من أجل قضيتنا، ويمرني أن أعطيها حديثا جريديتها. هل هناك مكان يمكن أن نخلو فيه من غير أن يزعجنا أحد؟ وقروا خصصت غرفة صغيرة لتكون تحت تصرف الدوقة. وكلف الكونت "ستريبش" بإدخال الأنسة "مونتريزور" إليها. وما إن أدخلها وانصرف حتى وقفت الأميرة "يوهورنسكي" لكي تقوم بالمراقبة بينما راحت الفتاتان تتبادل كل منهما ثياب

الأخرى. وبعد ثلاث دقائق فتح الباب وخرجت "الدوقة" الكبيرة وهي ترفع ياقة الرداء إلى وجهها. وانحنى بركة ونطقت بوضع كلمات باللغة الفرنسية تودع بها الكونتس "أفيستر" ثم تجاوزتها ودخلت سيارتها التي تنتظرها. وجلست الأميرة "بوهورنسكي" بجوارها وانطلقت السيارة. وقالت "جين":

- حسنا. ثم الامر. إنني أسأل الآن كيف تنصرف الآنسة "مونتريزو"؟

- لن يلحظها أحد وفي مقدورها أن تنصرف بهدوء. قالت "جين":

- هذا صحيح. إنني قمت بدوري خير قيام، اليس كذلك؟

- نعم. إنك قمت بدورك بشوق كبير.

- ماذا لم بات "الكونت" معنا؟

- اضطر إلى البقاء، فلأبد من أحد لكي يسهر على سلامة صاحبة المصود.

قالت "جين" بقلق:

- أرجو ألا يلقي بعضهم بثقل... أوه، إننا تركنا الطريق العام، فلماذا؟

وكانت السيارة قد ظهرت من سرعتها واتخذت طريقا فرعيا، وأطلقت "جين" برأسها من السيارة تعترض على السائق، ولكن هذا الأخير ضحك وزاد من سرعته، فعادت "جين" وجلست ثانية وهي تقول ضاحكة:

- كان جوابك على حق، وقد اشتغلونا الآن. وأظن أنه كلما استطعت

المصود كان هذا ادعى إلى سلامة "الدوقة" الكبيرة. مهما يكن من أمر فيجب أن نعطيهما الوقت الكافي لكي تعود إلى "لندن" سالفة. ارتفعت معنويات الفتاة الروحية أمام توقع الخطر. لن نستطيع أبدا فكرة إلقاء القبلة. أما هذا النوع من الأخطار فهو الذي يستهويها حقا. وفجأة صرخت الفرائل وتوقفت السيارة. ووثب رجل على السلم وفي يده مسدس وصاح يقول:

- أرفعا أيديكما. أسرعتم الأميرة "بوهورنسكي" فرفعت يديها قورا. أما "جين" فنظرت إلى الرجل بازدياد واحتفظت بيديها فوق حجرها. وقالت باللغة الفرنسية تخاطب زميلتها:

- عليه عن معنى هذه الإهانة. لكن قبل أن تتمكن الأميرة من النطق بكلمة واحدة تدفق سيل من السياب والشتائم من فم الرجل بلغة أجنبية لم تفهم "جين" كلمة واحدة منها واكتفت بأن هزت كتفها ولم تقل شيئا. وهبط السائق من

مقعده وحق بالرجل الآخر وقال وهو يتكلف الإهتمام:

- هلا تفضلت السيدة الكبيرة بالهبوط؟ رفعت "جين" باقة الزهور إلى وجهها ثانية وهبطت من السيارة وتبعها الأميرة "بوهورنسكي".

- هلا تفضلت السيدة الكبيرة بأن تبصني؟ لم تبد "جين" أي اهتمام بطريقة السائق الوقعة. وسارت بهدوء إلى بيت منخفض يقع على بعد نحو مائة متر من المكان الذي توقفت فيه السيارة. وتبع الرجل المراتين، وعندما بلغتا الدرجات الأمامية أسرع الرجل فلبسهما ودفع بابا إلى اليسار كشف عن غرفة خاوية إلا من متفدة ومقعدتين. ودخلت "جين" وجلست على أحد المقعدتين. ونيمتها أنا سيخايلوفيتش. وأغلق الرجل الباب خلفهما، وأدار المفتاح في القفل. وسارت "جين" إلى النافذة وأطلت منها إلى الخارج وقالت:

أستطيع أن أفزع منها بالتأكيد، ولكنني لن أذهب بعيدا. كلا. من الأصوب أن نبقى هنا وننتظر. إنني أسألك هل يأتوننا بطعام ما؟ وجاءها الجواب بعد نحو نصف ساعة، فقد جيء بسطاطية كبيرة من الحساء الساخن ووضعت أمامها على النضدة وصمما كسرتان من الخبز الجاف. وقالت "جين":

لا حق للأرستقراطيين في البذخ بالتأكيد. هل نبدلين أنت أم أبدا أنا؟ طرحت الأميرة "بوهورنسكي" عنها فكرة الأكل بذعر خاللة:

- كيف أستطيع أن أكل؟ من يعرف أي خطر تنعرض له سيدتي الآن؟ أجهلت "جين":

- إنها على ما يرام. إنما يشغلني مصيري أنا بالذات، فلا ريب في أن هؤلاء القوم لن يطيب لهم أبدا الأمر إذا عرفوا الخطأ الذي وقعوا فيه. والواقع أنهم قد يقدمون على عمل بعض جدا. سأقوم بدوري طالما استطعت لم أبادر بالفرار إذا ما عرضت لي الفرصة. لم ترد الأميرة عليها بأية كلمة. وكانت "جين" تشعر بجوع شديد فشربت الحساء كله. وكان له طعم غريب. ولكنه كان ساخنا ولذيذا. وبعد ذلك شعرت بالرغبة في النوم، وبدأ لها أن الأميرة "بوهورنسكي" تبكي في صمت، واعتدلت "جين" في جلستها بقدر ما تستطيع وتركت رأسها نسيطة فوق صدرها. وراحت في النوم. واستيقظت فجأة، وغيل إليها أنها قضت مدة طويلة وهي مستغرقة في النوم. وكان رأسها ثقيلًا وبولها كثيرا. وفجأة رأت شيئا أمامها

بالرعدة وثبه حواسها فوراً. ذلك أنها كانت ترتدي الثوب الجرمي الاحمر المتوهج. وانتصبت في جلستها ورددت البصر حولها. نعم، إنها ما زالت في الغرفة المحاطة بنفس البيت. وكان كل شيء كما هو تماماً قبل أن تستغرق في النوم فيما عدا شيئين. كانت النقطة الأولى هي ان الاميرة "نيويورنكي" قد اختفت، أما النقطة الثانية فهو التغيير الذي طرأ على ملابسها. وقالت تحدث نفسها:

ولا يمكن أن أكون قد رأيت حُلماً، لأنني إذا كنت قد رأيت كل ذلك في المنام فلا يجب أن أكون هنا. وألقت نظرة إلى النافذة، وتحققت من نقطة ثالثة وهي أنها حين استغرقت في النوم، كانت أشعة الشمس تتسلل من النافذة أما الآن فقد انقضى البهت ظلاً خفيفاً على المكان بالخارج. وقالت:

- إن هذا البيت يطل على الغرب، وكان الوقت ظهراً حين استولى عليّ النوم، ولا ريب في أننا الآن صباح اليوم التالي، ومن هذا فلا بد ان الحساء قد دس به مخدر، وما دام الأمر كذلك... أوه... إن الأمر كله جنون في جنون. ونهضت وألقت ومضت إلى الباب لوجدته غير موصد. وفحصت البهت، وكان شاهراً مطبق عليه العصمت. ووضعت "جين" يدها على رأسها المصدع وحاولت أن تفكر. وعندئذ وقعت عينها على جريدة مخزنة بجوار الباب الموصي. وكان بها عنوان كبير لفت نظرها. وكان هذا نصه:

(لصة أمريكية في إنجلترا)... الفتاة ذات الثوب الاحمر، سطر جريه على السوق الخيرية بـ "أوريون هاريس". مثلت "جين" وهي تصرخ حتى ضوء الشمس وجلست على الدرجات الامامية للبيت وقد ازدادت حينها اتساعاً. كانت الحقائق قصيرة وبليغة. فعقب انصراف الدوقة الكبيرة "بولين" اخرج ثلاثة رجال وغداة ترتدي ثوبا احمر سدساتهم وهددوا بها الموجودين، واستولوا على المائة زمردة ثم هربوا في سيارة سباق. وحتى الآن لم يثر لهم على أثر. وجاء في القطعة الاخيرة للجريدة (وهي جريدة تصدر في وقت متأخر من الليل) ان التحقيق اثبت ان الفتاة ذات الثوب الاحمر كانت تقيم في فندق "بليتز" متخذة اسم الأنسة "مونريزور" وأنها نادمة من "نيويورنكي". وقالت "جين":

- إنني في ورطة.. ورطة شديدة.. كنت متأكدة أن هناك كميناً. ولم تلبث ان سرت قشعريرة في بدنها فقد ارتفع صوت يدد سكود المكان، وكان صوت رجل

أخذ ينطق بكلمة واحدة على فترات متباعدة.

- اللعنة... اللعنة... اللعنة... واعتزت "جين" بهذه الكلمة، فقد كانت تعبيراً صادقاً لما تشعر به، وأسعرت تهبط الدرجات الامامية ورأت بزاوية البيت رجلاً شاباً يحاول أن يرفع رأسه من الأرض، وكان وجهه وسيماً لم تر "جين" من هو أكثر منه وسامة وجسلاً... كان وجهه مملوءاً بالنمش ويبدو عليه الذهول. وعاد يقول:

- اللعنة... رأسي... اللعنة؟ وأمسك وأخذ يحملني إلى جين، وقال بضعف:

لا بد من أنني في منام. قالت "جين":

هكذا ظننت... ولكننا في بقعة... ما الخبر؟

- ضربني بعضهم على رأسي، ومن حسن حظي أنها "ناشفة". وحال امره بحيث استطاع أن يجلس وقال باستياء:

لن يلبث مخي أن يشتغل... أرى أنني ما زلت في نفس المكان. سألته "جين" بقول:

- كيف جئت هنا؟

- إنها قصة طويلة... وبهذه المناسبة، أنت لست "الدوقة" الكبيرة... اليس كذلك؟

كلا. أنا فتاة بسيطة اسمي "جين" كليلاند. قال الشاب وهو ينظر إليها بإعجاب صادق:

أنت لست بسيطة. اضطرم وجه "جين" وقالت بارئهاك:

- يجب أن أتأكد ببعض الماء أو بأي شيء آخر. قال الشاب:

أظن ان هذه هي العادة، ومع ذلك فإنني أفضل الشراب، ذلك إذا استطعت أن تجدي شيئاً منه. ولكن "جين" لم تعثر على أي شيء منه واكتفى الشاب بان أخذ جرعة كبيرة من الماء، ثم قال إنه يشعر بتحسن وقال يسأل:

- هل أريد قصتي أم تبدئين أنت؟

- بل أبدأ أنت.

- إنها قصة قصيرة على أي حال. حدث أنني لاحظت أن "الدوقة" الكبيرة

مضت إلى تلك الغرفة وهي ترتدي حذاء دون كعب ثم خرجت منها وهي ترتدي حذاء بكعب عال، وقد استغربت ذلك، وأنا لا أحب الأشياء الغريبة. وركبت دراجتي وتبعته سيارتها. ورأيتك وأنت تساقين إلى هذا البيت. وبعد نحو عشر دقائق أقبلت سيارة سباق سريعة هبطت منها فتاة تلبس ثوبا أحمر ومعها ثلاثة رجال، وكانت تلبس حذاء دون كعب، ودخلوا البيت ولم نلث الفتاة أن خرجت بعد أن استبدلت بثوبها ثوبا آخر لونه أبيض وأسود، وركبت السيارة الأولى وبرلقتها امرأة عجوز ورجل له لحية شقراء. وركب الأخوان عربة السباق. وحسب أن الجميع قد غادروا البيت وحاولت أن أدخل من إحدى الفتحات لأخف إلى نهدتك حين ضربني أحدهم على رأسي من الخلف. هذا كل شيء. والآن جاء دورك. وسردت "جين" عليه قصتها واختتمت حديثها قائلة:

- وإن لم تكن حظي أنك نجتنا. تصور الورطة التي كنت سأجد نفسي فيها لولا ذلك، فإن "الدوقة" الكبيرة كانت ستدعي أنها كانت موجودة في مكان آخر حين وقع السطر على السور الخيرية وأنها بلغت "لندن" في سيارتها. ما كان أحد ليصدق قصتي الغريبة التي لا تعقل. قال الشاب باقتناع:

- هذا صحيح. وكانا غارقين تقريبا في سرد مغامراتهما بحيث أنهما تخللا عن كل ما يحيط بهما. ووقعت عيونهما فجأة على رجل طويل القامة على وجهه سيماء المزن يعتمد يظهره على جدار البيت. وأما برأسه إليهما وهو يقول:

- هذا أمر مشير للاهتمام جدا. صاحبت "جين":

- من أنت؟ لمعت عينا الرجل قليلا وهو يقول برفقة:

المفتش "فارييل". وقد أصبحت باهتمام كبير إلى قصتك يا سيدي وإلى قصة السيدة الشابة. وما كنا لنصدقهما بسهولة لولا نقطتان.

- وما هما؟

- حسنا. سمعنا أن "الدوقة" الكبيرة هربت من "باريس" صباح اليوم ومعها سائقها. لهبت "جين" في حين استطرده المفتش:

- ثم علمنا بعد ذلك أن هذه اللصبة الأمريكية قد أتت إلى بلادنا، وكنا نتوقع خبطة من هذا النوع. وسوف تلقى القبض عليها وعلى شركائها قريبا جدا. ويمكنني أن أعدكما بهذا... أرجو معذرتكما لحظة. وصعد الدرجات الامامية

البيت ودخل. وقالت "جين" وهي تحاول أن تتظاهر بالقوة:
حسنا. تم قالت فجأة:

- كان ذكاء شديدا منك أن لحظت مسألة الحذاء. أجاب الشاب:

- أهذا... إنني نشأت بين الأحذية، فإن أبي ملك الأحذية، وكان يريدني أن أشارك معه في تجارته وأن أتزوج واستقر لأشياء خاص.. وإنما للميدل لحسب... ولكنني أرحت أن أكون فتانا. وتنهى. قلت "جين" برفق:
- إنني أسفة جدا.

وقد حاولت لمدة ست سنوات، ولكنني لم أفلح ولم أصب أية شهرة، وأنا من الحكمة بحيث قررت أن انخلي عن عيادي وأن أعود إلى البيت كما يعود الولد العاق، فهناك وظيفة تنتظرنني. قالت "جين" بشوق:

- إن العمل أفضل شيء... هل نظن أنك تستطيع أن تجد لي وظيفة في أحد معاني الأحذية؟

- هل أستطيع أن أقدم إليك وظيفة أفضل.. إذا سمعت؟

- لموه... وما هي؟

- لا أهمية لذلك الآن، سأذكر لك ذلك فيما بعد... هل تعلمين أنني حتى الآن لم أكن قد التقيت بالفتاة التي تعجبني لكي أتزوجها؟
- حتى الآن؟

- أعني في السوق الخيرية... ثم رأيتهما... الفتاة القريضة... الوحيدة. وحدثني إلى "جين" بشدة فأسرعت هذه تقول وقد احمرت وجنتاهما:

- ما أجمل زهور الـ "دلفينيون" هذه! قال الشاب:

- ليست زهور الـ "دلفينيون" وإنما هي زهور بلسة. قالت "جين":

- ليس لهذا أية أهمية. فقال:

- هذا صحيح. وازداد منها ذنوا.

عطلة مشمرة

أهم الشخصيات

- "دوروثي برات" (تغير اسمها إلى "جين" بمعرفة مخدومتها المعجوز):
تقضي العطلة مع صديقتها "إدوارد".
- "ماكينزي جولي": مخدومة الأنسة "جين".
- "إدوارد بالجروف" (تيد): صديق "جين" حصل على عقد من اليانوت في
سلة الكريز في أثناء العطلة.

قالت الأنسة "دوروثي برات" للمرة الرابعة:

- حسنا، هذا أمر مبار حقا. كم أود أن لراني تلك المعجوز الشيطاني الآن...
قبيلها الله. وتلك المرأة المعجوز التي جاءت سبرتها بهذه المرأة هي السيدة
"ماكينزي جولي" المحترمة، مخدومة الأنسة "برات"، وهي امرأة لها آراء معينة
بخصوص الأسماء التي تليق بالشخصيات، وقد شاء لها أن تغير اسم الأنسة "برات"
إلى اسم "جين" وأصبحت لا تتأذيها إلا به مما كان يشير حتى هذه الأخيرة. ولم يرد
زميل الأنسة "برات" طورا لسبب وجيه، وهو أنه حين تشتري سيارة صغيرة
مستعملة من طراز "أوستن" بمبلغ عشرين جنيها ونخرج بها للمرة الثانية، فإن كل
اهتمامك لابد أن يخصص في استخدام يديك وقدميك بكل حذر في كل لحظة
الضرورية. وقال السيد "إدوارد بالجروف":

- آه... وحاول أن يتغلب على صوت قرقعة فظيعة من شأنها أن تشير فزع أي
ميكانيكي قديم. وقالت "دوروثي" متذمرة:
- إنك لست متحدثا ليقا مع الفتيات. وأعطفه سائق حافلة في هذه اللحظة
بالبذات من الرد بأن قذفه بالقيح الشنق والسياب.

- أود... بانه من وقع. وقال الشاب بمرارة:
- ودعت ثور أود يمالج هذه القرملة.
- هل تجد صعوبة معها؟ أجاب السيد "بالجروف":
- يمكنك أن تضغط على عليها بقدمك حتى نهاية العالم دون أن يكون لعملك
هذا أية نتيجة.
- أود يا "تيد"... لا يمكنك أن تحصل على كل ما تريد بعشرين جنيها. ومهما
مكن فيها نحن لنجلس في سيارة حقيقية وفي أصيل يوم أحد، وخارج المدينة كما
يفعل الجميع. قرقعة أخرى يتبعها صوت أنبه بصوت يتعظم ثم قال "تيد" ولد
احمر لونه من الانتصار:
- آه... هذا أفضل. وقالت "دوروثي" بإعجاب:
- إنك تسوق ببراعة. وأمام هذا التشجيع من فتاته حاول السيد "بالجروف"
الانطلاق من "هامر سميت بروودواي". لكن كان من نتيجة ذلك أن لقي تعديلا
شديدا من أحد رجال الشرطة. وقالت "دوروثي" وهما يقتربان من "هامر سميت
برودواي" بسرعة معتدلة:
- حسنا لا أدري ما الفائدة من رجال الشرطة... ليس في مقدورهم أن
يشكلوا بطريقة مهذبة بعد أن انتضح أمرهم اختيارا قال "إدوارد" بهزون:
- مهما يكن فلم يكن في نيتي أن أمر بهذا الطريق... كنت أريد الذهاب عن
طريق "جرميت وست رود" وأن أترك للسيارة العنان. قالت "دوروثي":
- وإن تقع في فخ كذلك الذي وقع فيه مخدومي في الأسبوع الماضي، وتدخل
غرامة خمسة جنيهات مثله. قال "إدوارد" بكرم:
- إن رجال الشرطة ليسوا أغبياء على كل حال فهم يفرمون الأغنياء ولا يفرقون
بين تعدد. إنني أحس بالفخشان حين أفكر في هؤلاء المذنبين الذين يمشون إلى كل
مكان ويشترى سيارتين من طراز "رولز رويس" دون أن تهتز شعرة واحدة
منهم... ليس في هذا أي عدل... فبأنني لا أقل عنهم في شيء، قالت
"دوروثي":
- والمحلي والمجهرات... وهذه الحملات في شارع "بولد"... الناس وزمرد
وبالقوت ولا أدري ماذا... في حين أنني لا أملك غير هذا العقد من اللؤلؤ "المالصر"

المقلدة. وأطالت الحديث في هذا الموضوع بعز، وأولى إدوارد كل اهتمامه مرة أخرى للقيادة. واستطاع الخروج من حي "ريشموث" دون أي حادث، وكان زجر الشرطي له قد هدأ أعصابه فراح يسير على مهل لا يفكر في تجاوز أية سيارة أمامه مهما كانت الظروف. ولم يلبث أن وجد نفسه بهذه الطريقة متطلعا في طريق ريفي ظليل يمتداه كل سائق يقتصر إلى الشجرة. وقال دون أي حجل:

- إنني أحسنت إذ انخرت عن الطريق الرئيسي، أليس كذلك؟ قالت الآنسة "برات":

- هو ذلك.. ثم إن هناك رجلا يبيع فاكهة في هذا الطريق. وكان هذا حقا، ففي مكان ملائم من الطريق كانت هناك منضدة صغيرة عليها يضع سلال من الفاكهة ولأنه عليها هذه الكلمات "الفاكهة اللذيذة". وقال إدوارد يسلك بطوف بعد أن داس على الفرملة وحصل على النتيجة المرجوة:

كم؟ وقال البائع:

- لفاكهة لذيذة! وكان رجلا دميحا له نظرة شديدة أردف يقول:

- فاكهة ناضجة وطازجة.. وكريز أيضا.. فاكهة البلاء.. هل تريد من سلة من الكريز بأسديتي؟ وقالت دوروثي:

- إنها تبدو جميلة. فقال الرجل بصوت أجش:

- إنها كذلك.. سنجلب لك الحظ يا سيدتي.. وتنازل أخيرا فقال رفا على

سؤال إدوارد:

- ثمنها شلنات فقط، وهي رخيصة جدا، وبهوف تتحقق من ذلك إذا عرفت

ما بداخل السلة. وقالت دوروثي:

إن شكلها جميل جدا. تنهد إدوارد وتناول البائع شئير. كان يحفظ مشغولا بعملية حسابية.. الشاي بعد ذلك وثمان البنتين.. إن عطلة يوم الأحد هذه باهظة التكاليف. وهذا أسوأ ما في الأمر حين يخرج المرأة مع فتاة، فهي تريد الحصول على كل ما تقع عينها عليه. قال الرجل الدميم:

- شكرا لك يا سيدتي. صدقني أنك حصلت على أكثر من نقودك. داس

إدوارد على دواسة السرعة بمنف فاندفعت السيارة نحو الياثع كالكلب المسعور فاسرع يقول:

- آسف.. نسيت أن انحرك دائر. قالت دوروثي:

- يجب أن تكون حريصا يا عزيزي فقد كان من الجائز أن نصيبه. لم يجب إدوارد، وبعد ثمانين مائة متر بلغا مكانا مثاليا على ضفة جدول صغير، فوقف السيارة على حافة الطريق. وحلح هو دوروثي فوق العشب على حافة الجدول وأخذتا بالكلان الكريز. وكان بجوارهما على الأرض جريدة مرقى بعضهم رأسها والقاهما بعد أن قرأها. واستلقى إدوارد على ظهره وأرخى ثيابه فوق عينييه ليحميهما من أشعة الشمس وقال:

- ما الآن؟ ألفت دوروثي نظرة إلى العناوين وراحت تقول:

1- ألام الشعبية.. قصة غريبة.. ستة وعشرون شخصا يلقون في الأصبوع الخامس.. مسرع طيار.. سرقة المجوهرات المشهورة.. اختفاء عقد ثمين من المبالوث ثمة خمسون ألف جنيه. وتابعت قراءتها قائلة:

- والعقد مكون من إحدى وعشرين بأفوية مركبة على طقم من البلاطون وأرسل في طرد مسجل من "باريس". وعند الوصول لم يكن الطرد يحتوي إلا على هذه من الحصى والحجارة أما العقد نفسه فقد اختفى. قال إدوارد:

- سرقة في البريد.. اعتقد أن هيئة البريد في "فرنسا" يرثي لها. وقالت دوروثي:

وددت أن أرى عقدا كهذا.. يلعب كالدوم.. دم الحمام.. هكذا يصفون لونه.. إنني لا تساهل عن شعور المرأة وحول جيدها مثل هذا العقد. قال إدوارد مازحا:

- لن تعرفي ذلك أبدا يا فتاتي. رفعت دوروثي رأسها وقالت:

- ولم لا.. وددت أن أعرف ذلك.. إن الفتيات تنجح في إيماننا هذه.. وأما مثلا تستطيع أن تعمل في المسرح. قال إدوارد ينشط من عزمها:

- إن الفتيات المتهذبات لا يسلكن هذا المسلك. فنحت دوروثي قمها لكي ترد عليه ولكنها واجعت نفسها وقالت:

- أعطني الكريز. وقالت:

بنتي أكلت منه أكثر منك. صاحب الباني قسمين.. ولكن ما هذا الذي أراه في قاع السلة؟ وأخرجته وهي تشكف.. سلسلة طويلة من الأحجار الحمراء اللامعة

نظرا إليها بذهول وقال "إدوارد" أخيرا:

- في السلة؟ أومات "دوروثي" براسها وقالت:

- لي القاع... تحت الفاكهة. وحمل كل منهما إلى الآخر للمرة الثانية. وقال "إدوارد":

- وكيف نظن أنها جاءت إلى هذا المكان؟

- لا أدري. هذا غريب يا "تيد"، خصوصا بعد قراءة نيل السرقة في هذه الجريدة... أعني سرقة عقد الباقوت. ضحك "تيد" وقال:

- لا اظنك تحسبن أنك تمكين بين يديك خمسين ألف جنيه؟

- إنما قلت إن هذا غريب... عقد من الباقوت على طقم من البلاتين... إن البلاتين يبدو كالفضة الفاتحة... كهذا تماما... لا يسمع أوليس لونها جميلا؟ إنني اتساءل كم باقوتة في هذا العقد (وراحت تعد)... "تيد"... إنها إحدى وعشرون باقوتة تماما.

- حقا؟

- نعم... نفس العدد المذكور في الجريدة... أوه يا "تيد"... ألا نظن؟ قال

بتردد:

- من الجائز أن يكون هو. هناك أشياء كثيرة يمكن أن نساكده منها... كان ندهكها فوق الزجاج مثلا.

- إنما تطلع هذه الطريقة في معاجة الألباس... إن هذا البائع كان غريبا يا "تيد"... له نظرة غريبة... وكانت طريقته نفسها غريبة وهو يبيعها السلة... قال إنها حصلت بها على أكثر من نقودنا.

- نعم. ولكن اسمي يا "دوروثي"... ما حاجته إلى أن يعطينا خمسين ألف جنيه هكذا؟ هزت الأنسة "برات" راسها بيلس وقالت:

هذا لا معنى له... إلا إذا كانت الشرطة تطارده. هتف "إدوارد" وقد شحبت لونه:

- الشرطة.

- نعم، يقولون في الجريدة إن الشرطة تقتلني أقرا. سرت القشعريرة في يدي "إدوارد" وقال:

- لا يروني هذا يا "دوروثي"... ماذا لو الفت الشرطة القبض علينا نحن؟ حدثت "دوروثي" إليه وقد فغرت فاهها وقالت:

- ولكننا لم نفعل شيئا يا "تيد"... إنما عثرنا عليه في السلة.

- وهل يصدقون هذه القصة؟ إنها قصة غريبة غير معقولة. سلمت الفتاة قائلة:

- هذا صحيح... أوه يا "تيد"... هل تقطن أن هذا هو نفس العقد الذي يتكلمون عنه حقا؟ إنها تبدو كقصة من قصص الخيال. قال "إدوارد":

- إنها لا تشبه قصص الخيال بل إنها تبدو لي قصة يساق فيها البطل ظالما وجورا إلى سجن "دارفور" ليقتل في أربع عشرة سنة. ولكن "دوروثي" لم تكن تعصي إليه، فقد وضعت العقد حول جيدها وراحت ترى تأثيره فيها في مرآة صغيرة أخرجتها من حقيبتها. وتحسنت تقول بانفعال:

إنني أبدو به كما لو كنت "دوقة" حقا. وقال "إدوارد" بعنف:

- إنني لا أستطيع أن أصدق ذلك... إنها أحجار زائفة... لأبد أن تكون زائفة. قالت "دوروثي" وهي مستغرقة في تأمل صورتها في المرآة:

- نعم يا عزيزتي... هذا جائز.

- وإذا لم يكن الأمر كذلك لكان مصادفة غريبة. وتحسنت "دوروثي":
دم الحمام.

- هذا سخيف... هذا هو رأيي... اسمي يا "دوروثي"... هل تصفون إلى أم لا؟ ألقت "دوروثي" المرأة من يدها وتحولت إليه وإحدى يديها على العمد الذي حول جيدها وقالت تسأله:

- كيف أبدو؟ حدث "إدوارد" إليها وقد نسي شاعيه. لم يسبق أن رأى "دوروثي" بهذه الطريقة قط. كانت تتألق جمالا وقتنة. كان اعتقادها أنها تضع حول جيدها عقدا من الباقوت يساوي خمسين ألف جنيه جعلها امرأة جديدة. كانت تبدو به جميلة جدا... كما لو كانت "كليوباترا" و "سميراميس" و "ميتموبيا" وقد امتزجن كلهن في واحدة. وقال بتواضع:

إنك... إنك ساحرة. ضحكت "دوروثي"، وكانت ضحكتها هي الأخرى مختلفة. وقال "إدوارد":

- اسمي إلي... يجب أن نفعل شيئا... يجب أن نذهب بهذا العقد إلى مركز الشرطة. قالت "دوروثي":

- هذا سخف... أنت نفسك قلت منذ لحظات إنهم لن يصدقونا... سيزجون بك في السجن بتهمة السرقة بكل تأكيد.

- لكن ماذا تفعل إذن؟ قالت "دوروثي" برات الجديدة:

- لنحتفظ به. نظر "إدوارد" إليها مشدوها وقال:

- نحتفظ به؟ هل جنت؟

- إنما عشنا عليه، أليس كذلك؟ ما الذي يحصلنا على الظن بأنه ذو قيمة؟

- ساحتفظ به، وسأضربه حول عنقي...

وستلقي الشرطة القبض عليك. تأملت "دوروثي" الأمر دقيقة أو دقيقتين ثم قالت:

- حسنا، سنبهه ويمكنك أن تشتري هدية سيارة "وولزرويس" أو سيارتين. وسأشتري عقدتين من الألباس وبضعة خواتيم. راح "إدوارد" ينظر إليها وقد ازدادت دهشة. وبدأ الضحك على "دوروثي" وقالت بلهجة صبر:

- هذه فرصة تسمح لك الآن وعليك أن تنتهزها... إنما لم نسرف... ما كنت لأقبله لولا ذلك، لقد جاءنا وأعطنا الفرصة الوحيدة التي نسمح لنا لكي نحصل على كل الأشياء التي نريدها... البست لديك أية جرأة يا "إدوارد" بالجراف؟

أسعدته النطق أخيرا فقال:

تقولون نبيه...؟ ليس الأمر من السهولة كما نتصوره... فما من تاجر من تجار الجواهرات إلا ويريد أن يعرف من أين جاءنا.

- لن نذهب به إلى أحد تجار الجواهرات... إلا تقرا الروايات البوليسية يا "تيد"... امض به إلى أحد تجار المسروقات.

- ومن لي بمعرفة أحدهم؟ إنني رجل محترم لا صلة لي بمنزل هؤلاء القوم. قالت "دوروثي":

- إن الرجال يجب أن يعرفوا كل شيء... فقد خلفوا رجالا لهذه السبب. نظر إليها. كانت هادئة عبيدة، فقال بضغف:

- ما كنت لأتوقع منك هذا.

- أما أنا فكنت أتوقع منك روحا عالية. وساد بينهما الصمت. ونهضت "دوروثي" وانفذه أخيرا وقالت:

- حسنا... من الأفضل أن تعود إلى البيت الآن.

- وحول هتفك هذا الشيء. خلعت الفتاة العقد ونظرت إليه بتسجيل لم تسقطه في حقيبتها فقال "إدوارد":

- اعطني إياه.

- كلا.

- بل ستفعلين... غفني تربيت على الأمانة والشرف يا فتاتي.

- حسنا، يمكنك أن تظل على أمانتك وشرفك ولا حاجة بك إلى الاهتمام بأمري. قال "إدوارد" بهدوء:

- أوه... اعطني إياه... سأعطي إلى أحد تجار المسروقات وأهبه إياه، فهذه هي فرصنا الوحيدة كما تقولين. مهما يكن فقد حصلنا عليه بطريقة شريفة... اشتريناه بشئنا، وهذا لا يختلف عما يفعله السادة المحترمون في محلات الآثار والمعادنات كل يوم ويفخرون به. قالت "دوروثي":

- هو ذلك. أوه يا "إدوارد"... إنك رائع. ونارك العقد قدسه لي حبيبه. أحس بأنه أحرز تقدما كبيرا في الناحية العملية. وبدأ يسوق سيارته "الأوسال" وهو في هذه الحالة من الانفعال. وكانت هي الأخرى لا تقل عنه انفعالا بحيث لصي كل منهما الشاي. وعادا إلى "لندن" في صمت. وما إن بلغا المدينة حتى تقدم أحد رجال الشرطة منهما فركض قلب "إدوارد" بين ضلوعه. وبلغا البيت أطورا دون أي حادث بشيء من المعجزة. وكانت كلمات "إدوارد" الأخيرة وهم يروح "دوروثي" مشوبة بروح المدامرة فقد قال:

- منفرج من هذه المسألة. خمس مائة ألف جنيه... إنه مبلغ يستحق كل مجازفة. وراى في المنام في تلك الليلة سجن "دارتمور" ونهض في المجر شاخه الملون زائع النظرات وشديد الارتباك. كان عليه أن يبحث عن أحد تجار المسروقات. ولم تكن لديه أية فكرة عن كيفية الاعتناء إليه. وقاثر عمله في المكتب بسبب ذلك، وعنفه رؤسائه مرتين قبل الغداء. كيف يهتدي المرء إلى تجار المسروقات؟ ربما في "وايتشايل"... أو قد يكون ذلك في "ستيني". وعند عودته إلى المكتب بعد الغداء جاءته مكالمة، وكانت المتحدث هي "دوروثي"... وقالت له وهي تتعجب:

- اسمع يا "تيد"... قد تأتي سيدتي من لحظة إلى أخرى ويجب أن تضع

الساعة حالا... إنك لم تفعل شيئا بعد؟ ولما أجابها بالتفني أسرعته تقول:

- حسنا... اسمع إذن يا "تيد"... لا تفعل شيئا... إنني قضيت كل الليل ساهرة لم ينام لي جفن... وكان الأمر مرعوبا. أفكر فيما جاء في الإنجيل من أننا يجب ألا نسرق. لا ريب في أنني كنت مجنونة بالأمس... لأهد من أنني كنت كذلك. لا تفعل شيئا يا حبيبي. هل أحس السيد "بالخروف" بالارتياح؟ هذا جائز. ولكنه لن يعترف بذلك على كل حال ولهذا قال بصوت قوي وعزم:

- عندما أقول إنني سأفعل شيئا ما فلا بد لي من أن أفعله.

- أوه يا "تيد"... يجب ألا تفعل ذلك يا حبيبي. أوه يا ربي... إنها آتية... اسمع يا "تيد"... إنها مستعرج لتناول العشاء الليلة واستطيع أن أخرج وأتقي بك... لا تفعل قبل أن نراي... الساعة الثامنة... انتظري عند الناصية. وقهر صوتها إلى المنسى فجأة وقالت:

- نعم يا سيدتي... الرقم غلط... كان المتحدث برصد رقم 543 بلو مسجوري. ونحن غافر "إدوارد" المكتب في الساعة السادسة لفت نظره صوان كبير في إحدى الجرائد كان هذا نصه: «سرقة المجوهرات... آخر الأنباء»

واسرع فاشترى نسخة من الجريدة فتحها بعد أن أخذ مكانه في المترو وسرعان ما وجد ما يبحث عنه بسهولة. ولم يلبث أن أفلت صغير من بين شفتيه وتشم:

- حسنا... إنني... ثم لفت نظره نبا آخر ما كاد يفروء حتى أفلتت الجريدة من بين أصابعه. وفي تمام الساعة الثامنة كان واقفا ينتظر في المكان المحدد. وأقبلت "دوروثي" لاهثة شاحبة ولكن جميلة، وأسرعته تقول:

- إنك لم تفعل شيئا يا "تيد"، اليس كذلك؟

- كلا. وأخرج عقد اليافوت من جيبه وقال:

- يمكنك أن تحتفظي به.

- ولكن يا "تيد"...

.. لقد عثرت الشرطة على العقد المسروق وألقت القبض على السارق... والآن أقول هذا... ووضع تحت أنفها المقال الذي سبق أن قرأه وقرأت بدورها:

«انتبهت شركة "نايبنسي للمجوهرات" التقليد طريقة جديدة للإعلان عن منتجاتها لمنافسة شركة "وولورث". فقد بيعت أمس بعض سلال من القفاكهة،

ومستمر بيعها كل يوم أحد، وفي كل خمسين ساعة تطرح للبيع في ذلك اليوم سيكون في واحدة منها عقد تقليد مكون من أحجار مختلفة اللون، وهذه العقود لها قيمة مالية وقد تسببت في انفصال كبير وسرور أكبر بالأمس، وسوف تجد هذه السلال سوفا رائجة يوم الأحد المقبل، ونحن نهئى شركة "نايبنسي للمجوهرات" لهذه الطريقة البارة التي انتهجتها للإعلان عن منتجاتها ونشئى لها كل توفيق». قالت "دوروثي":

- حسنا... وأمسكت لحظة ثم عادت تقول:

- حسنا... وقال "إدوارد":

إنني أشعر بنفس شعورك. ومن أحد المارة ورقة في يده في هذه اللحظة وهم يقول:

- إليك واحدة أيها الأخ. ونظر "إدوارد" إلى الورقة فإذا بها هذه الكلمات: «المرأة القاضلة خير ألف مرة من البواقيت» وهتف يقول:

- [به! أرجو ألا تخزني، قالت "دوروثي" مترددة:

- لا أدري... الحق أنني لا أريد أن أبدى كاسرة قاضلة. قال "إدوارد":

- أنا لست كذلك، وهذا هو السبب في أن الرجل أعطاني هذه الورقة، فإنك بهذه البواقيت حول عثقت تبتدين بعيدة كل البعد عن المرأة القاضلة. ضحكت "دوروثي" وقالت:

- يا لك من حبيب يا "تيد"... نعال... هلم بنا إلى السينما.

عجالة الحظ

أهم الشخصيات

- "ألفريد ليدبيتر": أحد شركاء شركة "ليدبيتر وجالينج" وخال "جورج".
- "جورج فانداس": ابن أخت "ألفريد"، طرده خاله من الشركة لأنه قام بإجازة دون إذنه.
- "ماري مونتريزور": ثرية، أخت "جورج" وتزوجها. ثم عاد إلى خاله للعمل بالشركة.

وقف "جورج فانداس" في حي المال بـ "لندن" وراح يفكر. كان كل شيء حوله... المال ورجال المال يتدافعون بالناكب ويجرون كموجة مستمرة، ولكنه وقف انبعا في لثيابه ورشيقا في تنطونه لا يلقى إليهم أي اهتمام، ويفكر فيما يجب عليه أن يفعل. فقد وقع ما لم يكن في الحسبان وتبادل مع خاله الثري "ألفريد ليدبيتر"، أحد شركاء "ليدبيتر وجالينج" بعض الكلمات القاسية والمبارحة. وإذا توخينا الدقة فإن الكلمات تدلّت من بين شفتي السيد "ليدبيتر" وحده وانهمرت من بين شفتيه كالسيل في مرارة وسخط. ولم يزعمه قط أنه راح يكررها ويعيدّها مرارا وتكرارا، فقد كان من عادة السيد "ليدبيتر" أن يقول ما يمر بذهنه ويؤكّده أكثر من مرة. وكان السبب وأعباء لا يتعدى أن يكون جنون شاب وضعفه أمام مستقبل لا بد له من أن يمتيه، ولكنه بدلا من ذلك منح نفسه إجازة في منتصف الأسبوع دون أن يحصل على الإذن بذلك. وبعد أن فرغ السيد "ليدبيتر" من كل ما عنده أمسك لياخذ نفسه و"جورج" عن السبب في ذلك. وأجاب "جورج" بكل بساطة بأنه أراد أن يأخذ يوما ما إجازة. وأراد السيد "ليدبيتر" أن يعرف ماذا يفعل "جورج" بعد ظهر يوم السبت ويوم الأحد وماذا

فعل بعيد المنتصرة الذي مضى، وماذا سيفعل بيوم الإجازة المقبل في آب (أغسطس) القادم. فرد عليه "جورج" بأنه لا يهتم بعد ظهر يوم السبت ولا يوم الأحد ولا بأيام العطلة الرسمية وأنه أراد يوما حقيقيا حيث يستطيع أن يجد مكانا هادئا في "لندن" لا يزدحم بالناس. قال السيد "ليدبيتر" عندئذ إنه يذل كل ما يوصيه لمساعدة ابن أخته وإن ما من أحد يستطيع أن يتكرر عليه أنه منعه لزمعه وأن كل ذلك لم يأت بنتيجة وأنه يستطيع في المستقبل أن يمنح نفسه إجازة خمسة أيام في الأسبوع زيادة على ما بعد ظهر يوم السبت ويوم الأحد، وأن يفعل في تلك الإجازة ما يشاء. وأردف يقول بلمسة شاعرية:

- إن عجالة الحظ مرت أمامك يا بني ولكنك عجزت عن الإمساك بها. ورد "جورج" عليه بأنه لا يشاركه رايه، فتخلّى السيد "ليدبيتر" عن شاعريته وأخذ الخنق وطرده. ولهذا السبب وقف "جورج" يفكر... هل يلين خاله أم لا وهل يشعر بأي ميل نحو "جورج" أم أنه يحس بنفور جاف نحوه؟ وفي تلك اللحظة بالذات سمع صوتا مألوفًا يقول له:

- أهلاً. وولعت سيارة حمراء سياحية ذات مقدمة كبيرة أمامه ولقد جلست أمام عجالة القيادة تلك الفتاة الجميلة المعروفة باسم "ماري مونتريزور" (والجملات المصورة تنشر صورة لها مرة في الأسبوع على الأقل)، وكانت لبسها لـ "جورج" ابتسامة رفيقة. وقالت تحاطبه:

- لم أر في حياتي رجلا أشبه بقطعة من الجسد مثلك... ألا تريد أن تصعد؟ أجاب "جورج" دون تردد وهو يصعد إلى جوارها:

- يصرفني ذلك كل السرور. وانطلقت السيارة ببطء بغدر ما سمحت لهما حركة المرور. وقالت "ماري مونتريزور":

- إنني تعبت من المدينة، وقد أتيت لكي أرى شكلها ولكنني سأعود إلى "لندن". ودون أن يحاول تصحيح أخطائها الجغرافية قال "جورج" إنها فكرة رائعة. ونقدا ما ببطء أحيانا، ومسرعين أحيانا أخرى بقدر ما تمنح الفرصة لـ "ماري مونتريزور" للإسراع. وخيل إلى "جورج" أنها متفائلة جدا في النقطة الثانية، ولكنه لم يلبث أن أدرك أن المرء لا يموت غير مرة واحدة، ورأى أن من الخير على الأقل ألا يواجه إليها الحديث مفضلا أن تولي زميلته الشقاء اهتمامها بالقيادة. وكانت هي التي بدأت الحديث، واختارت لذلك لحظة كانت تنطلق فيها بكل

سرعة نحو "هايدباوك كورنر" فالثالث عرضاً:

- ألا تريد أن تتزوجني؟ شهن "جورج" لكن كان يمكن أن تكون شهنه هذه سببها حافلة كبيرة كادت تصطدم بها. ومع ذلك فقد كان من دواعي فخره أن أجابها بسهولة:

يسرنني ذلك. قالت "ماري مونتريزور" بإبهام:

.. حسناً. لعلك تستطيع ذلك ذات يوم. وانعطفت بالسيارة إلى طريق مهد مستقيم. وتذكر "جورج" في هذه اللحظة أنه قرأ بين عناوين الصحف هذه الكلمات.. موقف سياسي خطير.. فتاة من المجتمع تتزوج "دوقاً".. وفي جريدة أخرى "زواج الدوق أرجهيل" والأكنة "مونتريزور".. وقال بالصرامة:

- وما الذي جرى للدوق أرجهيل؟

.. تعني "ينجو"؟ أنا وهو مخطوبان.

- لكن ماذا قلت لي الآن؟ قالت "ماري مونتريزور":

- أوه.. ذلك أنني لم أقرر من أتزوج بعد.

- إذن لماذا قبلت أن يخطبك؟

- لكني أرى إذا كنت أستطيع ذلك.. كان الجميع يعتقدون أن هذا امر محسباً ولكنه لم يكن كذلك قط. قال "جورج" وهو يحاول إخفاء ارتباكته:

- سيكون "ينجو".. إنه قليل الحظ. قالت "ماري مونتريزور":

.. أهدأ.. من الخير له ذلك.. هذا إذا كان يعرف أين خيره.. وهذا ما شك فيه.

- لكن اليس هناك سباق اليوم في "أسكوت"؟ كنت أعتقد أن ما من شيء

يجعلك تغادرين ميدان السباق. شهدت "ماري مونتريزور" وقالت متذمرة:

أردت أن أمتح نفسي بإجازة. صاح "جورج" بمرح:

- وهكذا أردت أن.. لكن كانت النتيجة أن طرقتي خالي. قالت "ماري":

.. إذا تزوجنا فإن دخلي وقدره عشرون ألف جنيه يمكن أن يغيب.

.. سيسهم في رفاهية البيت بكل تأكيد. قالت "ماري":

- بمناسبة الحديث عن البيوت لنمض إلى الزحف ونبحث عن بيت تربية الإقامة

فيه. كانت خطة بسيطة ودقيقة. وعبراً جسر "بوتني بريدج" واجتازا "كنسينجتون". وضغطت الفتاة على جهاز السرعة وهي تتهد. وسرعان ما بلغا الزحف. وبعد نصف ساعة صاحت "ماري" وهي تسيطر يدها في حركة

تواثنيكية. ففوق تل صغير أمامهما كان هناك بيت من تلك البيوت التي اصطاح الساسرة على تسميتها "بيت الأحلام" ولك أن تتصور أن وصف أغلب بيوت الزحف قد أصبح حقيقة فتكون لديك فكرة عن ذلك البيت. وتوقفت "ماري" أمام المدخل وقالت:

- سنغادر السيارة ونمضي إلى البيت لنلقي إليه نظرة.. إنه بيتنا نحن. قال

"جورج" يوافقها:

إنه بيتنا بغير جدال. لكن يبدو أن هناك من يقم به. أنت "ماري" بمرحكة من يدها كما لو كانت تطرد هذه الفكرة. وتقدم في الطريقة المدعوبة بها. وبها البيت أمامهما عن قرب أكثر فتنة وإغراء. وقالت "ماري":

- سندخل ونطل من جميع النوافذ. اعترض "جورج" قائلاً:

- هل تظنين أن الذين يقيمون به..

.. لن أهتم بهم.. فهو بيتنا نحن.. وهم يقيمون فيه عرضاً.. لم إنه اليوم جميل ولابد أنهم بالخارج.. وإذا فاجأنا أحد طاقول.. إنني طابعت أنه بيت السيدة "باردو نستيجر" وإنني آسفة لهذا الخطأ. قال "جورج" بتذكير:

نعم.. هذا جائز. ونظراً من خلال النوافذ. كان البيت مؤثثاً بديوان سليم. وكانا يطلان من نافذة المكتب حين سميا وقع خطوات تدرس على الحصى خلفهما فتحولا ليريا أمامهما رئيس خدم وقور فقالت "ماري":

أوه. ثم رمت بإهتامة ساحة وقالت:

- هل السيدة "باردو نستيجر" موجودة؟ كنت أنظر لأرى إن كانت بمرقة المكتب. أجابها رئيس الخدم قائلاً:

- نعم. إن السيدة "باردو نستيجر" موجودة بالداخل نفضلاً من هنا.

ولم يسعهما إلا أن يتبعها رئيس الخدم. وكان "جورج" يفكر في عجائب الاقدار.. تنطق زميلته باسم ما مصادفة وانفاقاً وإذا بهما يقعان على صاحبتها على الرغم من غرابته. وتحدثت "ماري" تقول:

- دعني أتعرف.. سيكون كل شيء على ما يرام. وتركها "جورج" تنصرف. فقد رأى الموقف يتطلب ذكاء المرأة. وتقدمت رئيس الخدم إلى غرفة الاستقبال. وما إن غادرهما حتى انفتح الباب فوراً. ودخلت سيدة ضخمة متوردة الوجه ذات شعر أبيض بفعل البروكسيد. تقدمت "ماري مونتريزور" خطوة نحوها ولكنها لم

تلبث أن توقفت وقد تظاهرت بالدهشة وهنفت :

- ولكن .. أنت لست "أمي" .. ما أغرب هذا ! وارتفع صوت غليظ يقول :

- نعم .. هذا غريب . وقد دخل خلف السيدة "بارفو" مستجور رجل ضخيم له وجه البلهوج ونظرة كديبة . وفكر "جورج" في أنه لم يسبق أن رأى وحشا بهذا مثله . وأغلق الرجل الباب ، ووقف مرليا ظهره إليه . وعاد يقول متهمكا :

- إنها قصة غريبة ، ولكنني أعتقد أننا نفهم لبعضكما الصغيرة . ثم شهِر فحاة مسدسا ضخما في يده وقال :

- أرفعا أيديكما . فتشبهما بـ "بيللا" . وكان "جورج" ، وهو يقرأ الروايات البوليسية يتساءل ما معنى التفتيش . وقد عرف معناه الآن . فإن "بيللا" (السيدة "بارفو" مستجور" سابقا) تأكدت من أنهما لا يحملان سلاحا . وقال الرجل :

- أحببنا نفسيكما ذكبين ؟ تأتيان هكذا وتظاهران بالبراءة ، ولكنكما أقدمتما على خلطة هذه المرة .. خلطة سيئة .. والواقع أنني أشك في أن يراكما أصداقا كما بعد ذلك .. أه .. لا تفكر لي أية لعبة من الألعابك وإلا أريدك قتلا فورا . ذلك لأن "جورج" كان قد صدرت منه حركة كما لو كان يفكر في مهاجمة الرجل وارتفعت "ماري" وقالت :

- كن حريصا يا "جورج" . أحابها "جورج" وهو يأخذ نفسا طويلا :

- مأكونة . وقال الرجل :

- والآن قدما . انحني الباب يا "بيللا" .. احتفظا بأيديكما فوق رأسيكما . ولتتقدم السيدة أولا . هذا حسن . سأسير خلفكما غير الدهليز . تفدما وإطافا . وماذا كان في وسعها أن يفعل غير ذلك . صعدت "ماري" الدرج وبدأها فوق رأسها . وتبعها "جورج" وسار الرجل الضخم خلفهما وحده في يده . وبلغت الفتاة راس السلم وانعطفت نحو الطرفة . وفي نفس الوقت ودون أي إنذار تحول "جورج" واندفع نحو الرجل في عنف وحزمه برأسه في صدره فخرنج الرجل ووقع أسفل السلم . وأسرع "جورج" خلفه وانحنى فوقه والنقط المسدس الذي وقع من يد الرجل وهو يسقط . أطلقت "بيللا" صرخة وأسهرت إلى باب جانبي وهبطت "ماري" السلم بسرعة وقد شحِب وجهها وقالت :

- "جورج" .. هل قتلته يا "جورج" ؟ كان الرجل ملقى مكانه لا يتحرك .

وانحنى "جورج" فوقه وقال بأسف :

لا أظن أنني قتلته .. إنه فقد رشده . أسرعت تقول لاهثة :

- الحمد لله . قال "جورج" يتابع حبل أفكاره :

- لو أن معنا ما نوثق به هذا الرجل . أظن أنك لن تجدي حيلة أو شريطا ما هذا ؟

قالت "ماري" :

كلا .. لن نستطيع .. هلم بنا .. أوجوك .. اتوسل إليك .. إنني خائفة . قال "جورج" بقوة :

- لا حاجة بك إلى الخوف ، لانا هنا .

أرجوك يا عزيزي "جورج" .. لأجل خاطري .. لا أريد أن انخرط في هذه

الفضيحة .. هلم بنا .. أوجوك . ظهرت الطريقة الرقيقة التي نطقت بها "لا حل

خاطري" رأي "جورج" فخرج معها من البيت وأسرها عبر الطرفة إلى حيث السيارة

انتظرة . وقالت "ماري" بإعياء :

قد أنت السيارة ، فإني أشعر بأنني لن أستطيع ذلك . وجلس "جورج" أمام عجلة القيادة وهو يقول :

لكن يجب أن أجلو سر هذه المسألة ، فلا يعلم غير الله وحده ما كان يريد

ذلك الرجل الدميم أن يفعل . لن أخبر الشرطة بأمره إذا كنت لا تريدني . ولكنني

سأحاول أن أتحقق من الأمر بنفسي . يجب أن ألقوا الرمح .

كلا يا "جورج" .. لا أريدك أن تفعل .

- انتفع لنا مغامرة متيرة كهذه وتريدني مني أن أتراجع عنها ؟ كلا ، أبدا . قالت

"ماري" بأكية :

ما كنت أظنك متعطشا للدماء إلى هذا الحد .

- لست متعطشا للدماء . ولم أكن أنا البادئ .. إن ذلك الرجل البهيمض هددنا

بمسدسه الضخم .. وبهذه المناسبة .. فإذا لم ينطلق هذا المسدس بحق السماء ..

اعتني عندما ضربه فوق السلم ؟ وأوقف السيارة وأخرج المسدس من درج القفازات

حيث كان قد وضعه . وبعد أن فحصه صفر طويلا ثم قال :

- عني اللعنة .. إنه غير محشو .. لو أنني عرفت ذلك .. وأمسك وقد أخذته

أفكاره . ثم قال :

- "ماري" .. هذه قصة غريبة جدا .

- إنني أعرف ذلك . ولهذا أرجوك ألا تهتم بها . قال "جورج" بعزم :

.. لهذا أطلقت "ماري" تنهيدة تقطع نياط القلوب وقالت:

- آوه، أرى أنني يجب أن أخبرك بكل شيء.. وأسوأ ما في الأمر هو أنني لا أعرف كيف ستقبل كل هذا.

- ماذا تعنين؟ تكلمي.

- هذا هو الأمر.. وأمسكت، ثم قالت:

- أشعر بأن الفتيات يجب أن يخلصن بعضهن لبعض وأن يعبرن على معرفة شيء بخصوص الرجال الذين يلتقن بهم، قال "جورج" محيرا:

- حسنا.

وأهم للفتاة هو أن تعرف كيف يتصرف الرجل عند الضرورة، وهل هو سريع البديهة وشجاع وسريع الإدراك، وهذا شيء لا يمكن أن نعرفه الفتاة إلا بعد أن يكون الألوان قد فاتت، فقد لا تقع الطوارئ إلا بعد أن تنزوج بسفوات، وكل ما تعرفه عن الرجل الذي تزوجته أنه يجيد الرقص ويستطيع الحصول على سبابة أجرة في ليلة عاصفة.. قال "جورج":

وهذان عاملان لهما أكبر الفائدة..

- نعم، ولكن المرأة تريد أن تعرف إلى جانب هذا أن الرجل الذي معها رجل حقا.. قال "جورج":

لننن المسافات الكبيرة؛ حيث يظهر الرجال على حقيقتهم؟

- تماما، لكن ليس لدينا في "إنجلترا" مسافات كبيرة، ولهذا يجب أن نخلق الموقف صناعيا وهذا هو ما فعلت.

- ماذا تعنين؟

- هو ذلك.. ذلك البيت ملكي أنا، وقد جعلنا إليه لغرض معين وليس عرفا.. والرجل.. خلق الرجل الذي كدت أن تقتله.

- نعم؟

هو "روب والاس" الممثل، وهو يفرم بأدوار الملاكين كما تعرف، ولكنه رجل رقيق الحاشية بالتأكيد، وقد تعاقدت معه؛ ولهذا السبب خشيت أن تكون قد قتلت، أما المهندس فلم يكن محسوبا بالتأكيد، فهو من مستلزمات الاستديو..

آوه يا "جورج".. هل أنت غاضب جدا؟

- هل أنا أول شخص حاولت معه.. هذه النتيجة؟

- آوه، كلا. كانت هناك تسع حالات ونصف قبلك. قال "جورج" بغضول:

- ومن كان النصف؟ أجابت "ماري" ببرود:

- "بنجو".

- هل فكر أحدهم في مهاجمة الرجل؟

- كلا. لم يخطر ذلك لأي منهم؟ حاول بعضهم الخداع وسلم الآخرون فوراً.

ولكنهم اتساقوا كلهم بالتأكيد إلى أعلى وتركوا أنفسهم يوثقون ويكسبون. ولكنني كنت أندبر الأمر بحيث أحرر نفسي، كما في الروايات، وكنت أحررهم بدورهم ونهرب إذ نجد البيت مهجورا.

- ولم يفكر أحد في ضرب الرجل أو في عمل أي شيء آخر؟

- كلا.. قال "جورج" برفق:

- ما قام الأمر كذلك لأنني أصفح عنك.

- أشكرك يا "جورج". وقال "جورج":

الواقع أنه لم يبق أمامنا غير أمر واحد يجب تسويته. ماذا لنفعل الآن.

لا أدري أين أذهب.. "لاميث بالاس" أو "دكتور كاهون".

- عم تتحدث؟

- رخصة الزواج.. وهي رخصة خاصة.. إنك مولعة بأن يخطبك رجل ثم

تطلين الزواج برجل آخر.

- لم أسألك أن تتزوجني.

- بل فعلت.. في "هايدبارك كورلر". وهو مكان ما كنت أختاره لكي أعرض

عليك فيه الزواج، ولكن لكل منا حساسية الخاصة في هذا الموضوع.

- لم أفعل شيئا من هذا القبيل، إنما سألتك بطريق المزاح إذا كنت تريد أن

تتزوجني.. كنت هازلة.

- لو أنني استشرت محاميا فإني واثق بأنه سيقول لي إنه كان طلبا واضحا

للزواج. لم إنك تعرفين أنك تريد الزواج بي.

- لهذا..

- ليس بعد فشل تسع مرات ونصف.. فكفري في شعور الأمان الذي تشعرين

به وأنت تعيشين مع رجل يستطيع أن ينقذك من ورطة خطيرة. بدأ الضعف على

"ماري" إثر هذه الحجة، ولكنها قالت بمرم:

- لمن أتزوج باي رجل ما لم يركع أمامي على ركبتيه. نظر "جورج" إليها. كانت جميلة ولكنه كان أشد عناءا منها. وقال بقوة:
- إن الركوع أمام امرأة أمر محط لقدرة الرجل، ولن أفعل هذا. تمنت "ماري" بإحساس رقيق:
- يا للخسارة. وعادا إلى "لندن". وكان "جورج" متجهما صامتا. أما "ماري" فقد أخفت وجهها بحافة قبعتها. وبينما هما يمران أمام "هايدبارك كورنر" قالت برفق:

- ألا يمكن أن نركع أمامي؟ فقال "جورج" بعزم:

- كلا. وشعر بأنه يسيطر على الموقف وأنها تعجب به لسلوكه. ولكنه رأى أنها أشد منه عناءا لسوء الحظ. وأوقفت السيارة فجأة وهو يقول:
لحظة واحدة. ووثب من السيارة وأسرع إلى محل فأكهي كان قد تجاوزه وعاد سريعا حيث إن الشرطي الذي راح يتقدم نحوهما ليسالهما عن سبب وقوفهما لم يجد وقتا لكي يصل إليهما. وانطلق "جورج" بخفة وهو يلقي نقاحة في حجر "ماري" قائلا:

الفاكهة مفيدة ورمزية.

- رمزية؟

- نعم. ففي البدء أعطت حواء تفاحة لأدم، وفي أيامنا هذه يعطي آدم التفاحة لحواء. هل تفهمين؟ قالت "ماري" بشك:
- آه... نعم. قال "جورج" يسألها صوريا:
- أين أذهب بذلك؟

- إلى البيت... أرجوك. وانطلق إلى "جرومستونور سكوير". كان وجهه جامدا خلوا من كل تعبير. وولب إلى الأرض ودار حول السيارة ليساعدها على الخروج. ونظرت إليه برجاء أخير وقالت:

- عزيزي "جورج"... ألا تريد؟ لا شيء إلا إرضاء لي.

- أبدا. ووقع الحادث في هذه اللحظة بالذات، فقد زلت قدمه وحاول أن يجد نوازله ولكنه فشل وركع على الطين أمامها. وأطلقت "ماري" صيحة فرح وصفتت يديها قائلة:

- عزيزي "جورج". ستأزوجه الآن. يمكنك أن تذهب رأسا إلى "لاميث بالاس" وأن تحدد موعدا مع أسقف "كانترييري". قال "جورج" بترفع:

- ولكنني لم أقصد... كانت مر... كانت قشرة موزة... وأمسك بالقشرة في عناب ولكن "ماري" هتفت:

- لا أهمية لهذا. لقد تم الأمر، فحين نتشاجر وتزعميني بأنني عرضت عليك الزواج، سأستطيع عندئذ أن أردد عليك بأنك ركعت على ركبتيك لكي أوالق، وكل هذا بسبب قشرة موزة مباركة... أما كنت تريد أن تقول إنها مباركة، لال "جورج":

- شيء من هذا القليل. وفي الساعة الخامسة والنصف قبل للميد "لهدبير" إن ابن اخته بالخارج وأنه يريد أن يراه. وقال السيد يحدث نفسه:

«إنه أقبل لكي يعتذر... أستطيع أن أقول إنني قسوت في معاملته. لكن كان هذا ناصحا». وأصدر أوامره بإدخال "جورج". ودخل هذا الأخير يادي المرح وقال:
أريد أن أحدث معك يا خالي. إنك ظلمتني ظلما كبيرا صباح اليوم وأريد أن أعرف إذا كنت وأنت في مثل سني تستطيع أن تطرح إلى الشارع معارضا من أحد أقرارك وأنت ليما بين الحادية عشرة والربع واللامسة والنصف لحصل على دخل قيمته عشرون ألف جنيه في السنة. هذا هو ما فعلت أنا.

- لا ريب في أنك مجنون يا بني.

لست مجنونا وإنما واسع الخيلة... إنني ستأزوجه فتاة غنية وجميلة من اللبات المجمع... كانت تريد أن تتزوج "فوقا" ولكنها لم تلبث أن تراجعت من آجلي. تتزوج فتاة من أجل مالها؟ ما كنت أظن ذلك منك.

- وإنك لعلى حق. ما كنت لأجرؤ على أن أسألها ذلك لو لم تكن هي البادئة لحسن الحظ. وقد تراجعت في قولها فيما بعد ولكني جعلتها تغير موقفها يا خالي... لكن هل تعرف كيف فعلت؟ كللني ذلك بنين فحسب واستطعت أن أمسك بعجلة الحظ. سأل "لهدبير" وقد اهتم مالها فقال:

- بمنين؟

نعم... موزة... من عربة يد. لا يفكر كل شخص في موزة. من أين أحصل على رخصة الزواج... ابن دكتور "كامون" أم من "لاميث بالاس"؟

زهرة المهر اجا

أهم الشخصيات

- "جيمس بوند": يتميز بالجديّة والعنف والامانة، عثر على الزمردة المسروقة.

- مهراجا "ماهابوتفا": لديه ثروة خيالية، يمتلك الزمردة العجيبة.

- "جريس": بالغة قبيحة نسائية مشهورة، ينفذها "جيمس بوند" لأنها

أصبحت مغرورة.

- اللورد "إدوارد كامبيون": رياضي مشهور، صاحب كوخ "ألميتي".

- "كلود سوبوورث": صديق "جريس"، يقضي وقته في اللهو.

- "بولس": سارق الزمردة ادعى أنه المقتل "سوبوليس" من إمارة

"اسكتلانديارد".

بمجهود جدي أولى "جيمس بوند" كل اهتمامه مرة أخرى إلى الكتاب الأصغر الذي بين يديه، لم يكن الكتاب مساوي أكثر من شلن واحد، ومع ذلك كان عنوانه مشيراً وهو: "هل تريد أن يزداد دخلك السنوي إلى ثلاثمائة جنيه؟...". وكان "جيمس" قد فرغ من قراءة صفحتين بأسلوب سليم تعلم منهما أن يواجه مخدومه، وأن ينهي شخصية جبارة وأن يتألق بجزء من الكفاية والمقترة. وبلغ الآن موضوعاً أكثر روعة فقد نال الكتاب إن هناك وقتاً للصراحة، ووقتاً يجب أن تكون فيه كثرهما، وأن الرجل القوي يجب ألا يصرح بكل ما يعرف. وأطبق "جيمس" الكتاب ورفق رأسه ونظر إلى صفحة المحيط الزرقاء الممتدة أمامه وطفق عليه شعور جارف من الشك، وخطر له أنه ليس رجلاً قوياً، فإن الرجل القوي كان لابد من أن

يسيطر على الموقف في مثل ذلك الوقت لا أن يكون ضحية. ولسادس مرة في هذا الصباح راح "جيمس" يراجع أخطائه. كانت هذه إجازته هو... إجازته؟ هاها... ضحك ضحكة صفراوية... من الذي أقنعه بالهجرة إلى هذا الشاطئ الأنيق المعروف باسم مصيف "كيسبتون أون سي"؟ إنها "جريس"، ومن الذي أرغمه على كل هذه التفقات التي لا قبل له بمواجهتها؟ "جريس"... وقد أسرع فقبل هذه الحطة فوراً، وجاءت به إلى الشاطئ، لكن ما النتيجة؟ ها هو ذا يقف في فندق متواضع يبعد عن الشاطئ بنحو كيلومترين، وكان يجب على "جريس" أن تنزل في فندق آخر مشابه (فهر الفندق الذي ينزل هو به لأن أصدقاءه "جيمس" كانوا قوماً محافظون)، ولكنها هجرته ونزلت في ذلك الفندق الضخم المعروف باسم "أمبلاندا هوتل". ويبدو أنها كان لها أصدقاء هناك... أصدقاء... ضحك "جيمس" تلك الضحكة الصفراوية مرة أخرى، وعادت ذاكرته إلى السنوات الثلاث الأخيرة التي غازل فيها "جريس". لم تسعها الفرحه حين أبدى اهتمامه بها لأول مرة، لكن كان ذلك قبل أن تبلغ الشهرة والمجد في صالونات السادة "باللو" لبيع القبعات النسائية بـ "هاي ستريت". وفي الهداية كان "جيمس" هو الذي يدهي ويتمجرف. أما الآن فوا أسفاه. انقلب الموقف الآن، واستولى الشعور على "جريس" بعد أن زاد دخلها وأصبحت تكسب أكثر من قبل... نعم أصبحت مضروورة جداً. وعاد إلى ذاكرته شيء من الخصوص بيت من الشعر يقول معناه "نشكر السماء إذ تصوم من أجل رجل شجاع". لكن لم يكن هناك شيء من هذا القبيل جدير بالملاحظة فيما يتعلق بـ "جريس"، فقد كانت تتناول في المطارها في فندق "أمبلاندا" كل ما لذ وطاب، ونسبت حبه لها كل النسيان، وألق أنها كانت تتقبل الآن اهتمام شاب أحسن بدعي "كلود سوبوورث" تاكد "جيمس" أنه لا يستحق بأية قيمة أخلاقية. خاص "جيمس" بكعبه في الأرض وأخذ يتأمل الأفق بشيء من الحزن... "كيسبتون أون سي"؟ أي جنون دفعه إلى الهجره إلى مثل هذا المكان؟ إنه مصيف أنيق لا يؤمه إلا القوم الأثرياء. وبه فندقان كبيران وشارع طويل يقع على جانبيه كواخ جميلة، وفيلات رائعة لا يسكنها إلا طبقة من المثلثات واليهود الأثرياء. والإنجليز الأرستقراطيين الذين كان من حسن حظهم أنهم تزوجوا أرامل موسرات. إن اصغر كوخ مغروش إيجاره لا يقل عن خمسة

وعشرين جنتيها في الأسبوع، وهذا وحده يعطينا فكرة عما يمكن أن يكون عليه إيجار الفيلات الكبيرة. وهناك إحداها بالذات وتقع خلف "جيمس"، وهي ملكة لذلك الرياضي المشهور اللورد "إدوارد كامبيون"، ويقيم فيها معه في الوقت الحاضر مجموعة من الضيوف بينهم مهرجا "مارابوتنا" الذي يقال إن ثروته خيالية لا يمكن حصرها. وقد قرأ "جيمس" كل شيء عنه في الجرائد المحلية صباح اليوم، وعن أملاكه وقصوره التي يملكها في "الهند"، وعن مجموعة مجوهراته الرائعة، ولا سيما تلك الزمردة العجيبة التي قال إن حجمها كحجم بيضة حمامة... وكان "جيمس" قد قضى كل حياته في المدينة، ولم يكن لديه غير شعور مبهم عن حجم بيضة الحمامة، لكنه كان شعورا طيبا على كل حال. قال وهو يتأمل الأفق بكآبة مرة أخرى: "لو أنني أملك زمردة كهذه لأريت "جوريس". كان إحساسا غامضا ولكن مجرد النطق به جعله يشعر بالارتياح. وصادته أصوات ضاحكة من الخلف فتحول، وما كاد يفعل حتى رأى "جوريس" ومعه "كلارا سوبوروث" و"ألبيس سوبوروث" و"دورتي سوبوروث"... للأسف "كلود سوبوروث". وكانت كل فتاة منهن تشاط ذراع الأخرى ويتبادلن الضحكات. وصاحت "جوريس" متعجبة:

- إنك أصبحت غريبا تماما، أجاب "جيمس".

- نعم. كان في مقدوره، بل أحس أن في مقدوره أن ينطق برد أفضل، فإنه ما كان لينطبع أن يعبر بشخصيته الجبارة بكلمة واحدة مثل كلمة نعم. ونظر بتعجب إلى "كلود سوبوروث"... كان يرتدي ثيابا أنيقة يبدو فيها كما لو كان يطل كوميديا موسيقية، وتلحن "جيمس" لو باتي كلب مسرور في هذه اللحظة فيغزو أستانه في ينطلقون الشاب الناصع البياض ويمزقه شر محرق. كان هو نفسه يرتدي بنطلونا من الفاتلا رأى أنه الأفضل. وقالت "كلارا" وهي تأخذ نفسا طويلا بارتجاج كبير:

- ألبيس الهواء رائعا! إنه يرفع معنويات المرء حقا. وضحكت في حين قالت "ألبيس سوبوروث":

- إنه هواء متعش نقي... متشط ومقو كما لو كان عقارا ناجعا. وضحكت هي الأخرى. وقال "جيمس" يحدث نفسه: "وددت لو أضرب رأس كل منهن

برأس الأخرى... ما معنى هذه الضحكات المستمرة؟ إنهن لم ينطقن بشيء يستحق الضحك". وقال "كلود الطاهر بكل:

- هل نسح أو يكفي ما لقيناه من تعب؟ وقولت فكرة السباحة بالهاتف والعباج، وانضم "جيمس" إليهم، بل إنه أنلج بشيء من البراعة في أن يتحى مكذبا "جوريس" وأن يقول لها:

- اسمعي يا "جوريس"... إنني لا أكاد أراك هذه الأيام. قالت "جوريس":

حسنا... ولكنني رائفة باننا معا الآن. ويمكنك أن تأتي وتتناول الغداء معنا في فندق على الأقل... ونظرت إلى بنطلون "جيمس" بتردد فقال بحدة:

ما الخير؟ اعتقد أنني لست أنيقا لأجلك بما فيه الكفاية. قالت "جوريس":

- أظن يا عزيزي إنه يجب أن تبذل جهدا كبيرا لكي تعني بمظهرك. فإن الجميع هناك لا تنقصهم الأناقة... انظر إلى "كلود سوبوروث". قال "جيمس" متعجبا:

- إنني نظرت إليه... لم أر في حياتي رجلا أشبه بالحمار مثله. اعتذرت "جوريس" في وفاتها وقالت:

- لا حاجة بك إلى أن تتقد أصدقائي يا "جيمس"، فليس هذا من الأخلاق هي شيء. إنه يرتدي ثيابا أنيقة كأي "جندلمان" غيره في الفندق. قال "جيمس":

يا... هل تعرفين ماذا قرأت اليوم في عمود أنباء المنصم؟ قرأت أن "الدوق"... ما اسمه؟ إنني نسيت اسمه ولكنه "دوق" على كل حال... قرأت عنه أنه لا يعني بمظهره مطلقا. قالت "جوريس":

- لا بأس بذلك فهو "دوق". وقال "جيمس":

- حسنا. وما أدراك أنني لن أكون "دوقا" في يوم من الأيام؟ قد لا أكون "دوقا" ولكنني سأكون نبيلًا على الأقل. وليس الكتاب الأصغر في جيبه، وسرد على مسامعها قائمة طويلة من النبلاء بدؤوا حياتهم بذاة أكثر غموضا منه هو "جيمس بوند". وضحكت "جوريس" قائلة:

- لا تكن أحمق يا "جيمس"... أنتصور نفسك "إيرل أوف كيمبتون أون سي"؟ نظر "جيمس" إليها نظرة مشوبة بالغضب واليأس... أحدث جو "كيمبتون أون سي" أثره في رأس الفتاة. وشاطط "كيمبتون أون سي" عبارة عن طريق ممتد

من الرمال تقوم فوقه الكهائن والأكواخ على امتداد نحو كيلومترين تقريبا. ووقف الجميع امام مجموعة من ستة أكواخ تحمل في مكان ظاهر لافتة تقول إنها مختصة للنزلاء فندق "اسيلانادا" فقط. وقالت "جويس" متألقة:

- ما نحن قد وصلنا ولكنني أخشى أنك لن تستطيع الانضمام إلينا يا "جيمس". عليك أن تذهب إلى الحيام العامة هناك. وسنتقى في الماء... إلى الملتقى... قال "جيمس" وهو يسير إلى الناحية التي أشارت إليها:

- إلى الملتقى. كانت هناك اثنا عشرة خيمة أمام البحيرة يقوم على حراستها بحار عجوز في يده لغة من الورق الأزرق. وأخذ قطعة النقرود التي أعطاه "جيمس" إياها وأعطاه مقابلها تذكرة انتزعها من اللغة التي في يده، ثم تأوله منشفة وقال له بصوت أجش وهو يشير بإبهامه إلى ما وراء كتفه:

- قل في الصف. وعرف "جيمس" عندئذ معنى المنفعة، فقد خطر لكتيرين غيره النزول إلى البحيرة فلم تكن كل خيمة مشغولة فحسب، لكن كان يلف أمام كل منها، جمع من الناس يحمل كل منهم إلى الآخر، وانضم "جيمس" إلى أصغر صف وانتظر. وانفصلت سيارنا الخيمة وخرجت منها فتاة جميلة تكاد لا ترتدي شيئا وتغطي رأسها بواقية، ومشت مشية الشخص الذي لا يتدخله شيء ومشت حتى سافة الشاطئ واستلقت فوق الرمال واستغرقت في أحلامها. وقال "جيمس" محدثا نفسه: ولا جدوى من الانتظار. ثم انضم إلى جماعة أخرى. وبعد خمس دقائق انفصلت سيارنا الخيمة الثانية وخرج منها أربعة أطفال وخلفهما أبوهما، وكانت الخيمة صغيرة جدا بحيث خيل إلى الذين ينتظرون أنهم مشهودون منظرًا سحريا. وفي هذه اللحظة بالذات اندفعت سيدتان من السارتين. وقالت الأولى مبهورة الأنفاس:

- معذرة. وقالت الأخرى وهي تحمل إلىها:

- معذرة. وعادت الأولى تقول:

- إنني أتيت لبلبك بمشردقائق على الأقل كما لعلك تعلمين. لكن الأخرى أجابتها متعذبة:

- إنني هنا منذ نحو ربع الساعة كما يشهد الجميع بذلك. واقترب البحار العجوز عندئذ وقال:

- مهلا... مهلا. وراحت السيدتان تتكلمان في وقت واحد، وعندما حرفتا أشار بإبهامه إلى السيدة الثانية وقال:

- قدور دورك. ثم انصرف وقد أصم أذنيه عن احتجاجات السيدة الأخرى. كان لا يعرف من التي جاءت قبل الأخرى، ولم يكن ذلك ليهمه في شيء، ولكن حكمه، كما يقولون في المياريات كان حكما نهائيا غير قابل للنقض. وامسكه "جيمس" من ذراعه بهيأس وقال له:

- لحظة من فضلك.

- نعم يا سيدي؟

متي يأتي دوري؟ ألقى البحار العجوز نظرة إلى صف المنتظرين وقال:

- ربما بعد ساعة وربما بعد ساعة ونصف... الحق أنني لا أدري. وفي هذه اللحظة رأى "جيمس" "جويس" والفتيات "سوبرورث" يجربن برشافة نحو الماء فقال:

- اللعنة... آه، اللعنة. وتحول إلى البحار العجوز وقال له:

- ألا يمكن أن أجد خيمة أخرى في مكان آخر؟ ما رأيك في أحد هذه الأكواخ التي هناك... إنها تبدو كلها شاذرة، أجابه البحار العجوز بوقار:

- إنها أكواخ خاصة. ثم ابتعد بازدياد. والفصل "جيمس" عن صف المنتظرين وهو يشير بأنه خدع ومضى بمحاذاة الشاطئ في شيء من الخلق... لقد تجاوز كل شيء حده وقاض به الكيل ورمى الأكواخ التي أمامه بنظرة تقيض حقدًا، ولم يعد في تلك اللحظة حرا ليبراليا بل أصبح اشتراكيا شيوعيا... لماذا يكون للأثرياء أكواخ خاصة يستمتعون بها في كل وقت دون أن يضطروا إلى الوقوف في الصف؟ وقال بلهوى:

إن المجتمع الذي نعيش فيه مجتمع فاسد. ومن جوف الماء ارتفعت صيحات "جويس" الفاتنة، وعلت عليها صيحات "كلود سوبرورث" وهو يرشها بالماء ويقول ها... ها... ها... قال "جورج" وهو يصر باسائه، وهو شيء لم يسبق أن يدر منه من قبل وإنما قرأ عنه في الكتب والروايات:

"اللعنة". ووقف وهو يطرح بعضا معطيا ظهره للبحر. ونظر بحقد إلى عشب النسر والمنظر الجميل و"أمنيته". كان من عادة أمالي "كيسبون أون سي"

أن يطلقوا على أكواخهم أسماء غريبة. وكان "عش النسر" كوخا عاديا، وكان المتظر الجميل بعيدا كل البعد عن اسمه. أما الكوخ الأخير فقد بداه أفضل من غيره. وتحقق لي هذه اللحظة من أن بابي الكوخين الأولين مغلقان، أما باب الكوخ الأخير "أميتي" فقد كان مواربا ونظر "جيمس" إليه بتفكير. وكان الشاطئ في هذه اللحظة لا يؤمه غير أمهات يبدن اهتمامهن بأطفالهن. ولم تكن الساعة قد تجاوزت العاشرة بعد، والطبقة الأرستقراطية كانت لا تزال ساهرة في النوم حتى هذه الساعة. ولم يكن من المتوقع أن يأتي أحد منهم وقال "جيمس" يحدث نفسه:

"لا ريب في أن الخدم يذهبون إليهم الآن بإفطارهم وهم لا يزالون في أسرهم، ولن يأتي أحد منهم قبل الثانية عشرة". ونظر إلى الماء ثانية. وارتفعت صيحة "جيمس" في هذه اللحظة تتبعها صيحة "كلود سوبوروث" ها ها ها. فكان لهابتين الصيحتين أثرهما في نفس "جيمس" فقد قال:

"حسنا. سوف أفعل". ودفع باب "أميتي" ودخل. ووقف لحظة مذهورا وهو ينظر إلى الأشياء المعلقة في كل مكان، ولكنه لم يلبث أن أطمأن فقد كان الكوخ منقسما إلى قسمين، في الناحية اليمنى منه، وعلى مشجب، بلوزة صفراء وقبعة كبيرة وتحتها خذ للبلاج، وفي الناحية الأخرى ينظرون من الفانلا رمادي اللون وبلوفر وقبعة مائية. وأسرع "جيمس" فنتضا عنه ثيابه، وبعد ثلاث دقائق كان في البحر يسبح ويضرب الماء بيمينه، وبيدي براءة تدل على نفوقه في السباحة. وصاحت "جيمس":

"أوه... أهذا أنت؟ خشيت ألا تتمكن من النزول إلى البحر إلا بعد مدة طويلة مع كل هذا الحشد الذي ينتظر هناك. قال "جيمس":

"حفا. وفكر بصراحة في ورقة الكتاب الأزرق وفي الكلمات التي بطسها: "إن الرجل القوي يعرف كيف يكون كثرما عند اللزوم"، كان مزاحه في هذه اللحظة قد أصبح متحذلا، وقد استطاع أن يقول برفق ولكن بمزم مخاطبا "كلود سوبوروث" الذي كان يعلم "جيمس" ضروب السباحة.

"كلا كلا يا صاحبي... كل هذا غير صحيح ويبعد عن الصواب... سار بها أنا. وكانت لهجته ثابتة بحيث لا يسمع الآخر إلا أن يستعد وهو في حالة برئى لها. ولكن انتصار "جيمس" كان قصير الأمد، سوء الحظ فإن الطقس ودرجة حرارة المياه

الإنجليزية لا يشجعان المستحمين على البقاء في الماء مدة طويلة، فلم تلبث "جيمس" والفتيات "سوبوروث" أن شعرن بالبرودة فجأة. وسرعان ما اصطكت اسنانهن وازرق لونهن فأسرعن إلى الشاطئ، وعاد "جيمس" وحده إلى "أميتي" وبينما كان يجفف جسده بقوة ويشرح في ارتداء قميصه تملكه شعور من السرور والرضا، فقد أحس بأنه فرض شخصيته الجبارة. وتوقف في مكانه فجأة وقد تجمد الدم في عروقه من الخوف، فقد سمع أصواتا نائية بالخارج، وكانت أصواتا مختلفة عن أصوات "جيمس" وصاحباتها. وما هي إلا لحظة حتى أدرك الحقيقة فإن أصحاب "أميتي" كانوا قادمين. ومن الجائز أن "جيمس" كان يمكن أن يلبس مكانه لو أنه كان قد ارتدى ثيابه كاملة وانتظر دخولهن في وفار وحاول أن يفسر موقفه. أما وهو لم يمكن قد ارتدى ثيابه بعد فقد استولى عليه الذعر. وكانت نوافذ "أميتي" تغطيها ستائر ثقيلة فأسرع "جيمس" إلى الباب وأمسك بالأكوة بهأس المستحم. وحاولت بعض الأيدي أن تدمر الأكوة من الخارج ولكن عبثا، وارتفع صوت فتاة يقول:

"إنه موصد... حسب أن "بوج" قال إنه مفتوح.
كلا، لم يقل "بوج" ذلك... إنما "ووجل" هو الذي قال. قالت الفتاة الأولى:

"إن "ووجل" هذا حمار... ما أحققنا. يجب أن نعود لنأتي بالمفتاح. وسمع "جيمس" صوت خطواتهن وهن يستعدن فاطلق تنهيدة عميقة تدل على الارتباك وأسرع بيأس وارتدى بقية ثيابه. وبعد دليقتون كان يسير بغير اكتراث بمحافة الشاطئ وعلى محيطه أمارات البراة. ولحقت به "جيمس" وصاحباتها بعد ذلك بربع ساعة وفضوا بقية الصباح في ألعاب برهة فراحوا يتفادفون بالحجارة ويكتبون على الرمل ويلهون. ثم نظر "كلود" إلى ساعته وقال:

"ساعة الغداء... من الأفضل أن نعود الآن. وقالت "ألين سوبوروث":

"إنني أشعر بجوع شديد. وقالت الفتيات الأخريات إنهن جائعات كذلك. وقالت "جيمس" متسائلة:

"هل تأتي معنا يا "جيمس"؟ وكان الشاب هائج الأعصاب فصاح يقول بانفعال:

- كلا، ما ناست ثيابي لا تروك. ومن الأفضل ألا آتي مادمت شديدة التدقيق في هذه الناحية. وكان في قوله هذا تلميح لـ "جريس" لكي تعتذر. ولكن هواء البحر كان قد حرك مشاعر "جريس" بطريقة معادية فقلت:

- حسنا جدا، كما تريد... سأراك بعد الظهر إذن. وتركته مكانه كالمصوق. وقال وهو ينظر إليهم وهم يتعدون:

- حسنا... اللعنة. ومضى إلى المدينة كعبا. وهناك في "كيميتون أون سي" مطعمان، وهما مزدحمان دائما بسودهما الفضيح والصخب. وعادت قصة الحيام ثانية. وكان عليه أن ينتظر دوره بل يتعين عليه أن ينتظر بعد دوره أمضاء فإن امرأة ضخمة أثت لتوها سبقته إلى المقعد الذي خلا قبل أن يتمكن من الجلوس فوقه. وأخيرا جلس أمام مائدة صغيرة، على مقربة من ثلاث فتحات مشعات أخذن يرفعن عفيرهن بلباء أوبرا إيطالية وحسن الخط لم يكن "جيمس" يحب الموسيقى وراح ينظر إلى قائمة الطعام دون أي حماس، ودس يده في جيبه وهو يقول:

- لن أجد شيئا مما سأطلب بالتأكيد، فانا سيئ الخط. والتقطت أصابعه في قاع جيبه شيئا غير مالوف بدا له كأنه حصاة كبيرة مستديرة، وقال:

- ما حاجتي إلى أن أضع حصاة في جوبي بحق الشيطان، وتخبضت أصابعه عليها. ولكن أثت التناولة في هذه اللحظة فقال لها:

- سسك مفلي وبطاطس محسرة من فضلك. قالت المرسونة وهي تنظر إلى السقف حائرة:

لم يعد هناك سسكا مقلبا.

- أعطني طبقا من البشيك إذن.

- ولا بفتيك. سألها "جيمس" عندئذ:

ماذا عندكم إذن؟ بدأ الأمتاح على وجه التناولة وأشارت بإصبعها على "يخني الفاصوليا" واستلم "جيمس" الأمر الواقع وطلب طبقا منه، وما إن انتهت التناولة حتى أخرج يده من جيبه وهي لا تزال تنقبض على الحصاة، وفتح أصابعه ونظر إلى الحصاة بشروء لكنه لم يكذب بلقي عليها نظرة حتى أصابته صدمة شديدة وازدادت هيباء اتساعا، فإن الشيء الذي في راحة يده لم يكن حصاة وإنما كان زمردة، ولم يكن هناك أي شك في هذا... زمردة خضراء كبيرة الحجم.

وحمل "جيمس" إليها مذهولا مذعورا. كلا، لا يمكن أن تكون زمردة لا ريب في أنها قطعة من الزجاج الملون، فليس هناك زمردة بهذا الحجم عالم تكن... وراحت الكلمات تتراقص أمام عينيه... مهراجا "علاويوتنا"... زمردة مشهورة بحجم بيضة الحمام... أي يمكن أن تكون هي تلك الزمردة التي ينظر إليها الآن... وعادت التناولة ومعها طبق اليخني، فانطبق "جيمس" أصابعه بعصبية وانفعال شديد، ومررت بحسده فشميرة وخيل إليه أنه يعيش في كابوس مخيف، فلم كانت هي هذه الزمردة حقا... لكن كيف يمكن ذلك. وفتح أصابعه ونظر إليها بقلق. لم يكن خيرا في الأحجار الكريمة ولكن هذه الجوهرية ووميضها لم يتركها لديه أي شك في ذلك. وألقى مرفقيه فوق المائدة وأخذ ينظر إلى طبق اليخني الذي أمامه من غير أن يراه ويجب أن يفكر في الأمر جيدا فإنه إذا كانت هذه الجوهرية هي زمردة "المهراجا" فماذا يجب أن يفعل؟ ومضت كلمة شرطة في ذهنه... إذا عثرت على شيء له قيمة فيجب أن تدفع به إلى الشرطة... هكذا علموه منذ الصغر. نعم... لكن كيف جاءت الزمردة إلى جيبه بحق السماء؟ هذا هو السؤال الذي شغله عليه الشرطة بكل تأكيد... وهو سؤال آخرى ولكنه مع ذلك سؤال لا يستطيع أن يجد رفا شافيا عليه، كيف جاءت هذه الزمردة إلى جيبه بتطلونه؟ ونظر إلى بتطلونه بيأس. وما كاد يفعل حتى بدا الشك في عينيه. ونظر إلى البتطلون مرة أخرى ولكن بدقة. والبتطلون الفائلا يشبه غيره من البتطلونات الفائلا التي من نفس اللون، ومع ذلك فإن "جيمس" أحس إحساسا غريبا بأن البتطلون الذي يرتديه ليس بتطلونه بالذات، واضطجع في مقعده إلى الوراء وقد أذهلته قوة الاكتشاف. وراى الآن بعين الخيال ما حدث. فقد ارتدى بتطلونا غير بتطلونه وهو في عجلة من أمره لمخادعة الكوخ. وهو يتذكر الآن أنه علق بتطلونه في المشجب... نعم. إن ذلك يفسر كل شيء، وهو قد أخذ بتطلونا آخر غير بتطلونه هو. لكن لهما يمكن من أمر فسادا تفعل مثل هذه الزمردة في جيب البتطلون. كلما فكر في هذا الأمر بدا له ذلك غريبا. إنه يستطيع أن يفسر الأمر للشرطة بالتأكيد. كان يتوقفا بدعوى إلى الارتباك، ما في ذلك شك فإن عليه عندئذ أن يصرح لهم بأنه تدخل الكوخ من غير أن يكون له الحق في ذلك. وهي ليست جريمة كبيرة على كل حال لكنها ستضعف مركزه.

- هل أستطيع أن أحضر لك شيئا آخر أيها السيد؟ كانت التاذلة هي التي تكلمت وهي تنظر إلى طبق اليخني الذي ظل كما هو من غير أن يقربه. وأسرع "جيمس" فتناول منه بضعه ثم طلب قائمة الحساب. وبعد أن دفع أسرع بمغادرة المطعم، ووقف بالخارج مترددا ولم يلبث أن لفت نظره عنوان ضخم في جريدة معروضة في أحد أكشاك الجرائد كان هذا نصه: "سرقة زمردة المهرجا" فصاح بضعف:

"يا إلهي" واستند بظهره إلى أحد الأعمدة ثم جمع زمام نفسه واشترى نسخة. ولم تلبس لحظة حتى عثر على النبل الذي يبحث عنه فقد رأى في الصفحة الأولى هذا العنوان الكبير: سرقة غامضة في قصر اللورد "كامبيون". سرقة الزمردة التاريخية المشهورة... خسارة فادحة للمهرجا "ماراجوتنا". وكانت الحقائق قليلة وبسيطة. فإن اللورد إدوارد كامبيون كان قد دعا لفيفا من الأصدقاء بالأمس وأراد "المهرجا" أن يعرض زمردته المشهورة على إحدى المذعرات فصعد ليأتي بها ولكنه لم يجد ما مكانها. واستدعى رجال الشرطة فوراً ولكنهم لم يهتدوا إلى أي شيء. ووقعت الجريمة من "جيمس" على الأرض، ولم يستطع أن يفهم كيف جاءت الزمردة إلى جيب بنتلون معلق في مشجب بأحد الأكواخ الواقعة أمام البحر. لكن تأكد لديه الآن أكثر من أي وقت مضى أن قصته ستكون مثيرة للفتن والشبهات. فماذا عساه يفعل بحق السماء؟ ها هو ذا يقف في الشارع الرئيسي بمدينة "كيمبتون أون سي" وفي جيبه ثروة ضخمة يمكن أن تكون ثروة ملك، بينما جميع رجال الشرطة يبحثون عنها. كان أمامه أحد حلين اثنين: إما أن يمضي إلى مركز الشرطة وأن يذكر لهم قصته، وهذا حل لم يعجبه قط، وإما أن يتخلص بطريقة ما من الزمردة. وخطر له أن يرسلها إلى "المهرجا" في طرد ولكنه لم يلبث أن هز رأسه، فقد قرأ روايات بوليسية كثيرة ويعرف الآن أن رجال الشرطة يملكون من وسائل العلم الحديث ما يقودهم إلى كل شيء عن مرسل أي طرد، فيعرفون بكل سهولة أوصافه وعاداته ومهنته وعمره، وهو إذا أرسلها بهذه الطريقة فمن المؤكد أنه لن يمر ساعات فلائل إلا وتكون الشرطة قد ألقت القبض عليه. وخطرت له عندئذ خطة بسيطة، فقد كانت الساعة ساعة الغداء، وسيكون الشاطئ مهجوراً في هذه الساعة، وفي مقدوره أن يمضي إلى "أميتي" وأن يستبدل بالبنتلون الذي

يرتديه بتطلونه الحقيقي. وما خطر له هذا الخطر حتى أسرع في طريقه إلى الشاطئ. ومع ذلك فقد كان ضميره يوبخه ويهتفه، فإن الزمردة يجب أن ترد إلى "المهرجا". وخطر له أن في مقدوره أن يقوم بعمل القير السري بمجرد أن يسترد بتطلونه، ولهذا مضى إلى البحار العجوز وهو مقتنع بأنه منيع لكل المعلومات التي تتعلق بـ "كيمبتون أون سي" وسأله قائلاً بلهجة مهذبة:

- معذرة. ولكنني أظن أن أحد أصدقائي يملك كوخاً في هذا الشاطئ. وأعتني به السيد "شارلس لامبتون". وأظن أنه قال لي إن كوخه اسمه "أميتي". وكان الرجل العجوز جالساً على مقعده يدخل غليونته وينظر إلى البحر، فأخذ غليونته وأجاب دون أن ينقل عينيه من البحر:

- إن "أميتي" ملك للورد إدوارد كامبيون، والجميع هنا يعلمون ذلك. ولم أسمع قط عن السيد "شارلس لامبتون" هذا... لا ريب في أنه وافد جديد. قال "جيمس":

- شكراً لك. ثم أسرع بالابتعاد وقد أدهشه النيا. لا يمكن بالتأكيد أن يكون "المهرجا" قد دس الجمهرة في جيب البنتلون ثم نسي أمرها بعد ذلك. هز "جيمس" رأسه، لم تعجبه هذه النظرية. لكن بما لاشك فيه أن أحد أفراد البيت لابد أن يكون هو المارق. وأعاد الموقف إلى ذاكرته بعض أعماله البوليسية. ومع ذلك فقد عقد النية على تنفيذ خطته الأولى. وتم له كل شيء بكل سهولة، فقد كان الشاطئ خالياً كما توقع. ومن حسن حظ أن باب "أميتي" كان لا يزال مغلقاً، وتسلسل بداخله دون أن يلحظه أحد، وكان إدوارد يلتقط بتطلونه من خشب حين ارتفع صوت خلفه فجعله يستدير فوراً، قال له صاحب الصوت:

- هاذا أضبطك متلبساً يا صاحبي. نظر "جيمس" فاعثر الفم إلى رجل يقف هتية الباب... أنيق اللبس في نحو الأربعين من العمر، ثاقب العينين، حاد البصر كالصقر. وعاد الرجل الغريب يقول:

- هاذا أضبطك متلبساً يا صاحبي. تختم "جيمس":

- من أنت؟ قال الرجل:

- المفتش "ميرليس" من "اسكتلنديارد". وأعطاني هذه الزمردة. حاول "جيمس" اكتساب بعض الوقت فقال:

... الزمردة؟ قال المفتش "مربليس":

- نعم... الزمردة، وتقلعت شفتاه، وحاول "جيمس" أن يسترد رباطه جاشه فقال بوقار:

.. لا ادري ماذا تعني؟

- بل تعرف ما أقول يا صاحبي، قال "جيمس":

- الأمر كله غلطة... يمكنني أن أشرحه لك بكل سهولة، وامسك، وبدت نظرة إعياء على المفتش وهو يقول:

- إنهم جميعاً يقولون هذا، اظنك عشت عليها على الشاطئ، اليس هذا ما تحاول أن تقول؟ كان هذا أشبه بما كان يريد أن يقول حقاً، ولكنه حاول مع ذلك أن يكتسب بعض الوقت بأن قال بضعف:

- من لي بأن يضمن لي أنك مفتش شرطة حقاً؟ قلب "مربليس" ثنية جاكنته لحظة عارضاً عليه بهذه الطريقة شارة تأملها "جيمس" بعينين جاحقتين، وقال الرجل برفق:

- هل ترى الآن الورطة التي أوقعت نفسك فيها... يبدو لي أنك جديد في هذه المهنة، لعلها حمليتك الأولى؟ أو ما "جيمس" برأيه فاستطرد الآخر يقول:

- هكذا ظننت... والآن، هلا أعطيتني الزمردة يا بني؟ أو تفضل أن أخذها منك بالقوة؟ قال "جيمس" أخيراً وقد اسعفه النطق:

- إنها... إنها ليست معي، وراح يفكر بياس، وسأله "مربليس":

- هل تركتها في غرفتك؟ عاد "جيمس" فأوما برأيه فقال المفتش:

- حسناً، حسناً جداً... سنذهب معاً، ودس ذراعه تحت ذراع "جيمس" وقال برفق:

- لا أريد أن أعطيك أية فرصة للهروب مني، سنذهب إلى غرفتك معاً، وستعطيني هذه الزمردة، قال "جيمس" بصوت مرتبك:

- هل تشركني وشأني إذا أنا أعطيتك إياها؟ بدا التردد والارتباك على "مربليس" ولكنه قال:

- إننا نعرف كيف سرقت هذه الزمردة ونعرف كل شيء عن السيدة التي اشتركت في سرقتها... ومن حسن حظك أن "المهراجا" لا يريد إحداث أية ضجة

حول هذا الموضوع، واطنك تعرف أن الشرطة المحلية بهمها تكتم هذا الأمر، وأوما "جيمس" برأسه وهو يتظاهر بأنه يفهم كل شيء، وقال المفتش:

- وهذا عمل مخالف للقانون بالتأكيد، لكن في مقدورنا أن نطلق سراحك، وعاد "جيمس" فأوما برأسه من جديد، وكانا قد عمرا الشارع المؤدي إلى الشاطئ وانعطفوا منه إلى الشارع الكبير المؤدي إلى المدينة، وكان "جيمس" يشير إلى الطريق الذي يجب أن يتبعاه، ولكن المفتش لم يشأ أن يتخلى عنه قط، وفجأة تردد "جيمس" وتكلم بكلمات غير مفهومة، ونظر المفتش إليه بحدة ثم ضحك، فقد كانا يمران في هذه اللحظة أمام قسم الشرطة، ولحظ أن "جيمس" ينظر إلى القسم بخوف فقال برفق:

- لا تخف... قلت إنني سامتك فرصة، وفي هذه اللحظة بالذات بدأت الأحداث تحدث، فقد نشبت "جيمس" بذراع المفتش وصاح يقول:

- النجدة... اللص... النجدة... اللص... وأحاط الناس بهما في أقل من دقيقة، وكان "مربليس" يحاول أن يحرر يده من قبضة "جيمس"، وصاح هذا الأخير:

- إنني أتهم هذا الرجل... إنه دس يده في جيب، فصاح الآخر:

- ماذا تقول أيها الأحقر؟ وأقبل أحد رجال الشرطة وتولى الأمر بنفسه فسأل الرجلين إلى قسم الشرطة وكرر "جيمس" اتهامه وقال بانفعال:

- دس هذا الرجل يده في جيب وسرق محفظتي ووضعها في جيبه الأيمن، وزمجر الآخر قائلاً:

- إن هذا الرجل مجنون، يمكنك أن تفنشتي بنفسك أيها المفتش إنه يكذب، وبإشارة من المفتش دس الشرطي يده في جيب "مربليس" وأخرجها بشيء جعل الجميع يصيحون بدعشة، وصاح المفتش وقد نسي وقار مهنته:

- القلعة... لا ريب في أن هذه زمردة المهراجا، وبدا اللهل على "مربليس" أكثر من غيره وقال:

- هذا غلط... لا ريب في أن الرجل وضعها في جيبه بنفسه، ونحن نمشي معاً... هذه مؤامرة، أحدثت جراً "مربليس" أثرها في المفتش، وانتقلت شكوكه إلى "جيمس"، وهمس بشيء في أذن الشرطي خرج هذا الأخير على أثره، وقال المفتش:

- والآن. ليدل كل منكما بقواله.. واحدا بعد الآخر. قال "جيمس":

- كنت أمشي بمحاذاة الشاطئ عندما التقيت بهذا السيد قادمي أنه يعرفني. ولم استطع أن أذكر أين رأيته قبل ذلك، ولكن الأدب منعني من أن أحارحه بذلك. ومشيئا معا. وكنت أشك فيه، وبينما كنا نمر أمام قسم الشرطة وجدت يده في جيبتي، فامسكت به وصحت طالبا التجدة. حول المفتش بصره إلى "مربليس" وقال:

- دورك الآن أيها السيد. هذا الارتباك على "مربليس" بعض الشيء وقال بهذه:

- هذه القصة حقيقية، فيما عدا نقطة واحدة وهي أنه هو الذي ادعى معرفتي. وما لا شك فيه أنه كان يحاول التخلص من الزمردة بوضعها في جيبتي في أثناء حديثنا. أمسك المفتش عن الكتابة وقال بغير تحير:

- آه، إنني أنتظر شخصا لن يلبث أن يأتي لكي يلقي الضوء على هذه المسألة. عس "مربليس" وقال وهو يخرج ساعته من جيبه:

- الحق إنني لا أستطيع الانتظار، فلدي موعد مهم، ولا أظنك من الخسافة بحيث تعتقد أيها المفتش أنني أسرق الزمردة وأسير بها في جيبتي. أجابه المفتش:

- لا اعتقد شيئا من ذلك أيها السيد. لكن لا بد لك من الانتظار خمس أو عشر دقائق حتى نحل هذه المسألة... آه ما هو صاحب الفخامة. ودخل في هذه اللحظة رجل في نحو الأربعين من عمره، وكان يرتدي بنطلونا باليا وبلوفر قديما وقال:

- حسنا... ما الخبر أيها المفتش... هل عثرت على الزمردة حقا؟ هذا رائع... عمل رائع جدا... من هذان السيدان اللذان أراهما؟ وانتقلت عيناه من "جيمس" إلى "مربليس"، وبدأت شخصية هذا الأخير تتضاءل وتتكشف وصاح اللورد إدوارد كامبرون:

- من أرى... "جونس"؟ سأل المفتش بحدة:

- هل تعرف هذا الرجل أيها اللورد إدوارد؟ أجاب اللورد إدوارد:

- بالتأكيد، أعرفه... إنه وصيفي... ألحقته بخدمتي منذ شهر. وقد فتش رجال الشرطة الذين قدموا من "لندن" قورا لكنهم لم يعثروا معه على شيء. قال المفتش:

- إننا عثرنا عليها في جيب معطفه. وأشار إلى إدوارد وقال:

- وهذا هو السيد الذي لفت نظرنا إليه. وأسرع اللورد إدوارد يصافح "جيمس" ويهتبه وقال:

- تقول إنك شككت في أمره قورا يا صديقي؟ قال "جيمس":

- نعم، وكان علي أن أصوغ القصة بعض الشيء وأن ادعي أنه دس يده في جيبتي لكي يضطر الشرطي إلى اقتياده إلى قسم الشرطة. قال اللورد إدوارد:

- حسنا... هذا عظيم... عظيم جدا... يجب أن تأتي معي وأن نتناول الغداء معنا، هذا إذا لم تكن قد تناولت غداك بعد... إن الوقت متأخر كما أعرف فالساعة الآن تقترب من الثانية. أسرع "جيمس" يقول:

- كلا لم أتناول غداي بعد... ولكن... قاطعه اللورد إدوارد قائلا:

- ولا كلمة. سيريد "المهرج" أن يشكرك لإعادتك الزمردة إليه، ثم إنني لم أعرف القصة كلها بعد. وغادرا قسم الشرطة، ووفقا بعتبة الباب، وقال "جيمس":

وبهذه المناسبة لود أن أحارحك بالحقيقة وأذكر لك القصة كلها. وذكر له كل شيء. وراقت القصة "اللورد" وقال:

- هذه أحسن قصة سمعتها في حياتي. إنني أفهم كل شيء الآن. لا ريب لي أن "جونس" أسرع إلى الشاطئ بمجرد أن سرق الزمردة، فقد كان يعلم أن الشرطة ستفتش البيت تفتيشا دقيقا. أما البنطلون القديم الذي البسه حين أذهب للمصيد فلن يفكر فيه أحد ويمكنه أن يمشي منه الجوهرة في أول فرصة. ولا ريب في أنها كانت صدمة كبيرة له حين جاء اليوم ليستردها ولم يجدها. وما إن رآك حتى أدرك أنك أنت الذي أخذت الجوهرة. ولكني لا أفهم كيف لم تصدق أنه مفتش شرطة حقا. قال "جيمس" يحدث نفسه:

إن الرجل القوي يعرف متى يجب أن يكون مسريحا ومتى يجب أن يكون كتوما. وابتمس لبسامة خفيفة وهو يمر بأصابعه في رفق على الشارة التي يحتفظ بها خلف ثنية جاكته، وهي شارة من الفضة يوزعها نادي "موتون بارك" للدراجات على أعضائه. وكان من غرائب المصادفات أن ينتمي "جونس" إلى عضويته هو الآخر.

- أهلاً "جيمس". تحول الشاب قرائ "جيمس" وفتيات "سويوورث" بشرن إليه من الرصيف المقابل فالتفت إلى اللورد "إفوارد" وقال:
- معذرة لحظة واحدة. وعبر الطريق إليهن وقالت "جيمس":
- إننا ذاهبات إلى السينما، وقد خطر لي أنك قد تحب أن تنضم إلينا. قال "جيمس":
- إنني آسف، فإنني سأتناول الغداء مع اللورد "إفوارد" كـ"محبوبون". نعم... هذا الرجل الواقف هناك ذو الشهاب الهائلة... إنه يريد أن يقدمني إلى مهرجاننا "مازاهوتنا". ورفع قبعته يادب وخفق باللورد "إفوارد".